

منبهات ترجمہ سی



طابع و ناشر لری
„ابراہیم ادریسی و شرکاسی“

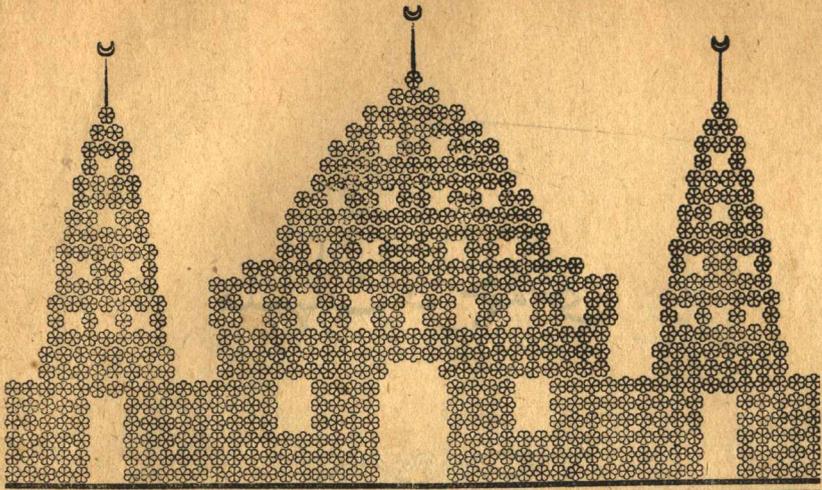
خارطی مطبعہ
قران

Дозволено цензурою С.-Петербургъ, 6 іюля 1905 г.



КАЗАНЬ.
ГОРОДСКОЙ ПАССАЖЪ.
Лито-Типографія И. Н. Харитоновъ.
1905.





منبهات ترجمه سی

بسم الله الرحمن الرحيم

(الحمد لله في كل حين واوقات) هر زمان و وقتلده بار ماقتاو الله ايجوندر
(والصلوة على رسوله اشرف الخلق والبريات) الله نك رحمتى خلق و مخلوقاتلر نك
شرافتليره كى اولان رسولى ايجون در (هنده منبهات) بو كتاب منبهات يعنى
اويغاتوجيدر (مماصفه الشيخ شهاب الملة والحق والدين) ملت وحق هم ديننك
يالقنى اولغان عالمنك چقارغان نرسه سندين اول منبهات كتابى (احمد بن على بن احمد)
اول عالم احمد اوغلى على نك اوغلى احمددر (العقسلانى الاصلى) توب عسقلان يرلك
(ثم المصرى) صوگره مصرلق (الشافعى) شافعى مذهب لك (الشهير بابن حجر)
ابن حجر ديوب آتافلى (على الاستعداد ليوم الميعاد) قايتاچق يعنى قيامت كونينه
حاضرلنوكه اوياتقوجى (فان منها ما يكون مثنى) اول منبهاتدين بعض سى ايكيشرلى
اولغانى بار (ومنها ما يكون ثلاثيا) واول منبهاتدين اوچارلى اولغانى بار (الى تمام
العشرة) اون تمام اولغانچه يعنى دورترلى نصيحتلر بشرلى، آلتيشرلى، يديشرلى،
سيگزرلى، توقزرلى، اونارلى نصيحتلر :

ان من نعم الدنيا يلفيك السلام نعم وان من الشغل يلفيك
 الطلوع شعله (٣) وان من العبرة يلفيك الموت عبرة

باب الثنائى

ايكيشرلى نصيحتلر بياننده كى باب (فمنه ماروى عن النبي صلى الله عليه وسلم)
 ايكيشرلى منبه لر جمله سندن : رسول الله صلى الله عليه وسلم دين كو چرلگان سوز
 (انه قال) رسول الله صلى الله عليه وسلم ايندى : (خصلتان لاشى افضل منهما) ايكى اش
 واركه آنلر دين آرتق هيچ نرسه يوق (الايمان بالله) برى الله تعالى كه اشانق
 (والنفع للمسلمين) ايكنچسى : مسلمانلرغه فائده ايتمك (وخصلتان لاشى اخبث
 منهما) وايكى اش واركه آنلر دين اشه كى هيچ نرسه يوق (الشرك بالله) برى اللهغه
 شرك قيلمق «اللهنى برلماو» (والضرر للمسلمين) ايكنچسى مسلمانلرغه ضرر ايتمكدر
 (وقال عليه السلام) دخى رسول الله صلى الله عليه وسلم ايندى : (عليكم بمجالسة العلماء)
 لازم اولسون سز لرگه عالمر ايله اولتر شوق (واستماع كلام الحكماء) همده حكيملر
 سوزين تكلامق (فان الله تعالى) درستلكده الله تعالى (يحيى القلب الميت بنور الحكمة
 كما يحيى الارض الميتة بماء المطر) هيچ اولان چقارمى تورغان ير نى يغمور صوى ايله
 ترگوزدكى كى ، اولوك قلبنى حكمت نورى ايله ترگوزدر (وعن ابى بكر الصديق
 رضى الله عنه) هم ابوبكر رضى الله عنه دين كو چرلدى (من دخل القبر بلا زاد)
 بر من قبرگه آزقسز «عملسز» كرسه (فكانما ركب البحر بلا سفينة) بس گوياديكز كه
 كيمه سز اطلانغان «كرگان» كيبدر (وعن عمر رضى الله عنه) هم عمر رضى الله عنه دن
 كو چرلگان سوز (عز الدنيا بالمال) دنيا نك قدرى مال ايله (وعزة الآخرة بصالح
 الاعمال) آخرتنك قدرى ايندگو عمل ايلاندر (وعن عثمان رضى الله عنه) هم عثمان
 رضى الله عنه دين كو چرلگان سوز : (هم الدنيا ظلمة فى القلب) دنيا فايغوسى قلبده
 فارانغيقدر (وهم الآخرة نور فى القلب) آخرت فايغوسى قلبه نوردر (وعن على رضى
 الله عنه) على رضى الله عنه دين كو چرلگان سوز : (ومن كان فى طلب العلم كانت الجنة
 فى طلبه) براو علم استاوده اولسه ، جنت اول كشنى استاوده اولور (ومن كان فى طلب

حضرت على نك بو حكمتلى سوزندين آكلاشه در دين اسلامده ائقدرلى ويوركدر جهلى اولان شى علم
 ايدكى زيرا جنتنك تلاونه غير عبادتنى ذكر ايتماى علمنى ذكر ايتمشدر . ايندى بو سوز ايله بز نك (نماز او قرلغم
 اولدى ، ملا اولاسم يوق) ديك ايله بوش قالونك فى درجه دينبرگه مخالف ايدكى آچيق آكلاشلور .

حبيبه عزة لنور
 نرسه لار حبيبه اولم
 ضور عجرة در
 اسلاميك ضور
 نعمت ايدكن بلور
 قدرن بلمك طاهر
 عبادت قيلمات
 وطلعت اللسانى
 نك تيو شلى
 وضور شعله
 ايدكن بلور
 شعله لنمك

المعصية كانت النار في طلبه) وبراو گناه استاوده اولسه، اوت «جهنم» اول كشيئي
استاوده اولور (وعن يحيى بن معاذ رحمه الله تعالى) يحيى بن معاذ رحمه الله دين
كوچرلگان سوز: (ما عصى الله الكويعم) يومارت كشي (نفس آغر كوره تورغان
ترسه لرنى قيلورغه آغرسونمغان كشي) (الله تعالى كه گناه فيلمادى (وما آثر الدنيا
على الآخرة حكيم) وعكيم كشي «هر نرسه نى تيوشاچه اشلاوچى» دنياىي آخرتكه
آله، ايتمدى. (وعن الاعمش رحمه الله تعالى) واعمش رحمه الله دين كوچرلگان سوز
(من كان رأس ماله التقوى) براونك مال باشى «صوماسى» حرام شبهه دين صافلانو اولسه
«هر اشته حرام وشبهه دين صافلانسه» (كلت الاسن عن وصف ربح دينه) اول
كشى نك دينينك فائده سين صفتلاو دين تللر جالغور «دين جهندين سويلاب بتورماسلك
فائده لنور» (ومن كان رأس ماله الدنيا) براونك مال باشى دنيا اولسه «دين جهندين
ضررلى اولغان روشچه جيولغان مال اولسه» (كلت الاسن عن وصفه خسران دينه)
تللر، اول كشى نك دينينك بولغان ضررين صفتلاو دين جالغور «اول كشى دين جهندين
كوب ضرر ايتار» (وعن سفيان الثورى رحمه الله تعالى) دخى سفيان الثورى رحمه
الله تعالى دين كوچرلگان سوز (كل معصية عن شهوة فانه يرجى غفرانها)
هر نفس آرزوندين اولغان گناه نك يارلقانوى اميد ايدلدر (وكل معصية من الكبر
فانه لا يرجى غفرانها) وهر كبردين اولغان «كبر ايچون اشلنگان» گناه نك
يارلقانوى اميد ايدلماز (لان معصية ابليس كان اصلها من الكبر). آنك ايچون
ابليس گناهسى نك اصلى كبردين اولدى «ويارلقانمدي» (وزلة ادم عليه السلام كان
اصلها من الشهوة) آدم عليه السلام خطاسينك اصلى نفس آرزوندين اولدى «جنتده
آشامسقه قوشلغان آغاچ يمشنى آشامقى» عفو ايتلدى
(وعن بعض الزهاد) هم بعض زاهدلردين كوچرلگان سوز: (من اذنب ذنبا وهو
يضحك) براوبر گناهنى كولوب قيلسه (فان الله يدخله النار وهو يبكى) تحقيق الله
تعالى اول كشيئى بغلاغان حالده اوتقه كرتور (وهن اطاع الله وهو يبكى) براو بغلان
حالده الله تعالى كه اطاعت ايتسه (فان الله يدخل الجنة وهو يضحك) درستلكده
الله تعالى اول كشيئى كولگان حالده جنتكه كرتور. (وعن بعض الحكماء) هم
بعض حكيملردين كوچرلگان سوز (لا تحقروا الذنوب الصغار) كچوك گناهلرنى

كچوك صانامئز (فانها تنشعب منها الذنوب الكبار) زيرا آنلر دين زور گناهلر
 طارالور. (وعن النبي صلى الله عليه وسلم) هم رسول الله صلى عليه وسلم دين
 كو چرلگان سوز: (لا صغيرة مع الاصرار) دائمچيلق ايتوايله كچوك گناه يوق
 (ولا كبيرة مع الاستغفار) الله دين يارلقا وصورا توبه ايله الوغ گناه يوق «كچوك
 گناهده هر وقت فيلمق ايله زور گناه اولور زور گناهده ايكنچي مرتبه فيلماسقه اولوب
 فيلدقينه اوكنوايله كچوك اولور ياكه بتونلاي يارلقانور ديمكدر» (قيل هم
 العارف الثناء) ايتولدى اللهنى طانوغان كشينك قصدى اللهنى ماقتاور (وهم الزاهد
 الدعاء) زاهد كشينك قصدى الله دين صوراور (لان هم العارف به) آنك ايجون اللهنى
 طانوپينك قصدى واوي خواجه سيدر «يعنى الله تعالى در» (وهم الزاهد نفسه) زاهدنك
 قصدى وفايغسى اوزيدر. (وعن بعض الحكماء) هم حكيملرنك بعض سندين كو چرلگان
 سوز: (من توهم ان له وليا اولى من الله) براو الله تعالى دين آرتراق اوزينه دوست
 وارديوب اويلانسه (قلت معرفته بالله) اول كشينك اللهنى طانوى آز اولدى (ومن
 توهم ان له عدوا اعدى من نفسه) براو، اوزينه اوزينك نفسدينده دشمانراق
 دشمان وارديوب اويلانسه (قلت معرفته بنفسه) اول كشينك نفسين طانوى آز
 اولدى. (وعن ابي بكر الصديق رضى الله عنه فى قوله تعالى ظهر الفساد فى
 البر والبحر) وابوبكر الصديق رضى الله عنه دين، الله تعالى نك «ظهر الفساد فى البر
 والبحر» ديگان سوز نك كو چرلگان سوز: (قال البر هو اللسان) حضرت ابوبكر
 الله نك، بر ديگانندن مراد تل (والبحر هو القلب) بحر ديگانندن مراد قلب ديدى
 «يعنى الله تعالى نك قوريده وديكزده بوزقلق ظاهر اولدى ديگانى تله همده قلبك
 بوزقلق ظاهر اولدى ديمكدر». (فاذا فسد اللسان بكت عليه النفوس) بس
 قچان تل بوزولسه آكثا نفسلر يغلار (واذا فسد القلب بكت عليه الملائكة)
 وقچان قلب بوزولسه آكثا فرشته لر يغلار ديدى. (قيل) ايتولدى (ان الشهوة
 تصير الملوك عبيدا) تحقيق نفس ارزوى پادشاهلرنى قوللر ايتوب اورتور
 (والصبر يصير العبيد ملوكا) همده صبر ايتنك قوللرنى پادشاهلر ايتوب اورتور.
 (الاترى قصة يوسف عليه السلام وزليحا) فاراميسگمى يوسف عليه السلام ايله
 زليحا قصه سينه (يوسف عليه السلام قل اولوب ساتلمش ايدى اوزينك صبرى =

زلیحانک انده دکن دین طبولوب نیچه بللر حبسده چداوی ایله صوگره پادشاه اولدی
حضرت زلیحاشهوتی آرفاسنک مصر خلقی آراسنده خطاشی بیلنوب او یاتلی اولدی
(قیل) ایتولدی (طوبی لمن کان عقله امیرا وهواه اسیرا) نی سوچ که، عقلی پادشاه
اولوب، نفس ارزوی توتقون اولغان کشیگه، (وویل لمن کان هواه امیرا وعقله اسیرا)
نی کیونچ که نفس ارزوی پادشاه اولوب عقلی توتقون اولغان کشیگه = نفس
قوشقان یرگه یوروب یاراماز اشلر دین عقلی ایله توپلمغان کشیگه « (قیل) ایتولدی :
(من ترک الذنوب رق قلبه) براو گناه لرنی قویسه کوکلی نیچکارر : (ومن ترک
الحرام واکل الحلال صفت فکرته) وبراو حرامنی قویسه ده حلالنی آشاسه، فکری
صافی « توغری واونکون اولور ». (اوحی الله الی بعض الانبیاء) الله تعالی بعض
پیغمبرلرگه وحی ایتدی : (اطعنی فیما امرتک) بن سکا قوشقان اشد طوکلا !
(ولا تعصنی فیما نصحتک) وبن سکا نصیحت « اوگوت » ایتکان اشد بنکا گناه ایتمه !
(قیل) ایتولدی : (کمال العقل اتباع رضوان الله تعالی واجتناب سخطه) عقلنک
کامل لکی : الله تعالی نک رضالقینه ایهرمک وآنک آچوندین صافلانمقدر . (قیل)
ایتولدی : (لاغربة للفاضل) عالمگه غربت یوق « ایل و صودین آیرلمق یوق »
علم آرفاسنک غربت آغر لقرینی کورماز (ولا وطن للجاهل) هم نادان کشیگه توره
تورغان یر یوق، نادان اولدقدین توره تورغان یرنده ده راحت کورماز . (قیل)
ایتولدی : (من کان بالطاعة عند الله قریبا) بر او طاعت سببلی الله فاشنک یاقین
اولسه (کان بین الناس غریبا) آدملر آراسنده غریب اوله . « بیت یر کشیسی
کبی آدملر آراسینه کره آلمی دیمکدر . (قیل) ایتولدی : (حركة الطاعة دليل المعرفة)
طاعت وعبادت حرکتی الله ودین نی طانونک دلیلدر . (کما ان حركة الجسم دليل
الحیوة) تناکه تننک سلکنوی ترکلک دلیلدر ، (قال النبی علیه السلام) رسول
الله صلی الله علیه السلام ایتدی : (اصل جمیع الخطایا حب الدنيا) هر خطالرنک
اصلی دنیا سومکدر « دنیا لذتلیله دین وملت قایغولرینی طاشلامقدر »
(واصل جمیع الفتن منع العشر والزکوة) وهر فتنه نک اصلی عشر وزکوة نی طیومقدر
(قیل) ایتولدی : (المقر بالتقصیر ابدا محمود) کیهچیلک ایله اقرار ایدوچی هر وقت
ماقتاولیدر (والاقرار بالتقصیر علامة القبول) دخی کیهچیلک ایله اقرار قبول لک

علامتیدر . (قیل) ایتولدی : (کفران النعمة لوم) نعمت قدرن بولماو شلته لئمشدر

(وصحة الاحق شوم) احمغه اولطر داش بولماق شوملانه تورغان نچار اشدر

قال الشاعر : یا من بدنياه اشتغل * قد غره طول الامل

ای دنباسی ایله شغللنگان کشی ، تحقیق آئی ازون اوئی آلدادی .

اولم یزل فی غفلة * حتی دنا منه الاجل

هر وقت غفلتده اولدی بی ، تا آشا اولوم یاقین اولغانچه .

الموت یأتی بغتة * والقبر صندوق العمل

اولوم کیسه کدین کیلور ، قبر عملنک صاندقیدر .

اصبر علی احوالها * لا موت الا بالاجل

دنیا نک آغرقلرینه صبرایت ! ، اولوم اجل ایله گنه در .

(باب الثلاثی) اوچهر نصیحتلی بولغان منبه لر بیاننده گی باب

(روى عن النبى ص ع م) پیغمبر صلی الله عه م دین کوچرلدی (روایت قیلندی

(انه قال من اصبح وهو يشكو ضيق المعاش) رسول الله صلی الله علیه وسلم ایتدی

برکشی دنیا سینک تارلغندین شکایت قیلوب تا گنه کرسه یعنی فقیر لکن دین زار لانس

(فکانما يشكو ربه) اول کشی الله دین زار لانغان کبی یعنی فقیر لگین اوزینک

کسب ایتنگان لکن دین کورمای براوگه باروب الله دین زار لانغان کبی بولدر موند

اشاره وار فقیر لکنی الله دن کورمای اوزنک اجتهد سز لکن دین کوروب اجتهد

ایتونک تیوشلی لکینه (ومن اصبح لامور الدنيا خزينا فقد اصبح ساخطاً علی الله)

دخیک رسول الله ایتکان کشی دنیا اشلری ایچون قایغروب تا گنه کرسه اول کشی

الله تعالی گه آچولانوب تا گنه کرگان بوله یعنی دنیا اشلی ایچون دین اشندین آرتغراق

قایغرسه هم الله نک بیرگان قضا سینه راضی بولماسه اول کشی الله تعالی گه آچولانغان

کشیدر (ومن تواضع لغنى لغناه فقد ذهب ثلثا دينه) برکشی بایغه بایلیق ایچون

کچیکلک کور ساتسه آنک دینینک اوچدن ایکی اولوشی کیتار (وعن ابی بکر

الصدیق رضی الله عنه) ابوبکر صدیق رضی الله عنه دین کوچرلدی (ثلث لا يدرك بثلاث)

اوچ نرسه گه اوچ نرسه برله ایرشوب بولماز (الغنى بالمنى) بایلقغه تلامک

ومقصود قیلحق برله گنه ایرشوب بولماز بلکه سببن الله دن صورالسه شونک برله

ایرشولور (والشباب بالخضاب) یکتلگه بویا، فنا برله ایرشوب بولماز یعنی فی

قدر صاچ و صافالکنی آقلى کور نمانسن ایچون بویاب یورساکنه یاش بوله آلمازسک
(والصحة بالادوية) سلامتلكه دوا برله ایرشوب بولماز یعنی سلامتلكك بار
و قبتنده قدرن بلمك تیوش بولور بتكاج دوا برله ایرشمك چیتون بولور
(وعن عمر رضی الله عنه) حضرت عمر دن كوچر لدی (حسن التودد الى الناس نصف
العقل) آدملرگه سوکلی کورنما کنك كورکاملگی یارطی عقلدر یعنی آدملرگه
یحشی و سوکلی کور نه بلمك عقلیلقدندر (وحسن السؤال نصف العلم) سوراونك
کورکام بولمقی یارطی علمدر یعنی صوری بلوب صورامق عالیكدندر
(وحسن التدبير نصف المعيشة) کورکام تدبیرلی بولماق معیشتنك یارطسیدر
یعنی مالن اسراف قیلمای کیرك اورنغانه توتلوب تورلسه تركك یكل و بایلقده
اولور (وعن عثمان رضی الله عنه) حضرت عثمان دین کورچر لدی (من ترك الدنيا
احبه الله) برکشی دنیانی قویسه الله اول کشینى سویار یعنی مال تحصیل اینکانه
کوکلنده دنیاده راحت کور و گنه بولماز بلکه آخرتی ایچرن مالنی طابارغه طرشه
شونی سویار اما یالقا ولغندین دنیانی طاشلاغانلرنی توکل (من ترك الذنوب احبه
الملائكة) برکشی گناهنی قویسه آنی فرشته لر سویار لر (ومن حسم الطمع عن
المسلمين احبه المسلمون) برکشی مسلمانلر دین طمع سن بترسه آنی مسلمانلر
سویار لر (وعن علی رضی الله عنه) حضرت علی دن كوچر لدی (ان من نعم الدنيا
يكفيك الاسلام نعمة) سکا ویرلگان دنیا نعمتلر ن دین اسلام نعمتی ضرور ویتارك
نعمتدر (وان من الشغل يكفيك الطاعة شغلا) دخیده شغل لردین الله تعالی گه
طاعت قیلیمق ضرور ویتارك شغلدر (وان من العبرة يكفيك الموت عبرة) دخیده
عبرتلنورلك نرسه لردین اولم عبرتلنورگه یتارك و ضرور عبرتدر یعنی اسلامك
ضرور نعمت ایدکن بلوب قدرن بلمك و طاعت الله نك تیوشلی و ضرور شغل ایدکن
بلوب شغل لنمك و اولمى کوروب عبرتلنمك تیوشلی و لازمدر (وعن عبد الله بن
مسعود رضی الله عنه) عبد الله بن مسعود دین كوچر لدی (كم من مستدرج بالنعمة
عليه) دنیاده کوب کشی وار آکا آخرتده عذابن آر تدر و ایچون نعمت و راحت
ویرلگان (وكم من مفتون بالثناء عليه) دخیده کوب کشی وار اوزن
ماقتانغه آلدانوب یورگان (وكم من مغرور بالستر عليه) دخیده کوب کشی

يا ايها الذين آمنوا ان تتقوا الله يجعل لكم فرقانا اي ايمان كثير فان بندل
 امرت الله تعالى دن قور قسا من كناه قيل ما من قيلور الله تعالى مسر لا رما
 (باب الثلاثي) (٩)

وار كناه وعيلري قابلانوب تورغانلقدين آلدانوب كبر وغرور برله يورگان
 (وعن داود النبي عليه السلام) داود پيعمبر دين كوچرلدى (قال اوحى في
 الزبور حق على العاقل ان لا يشتغل الا بالثلث) حضرت داود اينكان مكا زبورده
 وحى قيلندى عقللى كشيگه اوچ نرسه برله گنه شغل لئو تيوشلى (تزود لمعاد) برسى
 آخرت ايچون آزق حاضر مك يعنى اللهغه طاعت قيلمق (ومؤنة لمعاش) ايكنچى
 دنياهه تركلك ايتمك ايچون مشقت لنوب كسب ايتوب آزق وباشقه محتاج بولنه
 تورغان نرسه لرني حاضر له مك (وطلب لذة بحلال) اوچونچى لنتنى وراحتنى
 حلال نرسه لر برله تلامك (وعن ابي هريرة رضى الله عنه) ابوهريره دين كوچرلدى
 (انه قال قال النبي عليه السلام) ابوهريرة ايتدى پيعمبر صعه م ايتدى ديب
 (ثلث منجيات) اوچ نرسه وار بلاوعنابددين قوتلدروچى (وثلاث مهلكات) اوچ
 نرسه وار هلاك ايتوچى (وثلاث درجات) اوچ نرسه وار آلاركشيگه درجه ومرتبه
 بوله لر (وثلاث كفارات) اوچ نرسه وار آلارقيلغان كناه لرغه كفارة بوله لر
 (اما المنجيات) اما قوتلدروچى بولغانلرى (فخشية الله فى السر والعلانية)
 ياشرونده هم ظاهرده الله دن قورقمق يعنى كوكلنك الله دن قورقو بولسون هيدده
 اعضا لر كندهه شول بلنوب تورسون يا كه كشى آلدنده هم كشى يوغنده الله دن
 قورقوك بولسون كشى ياننك ريار برله گنه كورسه تلماسون (والقصد فى الفقر والغنا)
 بايلق يارليلقده اورطهجه بولماق يعنى بيك فقير هم بيك بساي بولماسزلق
 (والعدل فى الرضا والغضب) رضا بولو و آچولانوده تيگز واورطهجه بولماق (واما
 المهلكات) اما هلاك ايتوچى بولغانلرى (فشح شديد) فاتى بولغان صارانلق (وهوى
 متبع) ايه روله تورغان نفس تسله وى يعنى نفس نك تله گانى آرطندين يورمك
 (واعجاب المرء بنفسه) اوزى اوزن عجبلىنرمكى يعنى اوزنه علم وغيرى اشلرده
 ايسى كيتمكى (واما الدرجات) كشيگه مرتبه ودرجه بوله تورغان اوچ نرسه
 (فافشاء السلام) سلامنى ايشتورلك درجه قيقروب ويرمك وآبق (واطعام الطعام)
 فقير ومسكين لرگه طعام آشاتمق (والصلوة بالليل والناس نيام) آدملىر يوقلاغانده
 كيچ برله نماز اوقماق (واما الكفارات) اما گناه لرغه كفارت بوله تورغان اوچ
 نرسه (فاسباغ الوضوء فى السبرات) صالحون كونلرده ايرته برله طهارتنى

باطل آراسون
 ايترا تور عاف
 عهد ايت
 ويكفر عنكم
 سنياتكم ويكفر
 لكم ذنوبكم والله
 ذو الفضل
 العظيم وحيد
 مسر كار نك
 يادولق لار عرى
 ارتر عفو قيلر
 وحى مسر كار نك
 كناه لر مر من
 يارلقار الواع
 فضل رحمت
 اياسى الله
 يا ايها الذين آمنوا
 اتقوا الله
 قوله سيدا
 الله تعالى
 قور قلسر كناه
 قيلما من حيدده
 نوعرى وحق
 سورانى ايتن
 يصالح لكم ايمانكم
 ويكفر لكم ذنوبكم

یتشدر وب کاملب آلمق (ونقل الاقدام الی الجماعات) ایافر نی جماعت نمازینه
طابا کوچرمک یعنی بارمق (وانتظار الصلوة بعد الصلوة) بر نماز صوگنده ایکنچی
نمازنی کوتب تورمق (وقال جبرئیل علیه السلام) جبرئیل علیه السلام ایتدی
(یا محمد عش ماشئت فانک میت) ای محمد صلی الله عم تلاگانکچه ترکک قیل حاضرده
آخرده سن اولاچکسن (واحیب من شئت فانک مفارقه) تلاگان کشنکی سوی حاضرده
آخرنده سن آندان ایرلاچقسن (واعمل ماشئت فانک مجزی به) تلاگان نرسکی
اشلا حاضر اولاشلارنگه بچشی بولسه بچشی یمان بولسه یمان جزا کوره چکسن دیدی
(قال النبی صلی الله علیه وسلم) پیغمبر صلی الله علیه وسلم ایندی (ثلث نفر یظلمهم الله
تحت ظل عرشه یوم لا ظل الاظله) الله تعالی اوچ تورلی کشیلرنی عرش کولکاسندن
باشقه کولگه بولمغان کونده عرش کولگاسی آستنده کولاگه لر (المتوضی فی
المکاره) نفس طهارت آلونی تلامگان مکروه کورگان و قتلرده طهارت لنوچینی
(والماشی الی المساجد فی الظلم) فارانقی کیچلرده نماز او قور ایچون مسجدگه
واروچینی (ومطعم الجائع) آچ و فقیر کشیلرنی طویدر و چی کشیننی (وقیل لابراهیم علیه
السلام) ابراهیم علیه السلام گه ایتلدی (لای شی اتخذک الله خلیلا) الله تعالی سینسی
نیندای اش سبیلی دوست و خلیل یا صادی دیب (قال ثلثة اشیاء) ابراهیم علیه
السلام ایتدی اوچ نرسه سبیلی مینی الله تعالی دوست قیلدی دیب (اخترت امر
الله علی امر غیره) من باشقه نک امرن اختیار قیلما یونجه یعنی تونمایونجه الله نک
امرین اختیار قیلدم (وما اهتممت بما تکفل لی به) الله آنی بیررمن دیب اوستنه
الغان نرسه لر ایچون کوب فایغرمادم (وما تغشیت وما تغدیت الامع الضیف)
ایرنگی هم کیچکی آشمنی فوناقدین باشقه آشامادم دیدی (وعن بعض حکماء)
بعض حکیم لردین کوچرلگان (ثلثة اشیاء تفرج الغصص) اوچ تورلی نرسه فایغو
وحسرة لرنی بیرر (ذکر الله تعالی و لقاء اولیائه و کلام حکماء) الله تعالی نی ايسده
و حاطرده تونمق الله نک دوستلرینه یولقمق حکیم و عقللی کشیلرنک سوزلری
(وعن الحسن البصری رحمه الله) حسن بصریدن کوچرلدی (من لا ادب له لا علم
له) برکشینک ادبی بولمه آنک علمیده یوق یعنی بولغان علمیده یوق کبی فائلسز
(ومن لا صبر له لا دین له) دغیده صبر سز کشی نک دینی یوقدر یعنی دینلی کشی

صبر لی بولماق تیوشلی (ومن ورع له لازلفی له) دخیده تقوالفی یعنی حرامدن صافلانوی بولغان کشینک الله تعالی گه یاقنلغیده یوقدر (وروی ان رجلا خرج من بنی اسرائیل الی طلب العلم) روایت قیلندی بنی اسرائیلدن بر ایر علم استارگه چقدی (فبلغ ذلك نبيهم) اوشبو ایرنک چغوی بنی اسرائیلنک پیغمبرینه ایر شدی (فبعث اليه فاتاه) پیغمبر انکا برکشی بیروب کیترتدی (فقال له يافتى انى اعطك بثلاث خصال فيها علم الاولين والآخرين) پیغمبر اول علم استارگه چیقغان کشیگه ایتدی ای یکت من سکا اوچ تورلی اش برله وعظ قیلان اول اوچ اشد اولگی صوگفی کشیلرنک همه سینک علمی بار (خف الله فى السر والعلانية) الله دن اولاقدهده کشی آلدنده قورق (وامسك لسانك عن الخلق لاتذكرهم الا بخير) تلتکنی خلقدان طی الآرنی سوبلامه مگر بخشى لق برله گنه سويلا (وانظر خبزك الذى تأكله حتى يكون من الحلال) آشى تورغان ایكما کنکه فارا تاینکه اول ایکمک حلالدن بولسون (فامتنع الفتى عن الخروج) یکت علم استارگه چقوندین توقتالدى شول وعظلرنی اشتکاج (وروی ان رجلا من بنی اسرائیل جمع ثمانین تابوتامن العلم) دخیده روایت قیلندی بنی اسرائیلدن بولغان بر ایر سکسان تابوت یعنی یاشچک عام جیدی (ولم ينتفع بعلمه) علم برله فائده ایته آلمدی (فأوحى الله تعالى الى نبيهم) الله تعالی الارنک پیغمبرینه وهی قیلدی (ان قل لهذا الجامع لو جمعت كثيرا من العلم لم ينفعك الا ان تعمل بثلاثة اشياء) الله تعالی پیغمبرگه ایتدی اول جیوچیغه ایت نی قدر علمدان کوبنی جیسهده اوچ نرسه برله عمل ایتماسه فائدهسى بولماز ديب (لا تحب الدنيا فليست بدار المؤمنين) دنیانی سوبیه دنیا مؤمنلرنک راحت کوره تورغان یورطی توگل یعنی دنیا داغی اجتهادنک اوزنک راحت کورو ایچون بولمای بلکه آخرتهده کورو ایچون بولسون (ولاتصاحب الشيطان وليس برفيق المؤمنين) شیطانغه یولد اش وایبد اش بولمه یعنی انک ایتکانچه یورمه بخشى عمل قیل شیطان مؤمنلرنک یولد اشی توگل بلکه دوشمانی (ولاتؤذاحدا فليس بحرفة المؤمنين) هیچ کمنی رنجته کشی رنجتمک مؤمنلر هنری توگل (وعن ابى سليمان الداراني انه قال فى المناجاة) ابوسلیمان دان روایت قیلندی اول اللهغه دعا ومانجات قیلغانده ایتدی (الهی لئن طالبتنى

الحديث الرابع والثلاثون عن ابي هريرة رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من كان يومئذ باللا واليوم الآخر فلا يؤخذ بهاره ومن كان يومئذ باللا واليوم الآخر فليعلم حينئذ (باب الثلاثي) (١٢)

ومن كان يومئذ
واليوم الآخر
فليعلم حينئذ
اولي صحت

بذنبى لاطلبنك بعفوك) اى الله ام اكر ميني گناههم سببلى مطالبه قيلسانك يعنى بوگناهمنى نيك قيلدنك ديب تفتيش ايتسنگ من سندن بارلقماقگنى صورار من (ولئن طالبتنى ببخلى) اكر ميني صار نلغم سببلى مطالبه قيلسانك (لاطلبنك بسخائك) سينك يومار دلقكدين صورار من (ولئن ادخلتنى النار) اكر ميني اوطقه كرتسانك (اخبرت اهل النار بانى اجبك) اونداه بولغان كشيرگه ايتور من من اللهنى سويام ديب (وقيل اسعد الناس من له قلب عالم وبدن صابر وقناعة بما فى اليد) ايتلكان آدملرنك ايندكوراكى عالم بولغان قلبى صبر ايتورجى بولغان تنى همده قولنده بولغان نرسه گه قناعتى بولغان كشير (وعن ابراهيم النخعى رحمه الله) ابراهيم نخعى دن روايت قيلندى (انماهلك من هلك من قبلكم بثلاث حصال سزدن اول هلاك بولغان كشير اوج نرسه سببلى هلاك بولغانلر (بفضول الكلام وفضول الطعام وفضول المنام) آرتق كوب سويلاودين وكوب اشاودين وكوب يوفلاغانلقدين هلاك بولغانلر (وعن يحيى بن معاذ الرازى رحمه الله) يحيى بن معاذدين كوچرلدى (طوبى لمن ترك الدنيا قبل ان تتركه) دنيا آنى قويمازدين اول دنياى قويغان يعنى دنيايه استراحت ايتوب كنه اجتهاد ايتمايونجه ياتونى قويغان كشيرگه نى سونچ وشادلق (وبنى قبره قبل ان يدخله) قبرگه كرمازدين اول قبرن ياصاغان يعنى يخشى عمللر قيلغان كشيگه نى ضرور شادلق (وارضى ربه قبل ان يلقاه) الله تعالى گه يولقغانغه قدر الله نى راضى قيلوردى اشلر وعمللر قيلغان كشيگه نى ضرور سونچ (وعن على رضى الله عنه) حضرت عليدان كوچرلدى (من لم يكن عنده سنة الله وسنة رسوله وسنة اوليائه فليس فى يده شىء) بر كشينك قولنده الله رسول الله اولياء الله نك سنتى بولماسه آنك قولنده هيچ نرسه يوق يعنى اوزينه فائدهلى بولغان هيچ نرسه يوق (قيل ماسنة الله) ايتولدى حضرت عليگه الله نك سنتى نى نرسه ديب (قال كتمان السر) اول ايتدى ياشروله تورغان نرسه لر نى ياشرمك (وقيل ماسنة رسوله) ايتولدى رسول الله نك سنتى نى ديب (قال المداراة بين الناس) آدملر آراسنده مداراة قيلمق يعنى آدملرگه يخشى معامللى بولمق دوشمان بولسه ده بخشيلق برله آكنا فاشمق ديدى (وقيل ماسنة اوليائه) ايتولدى اولياء الله نك سنتى نى نرسه ديب (قال احتمال الاذى عن الناس)

G

(ايتدى)

ایتدی آدملرنك رختولرن كوتارمك رختسه لرده اوچن آلورغه
 طرشماز سزلق دیدی (وكانو من قبلنا يتواصون بثلاث حصال ويتكاتبون)
 بزدن اولگی یخشیلر وعالملر اوچ تورلی اشلر برله وصیت قیلشه لر هم
 برسی برسینه یازشالر ایدی (من عمل لآخرته كفاه الله امر دینه ودنیاه) اول
 اوچ اش نك برسی برکشی آخرتی ایچون عمل قیلسه الله تعالی آنك دنیا هم دین
 اشلری ایچون پناچك یعنی دینه ودنیاسینه کیراکی بولغان اشلرنی بیرر
 (ومن احسن سریره احسن الله علانیته) برکشی اچن کورکام قیلسه الله آنك طشن
 کورکام قیلور (ومن اصلح مابینه وبين الله اصلح الله مابینه وبين الناس) برکشی
 الله برله اوز آراسون نوزاتسه یعنی الله راضی بولور دای عمل لر قیلسه الله تعالی اول
 کشی برله آداملر آراسون نوزاتور (وعن علی رضی الله تعالی عنه) حضرت
 علیدان کوچرلدی (کن عند الله خیر الناس) الله قاشنده ادملرنك ایدگوراکی
 بول یعنی الله نك راضسون تابارغه اجتهاد قیل (وکن عند النفس شر الناس) نفس
 قاشنده آدملرنك یاوزراقی بول یعنی نفسنك تلاگن نرسه ارطندین کوب یورمه آکا
 یاوزوقاتی کشی بول (وکن عند الناس رجلا من الناس) ادملر قاشنده ادملرنك
 اچندان براوی بول یعنی ضرور مرتبه درجه لر تحصیلگه طرشمه اورطه چه برکشی
 بولب نورساک یارار (قیل او حی الله تعالی الی عزیز النبی عنیه السلام) ایتولدی
 الله تعالی عزیز پیغمبرگه وحی قیلدی (فقال یا عزیز) الله تعالی ایتدی ای عزیز
 (اذا اذنبت ذنبا صغیرا فلا تنظر الی صغره وانظر الی من الذی اذنبت له)
 اگر سن کچکنکه گناهنی فیلسا کده انک کچکنه لگینه فاراما کمگا گناه فیلسنک
 شوکا قارا دیدی (واذا اصابک خیر یسیر فلا تنظر الی صغره وانظر الی من الذی
 رزقک) اگر سنکا کچکنه بولسه ده یخشیلق ایرشسه اول ایدگولکنک کچکنه لگینه
 فاراما کم سکا یخشیلقنی ویرگان شوکا قارا یعنی سن گناه قیلغانده هر اشکه قادر
 بولغان ضرور الله تعالی فیلسنک اکا کچکنه گنه اطاعتسرنک قیلهمده نی ضرور قباحتر
 وایدگولک ایرشکانده شوندا این ضرور بولغان الله نك ترحمی والتفاتنی در شونی اویلا
 (واذا اصابک بلیة فلا تشکنی الی خلقی کما لاشکوک الی ملائکتی اذا صعدت الی
 مساویک) دغیده الله تعالی ایتکان اگر سکا بر بلاء ایرشسه میندن خلقمه زار لانه

من سینک نجار لقرنک گناه لرنک ایرشکان وقتده فرشته لرم برله زار لانیم بیت شونک کبی
سینده زار لانیه دیدی (وعن حاتم الاصم) حاتم اصم رحمه الله دن کوچر لدی
(مامن صباح الا يقول الشيطان لی ما تا کل وما تلبس واین تسکن) حاتم ایتدی
هر ایرته ده مگا شیطان نی اشار سنک نی کیارسک فایده تور سنک دیب اینه دور
(فاقول له آکل الموت واللبس الکفن واسکن القبر) من اثار ایتام اولم فی
اشار من کفن کبار من قبر ده تور من دیدی یعنی شیطان مینی الدامچی بوله دنیا
زینت لرینه کوکلمنی بیروب اولم ایچون حاضر لنومنی توقتامچی بوله من انکا
شول روشچه جواب ویره من دیدی (وعن النبی علیه السلام) پیغمبر صلی الله علیه
السلام دن کوچر لدی (من خرج من ذل المعصية الی عز الطاعة) برکشی گناه
خور لقتدین طاعت عزت و قدرینه چقسه یعنی گناهنی طاشلاب الله تعالی گه طاعت
قیلسه باشلاسه (اغناه الله تعالی من غیر مال) الله تعالی اول کشینی کمالسز پای قیلور
یعنی مالغه محتاج لغی توشماس اگرچه قولنده کوب مالی بولماسه ده (وایده
من غیر جند) دغیده الله تعالی ائی نغایتور و قوتلندرر عسکر سز یعنی اول
کشینک صافلاوچی عسکری بولماسه ده الله تعالی آئی صافلار (واعزه من غیر عشيرة)
دخیکه الله تعالی اول کشینی فرداشلری بولماسه ده ضرور و عزتلی قیلور یعنی اوز خلقی
ایچنده گنه ضرور بولماس اول کشی بلکه قای بیرده بولسه ده عزتلی و هر متلی اولور
(وروی انه علیه السلام خرج ذات یوم علی اصحابه) روایت قیلوندی برکوننی
رسول الله صلی الله علیه السلام اوزینک اصحابلری یانینه چقدی (فقال کیف اصبحتم)
صحابه لر گه ایتدی نچک طا کغه کر دکز (فقالو اصبحنا مؤمنین بالله) صحابه لر
ایتدی لر الله تعالی گه ایمان کیتروچی بولب طا کغه کر دکز یعنی مؤمن حال مزده
(فقال وما علامة ایمانکم) رسول الله ایتدی ایمان کزینک بیلگسی و علامتی نی نرسه
(قالوا نصبر علی البلاء ونشکر علی الرخاء ونرضی بالقضاء) صحابه لر ایتدی لر
بلاغه صبر قیلامز راحت و نعمتک شکر قیلامز هیده الله نک قضاسینه راضی بولامز
(فقال علیه السلام انتم مؤمنون حقاً ورب الکعبه) رسول الله صلی الله علیه السلام
کعبه نک ربسی بولغان الله برله آنط ایتامن سز حق مؤمنلر سز دیدی (اوحی
الله تعالی الی بعض الانبیاء) الله تعالی بعض پیغمبر گه وحی قیلدی (من لقیننی وهو

یحییٰ اذخلة جنتی) بر کشی مینی سویب میگا یولقسه اول کشینی او جماعه کر تر من دیدی
 (ومن لقینی وهو یخافنی جنبته ناری) دخیده الله تعالی ایتدی بر کشی میندان
 قورقان حالدہ میگا یولقسه آنی او طمدن یعنی تموعدان صاقلار من دیدی (ومن
 لقینی وهو یستحیی منی انسیت الحفظه ذنوبه) دخیده ایتدی بر کشی میندان
 او یالغان حالدہ میگا یولقسه اول کشینک گناهلر ون صاچی فرشته لر گه اونظدر من
 دیدی (وعن عبدالله بن مسعود رضی الله عنه) عبدالله بن مسعود رضی دن کو چرلدی
 (ادما افترض علیک تکن اعبد الناس) اوزنکا الله طرفندن فرض ایتلکان نر سه لر فی
 ادافلسا ک آدملرنک اللهغه عبادت فیلو چیراقی بولور سنک (واجتنب محارم الله تکن
 ازهد الناس) الله نک حرام قیلغان نر سه لر ندین صاقلانسک ادملرنک یحشی و صوفیراقی
 اولور سنک (وارض بما قسم الله لك تکن اغنی الناس) الله نک سکا بیر گائنه راضی
 بولسا ک آدملرنک بایراقی یعنی احتیاجی آزر اقی اولور سنک (وعن صالح المرقدی)
 صالح مرقدیدان روایت قیلندی (انه مر یبعض الیاری) اول صالح بعض یور طلردین
 اوتدی (فقال یادیار این اهلك الاولون) صالح ای یور طسز لر نک اولده گی حواجه
 و کشیلر کز قایدہ دیدی (واین عمارک الماضون) سز نک اوتکاندگی یا صاوچیلر کز
 قایدہ دیدی (واین سکانک الاقدمون) سز نک اولدگی تور وچیلر کز قایدہ دیدی
 (ففتی به هاتی) صالحغه بر اوزی کورنمای قچر وچی قچردی یعنی بر طاش کیلدی
 (انقطعت آثارهم و بلیت تحت التراب اجسامهم و بقیة اعمالهم قلائد فی اعناقهم)
 اول کشیلر نک اثر لری کیسلدی و تنلری توپراق آسنک چردی همدہ موینلرنده
 تاغلغان باو کبی بولب عمللر یگنه قالدی دیدی (وعن علی رضی الله) حضرت علیدان
 روایت قیلندی (تفضل علی من شئت فانت امیره) تلاگان کشیگه آرتق اوستون
 بول گو یه سن آنک امیر یسن یعنی کشیگه اوستونلک فیلسا ک تمام بیرینه یتکروب
 قیلغل (واسئل عن شئت فانت اسیره) تلاگان کشیکدان صوراسن آنک توتغن
 واسیری کبی بولب (واستغن عن شئت فانک نظیره) تلاگان کشیکدان
 احتیاجکنی بتر چونکه سن انک اخشاشی و مثل یسنک (وعن یحیی بن معاذ رحمة الله
 علیه) یحیی بن معاذ دین روایت قیلندی (ترك الدنيا كلها) دنیا نک بار چه سون
 قویماق (اخذها كلها) دنیا نک بار چه سون الما قدر یعنی هر حرکتنی آخرت ایچون

اشلهسه دنیانك همه سین مالک اولدیغی قدر نفس راحتیده طابولور (ومن
 اخذها كلها تركها كلها) برکشی دنیانك بارچهسون آلسه یعنی دنیاده راحت
 کور و فکری برله گنه مشغول بولسه عبادتده اشی بولماسه اول کشی دنیانك
 بارچهسون قویغان بولور یعنی اول کشینك دنیاسی جهتیک لذتسز اولور
 (فاخذها فی ترکها) دنیانی آلمق یعنی بایمیق دنیانی قویوده یعنی دنیاداغی
 اجتهاد و کسب دنیاده راحت کورر ایچون بولمای بلکه آخرتیده فائده نلور
 ایچون بوله (وترکها فی اخذها) دنیانی قویمیق دنیانی آلوده یعنی دنیاده راحت
 کور ایچونکنه کسب ایتوده در (وعن ابراهیم بن الادهم) ابراهیم ابن ادهمدن
 روایت قیلندی (انه قیل له بما وجدت الزهد) آکا ایتولدی سن صوفیلقنی برله
 تابداك دیب (قال بثلاثة اشياء) ابراهیم ایتدی اوچ نرسه برله طابدم دیدی
 (رایت القبر موحشا و لیس معی مونس) قبرنی قورتوچی و بالقر اوزون منم
 برله آنده یولداس یوق دیب بلم دیدی (ورایت طریقاطویلاولیس معی زاد)
 باره تورغان یولنی اوزون و منم برله آزق یوق دیب بلم (ورایت الجبار قاضیا
 و لیس معی حجة) الله تعالی نی حکم ایتوچی و منم قوتلورغه دلیل یوق دیب بلم
 دیدی (وعن الشبلی رحمه الله) شیخ شبلی دین روایت قیلندی (وهو من عظماء
 العارفين) اول شیخ شبلی الله نی طانوچی بولغان و لیلرنك ضورلار ندین
 (قال الهی انی احب ان اهب لك جمیع حسناتی مع فقری و ضعفی) ایتدی اول
 شیخ یاریم من ضعیف و فقیر بوله توروب سکا بارچه ایند گولکمنی هبه قیلماقنی
 سویامن (لا تحب ان تهب لی جمیع سیئاتی مع غناك یا مولای عنی) ای ریم سن ای
 خوجهم سنك مكا محتاجلغنك بولهای تورب میكا گناهلرمنی هبه قیلماقنی یعنی یارلماقنی
 سویمسنك دیدی (وقال اذا اردت ان تستانس بالله فاستوحش من نفسك)
 دخیده ایتدی اول شیخ شبلی اگر اللهغه یاقن و درست بولماقنی تلاسك نفسکدان
 یراق بول یعنی نفسك تلاگان نرسه آرندین یورمه (وقال لو ذقتم حلاوة
 الوصلة لعرفتم مرارة القطیعة) دخیده ایتدی اگر سز اللهغه توتاش
 و دوست بولماقنك لذتن تاتساكز ایدی اللهغه دوست بولماونك آچیلغن بلور
 ایدكز (وعن سفیان الثوری) سفیان ثوری دین روایت قیلندی (انه سئل عن

الانسی بالله ما هو) سفیان ثوریدن صورالذی اللہ تعالیٰ گہ دوستلق ویاقتلق فی نرسہ دیو (فقال ان لاتستانس بكل وجه صبیح ولا بصوت طیب ولا بلسان فصیح) سفیان ایتدی ہر آچق وکولچ یوز گہ دوست بولماسسزلق دخیدہ ہر یخشی طاوشقہ ہمدہ ہر یومشاق و یخشی تلگہ الدانوب دوست بولمازسزلق دیدی (وعن ابن عباس رضی اللہ عنہما) حضرت ابن عباسدین روایت فیلندی (انه قال الزهد ثلثة احرف زای وهاء و دال) ابن عباس ایتدی زهددیگان سوز اوچ حرفلی سوز برسی زا ایکچی ہاء اوچچی دال (فالزای زاد للمعاد) زاسی آخرت ایچون آرزق حاضرلو معناسندہ بولغان زادکہ اشارہ (والہاء ہدی للذین) ہاسی دیندہ کونلو (طوغری یولدہ بولو) معناسندہ بولغان ہدی گہ اشارہ (والدال دوام فی العبادۃ) دال ہر وقت عبادۃ قیللق معناسندہ بولغان دوام گہ اشارہ دیدی یعنی زاهد بولام دیگان کشیگہ شول اشلر تیوشلی دیدی (وقال فی موضع آخر) ایکچی اورندہ ایتدی ابن عباس رضی اللہ عنہ (الزهد ثلثة احرف) زهد اوچ حرفلی سوز (الزای ترک الزینۃ) زا حرفی زینۃ یعنی بیزانونی قویوغہ اشارہ (والہاء ترک الہدی) ہا حرفی ہوا یعنی نفس تلاگان نرسہ لرنی قویوغہ اشارہ (والدال ترک الدنیا) دال حرفی دنیانی قویوغہ یعنی کسب وغیری اشلردین دنیا داغنہ استراحت ایتونی تلاونی قویوغہ اشارہ در دیدی (وعن حامد اللغاف) حامد اللغاف دیگان کشیدن روایت فیلندی (انه اتی رجل) حامد گہ ہر کشی کیلندی (فقال له اوصنی) اول کشی ایتدی مکا وصیت قیلغل دیدی (فقال اجعل لک غلافا کغلاف المصحف) دینک ایچون قرآن بوقچہ سی کبی بوقچہ باصاغل دیدی (قیل له ما غلاف الذین) حامدک ایتولدی دین نک بوقچہ سی فی نرسہ دیب (قال له ترک الکلام الا ما لا بدمنہ) ایتدی حامد کیراک سز سوز لرنی قویماق (وترک الدنیا الا ما لا بدمنہ) کیرا کیدین آرتق بولغان دنیا شغللری برلہ شغللونی قویماق (وترک مخالطۃ الناس الا ما لا بدمنہ) آدملر گہ قاتشونی قویماق مگر قاتشور سنک کیراک بولغان قدر لیکنہ (ثم اعلم ان اصل الزهد) دخیک بلگل زاهدکنک توبی واصلی (الاجتناب عن المحارم) حرام بولغان نرسہ لردین صاقلانمق (صغیرها وکبیرها) ضورندین ہم کچکنہ سندین صاقلانمق (واداء جمیع الفرائض یشیرها و عسیرها) بارچہ فرض بولغان نرسہ لرنی اوتہ مک آورن ہم یکلون (وترک الدنیا علی اهلها قلیلها وکثیرها) دنیانی

کشیلرینه طاشلامق آزنده کوبنده یعنی دنیا داغنه راحت کور و فکر ون طاشلامق کسبنی
 واجتهادنی توکل (وعن لقمان الحکیم) لقمان حکیمدن روایت قیلندی (انه قال لابنه)
 لقمان اوزینک اوغلینه ایتدی (یا بنی ان الناس ثلثة اثلث) ای اوغلم آدملر اوچ
 اوچدن بردر (ثلث لله) بر اوچدن بری الله ایچون (وثلث لنفسه) برسی نفسی ایچون
 (وثلث للذود) برسی قورتلار ایچون (فاما ما هو لله) اما الله ایچون بولغانی (فروحه)
 جانیدر (وما هو لنفسه فعمله) نفسی ایچون بولغانی یخشی عمللریدر (واما ما هو
 للذود فجسمه) اما قورتلر ایچون بولغانی تنیدر دیدی (وعن علی کرم الله وجهه)
 حضرت علیدن روایت قیلندی (انه قال ثلثة یزذن فی الحفظ) اوچ نرسه حفظنی
 یعنی یادقه آلونی آرتدردر (ویندهبن البلغم) فافرقتی برتدردر (السواک والصوم
 وقرأة القرآن) اول اوچ نرسه مسواک فیلمق روزه توتماق قرآن او قومق دیدی (وعن
 کعب الاخبار) کعب الاخبار دین روایت قیلندی (الحصون للمؤمنین من الشیطان
 ثلث) مؤمنلرنک شیطاندن صاقلی تورغان قویما (کریست) لری اوچدر دیدی
 (المسجد حصن و ذکر الله حصن و قرأة القرآن حصن) مسجد الله تعالی نی ذکر
 فیلمق قرآن او قومق شیطاندن صاقلی تورغان کریست در دیدی (وعن بعض حکماء)
 بعض حکمیلر دین روایت قیلندی (انه قال ثلث من کنز الله تعالی) حکیم لر ایتدی
 اوچ نرسه الله تعالی نک خزینه سندن در (لا یعطیها الله الا من احبه) الله آلا رتی بیرماس
 مگر سویگان کشیسنه گنه بیرر (الفقر والمرض والصبر) فقیرهم آورو بولبدنه صبرلی
 بولماق (وعن ابن عباس رضی الله عنهما) حضرت ابن عباس دین روایت قیلندی
 (حین سئل ما خیر الایام وما خیر الشهور وما خیر الاعمال) ابن عباس دین
 صورالغان وقتده کونلرنک ایدگورا گی قایسی کون و آیلرنک ایدگورا گی قایسی آی
 وعمللرنک ایدگورا گی قایسی عمل دیب (فقال خیر الایام یوم الجمعة وخیر الشهور
 شهر رمضان وخیر الاعمال الصلوات الخمس لوقتها) ابن عباس ایتدی کونلرنک
 ایدگورا گی جمعه کونی و آیلرنک ایدگورا گی رمضان آی وعمللرنک ایدگورا گی
 وقتلرنده بش نمازنی او قماق دیدی (فمضى علی ذلك ثلثة ایام) اوشبو اشکه اوچ کون
 اونکچ (فبلغ علیا رضی الله عنه ان ابن عباس رضی الله عنه سئل عن ذلك فاجاب بكذا)
 حضرت علیگه ایرشدی ابن عباس دین شول نرسه لر نی صورالغانده شولای جواب ویرگان

ديب (فقال على رضى الله عنه) حضرت على ايتدى (لوسئل العلماء والحكماء والفقهاء من المشرق الى المغرب لما اجابو بمثل ما اجاب به ابن عباس رضى الله عنه) اگر قياش چغوشندين قوياش باطشينه قدر بيرده بولغان عالمر و حكيمر و فقيهلر دين صورالسهده ابن عباس جواب ويرگان كى يحشى جواب ويره آلماسلر ايتدى ايتدى (الا انى اقول ان خير الاعمال ما يقبل الله منك) بارى من شونى ايتامن عمللرنك ايدگوراكى سيندان الله تعالى قبول ايتكان عملدر (وخير الشهور ما تتوب فيه الى الله تعالى توبة نصوحا) آيلرنك ايدگوراكى آنده الله غه راست توبه برله توبه قيلغان آينك (وخير الايام ما تخرج فيه من الدنيا الى الله مؤمنا بالله) كونلرنك ايدگوركى مؤمن بولغان حالده دنيا دن چقوب الله غه بارغان كونلدر

اما ترى كيف يبيلنا الجديان * ونحن نلعب فى السر وعلان
كورميسنكى بزنى كون وكيج نك ، بزلكشى آلدنكده ياشرونكده همان اويناب
اوتساكى نچك توزدره وايسكرتهر ، يورمكله مزيعنى كيرا كماس نوسه برله شغل نهمز
لا تركزن الى الدنيا ونعمتها * فان اوطانها ليست باوطان
دنيا غه وانك نعمتينه ميل ايتمه وقرمه ، چونكه دنيا نك يورطلرى اوزاق تورله
، تورغان اورنلر ويورطلر توگلدر

واعمل لنفسك من قبل الممات فلا * تضرك كثرة اصحاب واخوان
اولودن اول نفسكه كيرا كلى بولغان يحشى عمللرنى قيلغل سيني ايبداش وقرداش لرنكنك
كوبلكى آلداماسون غافل قالدماسون

(وقيل اذا اراد الله بعبد خيرا) ايتولدى الله تعالى بر كشيگه ايدگولكنى تلاسه (فقهه فى الدين) اول كشينى دينده آكلى قيلور يعنى دين علمن بلدر (وزهده فى الدنيا) اول كشينى دنيا ده صوفى و يحشى قيلور (وبصره بعيوب نفسه) اول كشيگه اوزينك عيبلرون كورساتور (وعن رسول الله صل الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه السلام دين روايت قيلندى (انه قال حبب الى من دنياكم ثلث) رسول الله ايتدى سرنك دنيا كز دن مكا اوچ نرسه سوكلى و محبوبدر ديدى (الطيب والنساء) جعلت قره عيني فى الصلوة) حوش بوى ، خانونلر ، كوزم قاراسون نمازده قيلمقم (نماز اوقوده اولديغى حال) ديدى (وكان معه اصحابه جلوسا) رسول الله صلى الله عليه وسلم برله صحابه لرى اوطرغان ايتدى (فقال ابو بكر الصديق رضى الله عنه) حضرت ابو بكر ايتدى (صدقت يا رسول الله) راست بولدك وراست ايتدك اى الله نك پيغمبرى ديدى (وحبب الى من الدنيا ثلث) مكاده بو دنيا ده اوچ نرسه سوكليدر

دیدى (النظر الى وجه رسول الله) برسى رسول الله نك يوزينه فارامق (وانفاق
مالى على رسول الله) مالمنى رسول اللهغه صرف ايتىك يعنى بيرمك (وان يكون
ابنتى تحت رسول الله) دخيده قزم رسول الله نك نكاحنك بولمق دیدى (فقال عمر
رضى الله عنه صدقت يا ابا بكر) دخيك حضرت عمر ايتدى راست ايتنك اى ابوبكر
(وحبب الى من الدنيا ثلث) مكاده دنيادن اوچ نرسه سوكليدر دیدى (الامر
بالمعروف) بحشى لق برله بيورماق (والنهي عن المنكر) ناچارلقدين طيمق
(والثوب الخلق) ايسكى كيم كيمك دیدى (فقال عثمان رضى الله صدقت يا عمر) عثمان
رضى الله راست ايتنك اى عمر دیدى (وحبب الى من الدنيا ثلث) مكاده دنيادن اوچ
نرسه سوكليدر (اشباع الجيعان) آچ كشيرنى طويدرمق (وكسوة العريان)
يالانچاچ كيسز كشيرنى كيندرمك (وتلاوة القرآن) قران اوقومق دیدى (فقال على
رضى الله عنه صدقت يا عثمان) حضرت على راست ايتنك اى عثمان دیدى (وحبب
الى من الدنيا ثلث) مكاده دنيادن اوچ نرسه سوكليدر (الخدمة للضيف) قونافغه
خدمت قيلمق (والصوم فى الصيف) جاي كونك روزه توتومق (والضرب بالسيف)
كافرلر كه قانچ برله صومق دیدى (فبيناهم كذلك اذ جاء جبرائيل) آلارشولاي تورغان
وقتلرنك جبرائيل عليه السلام كيلدى (وقال ارسلنى الله تعالى لما سمع مقالتيكم)
الله تعالى مينى يباردى سز نك سوزلر كزنى اشتهكچ دیدى (وامرك ان تستلنى عما احب
ان كنت من اهل الدنيا) اگر من اهل دنيادن بولسام نى نرسه نى سوار ايدم سكا شونى
صرارغه بيوردى دیدى (فقال ماتحب ان كنت من اهل الدنيا) رسول الله اگر سن
دنيا اهلتدن بولساك نى نرسه نى سوار ايدك دیدى (فقال ارشاد الضالين) حضرت
جبرائيل آزرغان كشيرنى كوندر ونى (وموانسة العرباء القانتين) عبادت قيلوچى
بولغان يات وعريب كشيرلر كه دوسلاشو ويافن بولونى (ومعاونة اهل العيال المعسرين)
بالاچاغاسى كوب بولغان فقير كشيگه ياردم ايتونى دیدى (وقال جبرائيل عليه السلام)
دخيك جبرائيل عليه السلام ايتدى (يجب رب العزة جل جلاله من عباده ثلث خصال)
الله تعالى قللر ندين اوچ تورلى اشنى سويادر دیدى (بذل الاستطاعة) اوزينك كوچن
وقوتن الله نك عبادتنه صرف ايتمكى (والبكاء عند الندامة) اوكنگان وقتده يغلاونى
(والصبر عند الفاقة) محتاجلى و فقيرلك وقتنك صبر ايتونى دیدى (وعن بعض الحكماء)

بعض حکیم لر دین کو چرلدی (من اعتصم بعقله ضل) برکشی اوزینک عقلمنه اشانسه
 الله دن صوراماسه آزار دیدی (ومن استغنى بماله قل) برکشی اوزینک مالی برله گنه
 موکسزلنسه مالی آزابور (ومن عز بمخلوق ذل) برکشی مخلوق سببی برله گنه صور
 آیه خورلقه توشار (وعن بعض الحكماء) بعض حکیملر دین روایت فیلندی
 (ثمرة المعرفة ثلث خصال) الله تعالی نی طانونک یمشی اوچ تورلی اشدر (الحیاء من
 الله تعالی) برسی الله تعالی دن اویالمق (والحب فی الله) الله حق ایچون سومک
 (والانس بالله) الله تعالی گه یاقنلق و دوست لقی حاصل ایتمک (وعن النبی علیه السلام)
 پیغمبر صلی الله علیه وسلم دین روایت فیلندی (انه قال المحبة اساس المعرفة)
 محبت « الله تعالی نی سومک » الله نی طانونک توبی و نیگزی دیدی
 (والعفة علامة اليقين) گناه و نچار اشدر دین پاک بولمق ایمان و یقین بار لغینک
 علامتی (بیلگسی) دیدی (ورأس اليقين التقوى والرضى بتقدير الله) یقین نک
 باشی تقوا بولماق هم الله نک تقدیرینه راضی بولماق (وعن سفیان بن عیینة)
 سفیان بن عیینه دین روایت فیلندی (قال من احب الله) سفیان ایتدی بر او الله تعالی نی
 سویسه (احب من احبه الله) الله تعالی سویگان کشیلر نی سویار (ومن احب من
 احبه الله تعالی) برکشی الله تعالی سویگان کشیلر نی سویسه (احب ما احب فی الله تعالی)
 اول کشی الارنک الله تعالی حقنده سویگان نرسه لرون سویار (ومن احب ما احب
 فی الله تعالی) برکشی الارنک الله تعالی حقنده سویگان نرسه لرون سویسه (احب
 ان لا يعرفه الناس) آنی ادملرنک بلماون سویار (وعن النبی علیه الصلوة والسلام)
 دخیده پیغمبر صلی الله علیه وسلم دین روایت فیلندی (انه قال صدق المحبة فی ثلث
 خصال) محبتنک راستلغی اوچ تورلی اشدر (ان يختار كلام حبيبه على كلام غيره)
 باشقه لرنک سوزینه قارامای دوست و محبوبنک سوزنی و بیورغنی قیلحق (ويختار
 مجالسة حبيبه على مجالسة غيره) باشقه لرنک برله مجلس داش و اولتر داش بولوغه قاراغانه
 حیبی و دوستی برله اولتر داش بولونی اختیار قیلور (ويختار رضاء حبيبه على رضاء
 غيره) باشقه لرنک رضاسینه قارامای آنی اختیار قیلمای دوستینک رضاسنی قارار
 اختیار قیلور (وعن وهب بن منبه اليماني) وهب بن منبه دین روایت فیلندی
 (قال مكتوب في التورية) وهب ایتدی تورانده یازغان (الحريص فقير) قومسز

«تویمغان» کشی فقیردر (وان کان ملک الدنیا) اگر ده دنیانک پادشاسی بولسه ده دیو (والمطیع مطاع وان کان مملوکا) اوزی اطاعتلی بولغان کشیگه کشیلرده اطاعت قیلورلار اگرچه کشی ملکنده بولغان قل بولسه ده (والقانع غنی وان کان جائعا) فناعتلی کشی بایدر گرچه اول اچ بولسه ده دیو (وعن بعض الحكماء) بعض حکمیلر دین کوچرلدی (من عرف الله لم یکن له مع الخلق لذة) برکشی اللهنی طانوسه آنک خلق برله لذتی بولماس (ومن عرف الدنیا لم یکن له فیها رعبه) برکشی دنیانی طانوسه آنک دنیاغه قزغوی بولماز (ومن عرف عدل الله لم یتقدم الیه الخصماء) برکشی الله نك عدل لکن طانوسه دعواچیلری آثما الک بولماز (وعن ذی النون المصری) ذی النون مصریدن روایت قیلندی (کل خائف هارب) هر قورقغان کشی قاچوچیدر (وکل راغب طالب) هر قزقغان کشی نیگه قز قسه شول نرسه نی تلاوچی «استاوچیدر» دیدی (وکل انس بالله مستوحش عن نفسه) الله تعالی گه دوست بولورغه تلاگان کشینک هر قایوسی نفسندان یراق لقنی تلاوچیدر دیدی (وقال العارف بالله تعالی اسیر) دهخیده ذوالنون ایتدی الله تعالی نی تانوغان کشی اللهغه اسیر کیدر (وقلبه بصیر) آنک کونکلی بصیرتلی «بلملی» بولور (وعمله لله کثیر) آنک الله تعالی ایچون عملی کوب بولور دیدی (وقال العارف بالله وفي) الله نی تانوغان کشی وعده سنده تور وچی کشیدر (وقلبه ذکی) آنک کونکلی نورلی بولور (وعمله لله زکی) آنک الله تعالی ایچون بولغان عملی پاک «ریاسز» بولور دیدی (وعن ابی سلیمان الدارانی) ابوسلیمان دین روایت قیلندی (انه قال) اول ابوسلیمان ایتدی (اصل کل خیر فی الدنیا والاخرة الخوف من الله) دنیاده وخرنده هر ایز گولکنک توبی واصلی الله دن قورقمقدر (ومفتاح الدنیا الشیمع) دنیا اچقی توفلقدر (ومفتاح الآخرة الجوع) آخرت اچقی آچلقدر دیدی (وقیل العبادۃ حرقة وحانوتها الخلوة) ایتولدی عبادت برهنردر آنک قویلاتورغان کیتبی یالغز وکشی بولمغان اورنلردر (ورأس مالها التقوی) انک رأس مالی «صوماسی» تقوالک یعنی حرام شبه دین صافلانمقدر (وربعها الجنة) ایتکان فائده سی اوجماحدر دیدی (قال مالک بن دینار) مالک بن دینار ایتدی (احبس ثلثا بثلث) اوج نرسه نی اوج نرسه برله یاب «قاپلا» (حتی تكون من المؤمنین) تا که سن مؤمنلر دین

بولور سنك ديدى (الكبر بالتواضع) تكبر لكنى كچمك قيلو برله (والحرص
بالقناعة) قومسز لقنى قناعت برله (والحسد بالنصيحة) كو نچولكنى نصيحتلى يعنى
كشى حقنده يخشيلقنى تلاوچى بولوق برله

باب الرباعي

درترلى منبه لر «نصيحتلر» بيانده كى باب
(روى عن رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم دين كو چرلدى:
(انه قال لابي ذر الغفارى رضى الله عنه) حضرت رسول غفار قبيله سينك ابوذر
رضى الله عنه گه ايتدى: (يا اباذر جدد السفينة فان البحر عميق) كيمه نى بانكار ت زيرا
ديكز تيراندر «آخرت كونى اوزا قدر» (وخذ الزاد كاملا فان السفر بعيد) واز قنى
كامل آل؛ زيرا يول يراقدر (وخفف الحمل فان العقبة كؤد) ويوكنى «گناه نى» جينكولايت
زيرا آخرت مشقتليدر (واخلص العمل فان الناقد بصير) وعملنى خالص قيل
زيرا حساب آلوچى الله تعالى «كور وچيدر» وقال الشاعر:

فرض على الناس ان يتوبوا * لكن ترك الذنوب اوجب

آدملر گه توبه ايتولرى فرضدر * اما گناه لرى قويو واجب راقدر

والصبر فى النائبات صعب * لكن فوت الثواب اصعب

مشقتلى اشلرده صبر چييتندر * اما ثواب كيتوى تاغى چيتراكدر

والدهر فى صرفه عجيب * لكن غفلة الناس اعجب

زمانه صرف ايتونده نيك عجيدر * اما آدملر نك غافل كى دغى عجيراكدر

كل ما قد يجىء قريب * ولكن الموت من ذاك اقرب

آنق كيله تورغان هر نرسه ياقيندر * اما ولوم هر نرسه نك ياقينلقندينه ياقينراقدر

(وعن بعض الحكماء) حكميلر نك بعض سندن كو چرلدى: (اربعة حسن) درت
نرسه كوركام (ولكن اربعة احسن) اما باشقه درت دغى كوركامرا كدر (الحيامن
الرجال حسن لكنه من المرأة احسن) حيا ايرلر دين كوركامدر اما حيا خاتون
كشيدن كوركامرا كدر. (والعدل من كل احد احسن) هم عدلك هر كمدن
كوركامدر (ولكنه من الامراء احسن) اما پادشاه لر دين كوركامرا كدر (والتوبة
من الشيخ حسن) هم توبه «گناه نى اشله ماسكه اولوب اللهغه فايتمق قارت كشيدن
كوركامدر (ولكنه من الشباب احسن) اما توبه يكت كشيدن دغى كوركامرا كدر
(والجود من الاغنياء حسن) بايلر دين يومارتلق قيلمق كوركامدر (ولكنه من

الفقراء احسن) اما یومارتلق یارلیلر دین اولدوقده دخی کورکامراکدر . (وعن بعض الحكماء) هم حکمیلرک بعض سنندین کوچرلدی : (اربعة قبیح لکن اربعة اقبح منها) دورت نرسه نچاردر اما دخسی دورت آنلر دینده نچارراق واشه کیرکدر (الذنب من الشاب قبیح) گناه یاش کشیدن اشه کیدر (ومن الشيخ اقبح) اما فارتدین بیکرک اشا کیدر (والاشتغال بالدنيا من الجاهل قبیح) دنیا ایله «تیک دنیا فائده سی ایچون کنه و آخرتینه ضرر ایتاردای روشجه» شغللانمک نادان کشیدن اولدوقده اشا کیدر (ومن العالم اقبح) اما عالم کشیدن اولدوقده بیکرک اشا کیدر زیراهر عالمکه ملتنی قایغرتوب ملتینک سعادتینی کوزاتمکی بورچیدر ایندی برعالم دنیا سی ایچونکنه وقتنی وفکرینی اوزدرسه وظیفه سیننی اوتاماوی ایله ملتینه نه قدر ضرر ایتمش اولور جاهل دین بوندای اش باری اوزینه گنه ضرر ایتادر» (والتكسل في الطاعة من جميع الناس قبیح) عبادتک یالقاولق اینمک هر کمندین اشا کیدر (ومن العلماء والطلبة اقبح) عالمر و شاگردلر دین بیکرک اشا کیدر (والتكبر من الاغنياء قبیح) هم زور ایملق، تکبرک قلمق بایلر دین اشا کیدر (ومن الفقراء قبیح) فقیرلر دین دخی اشا کیرکدر . (وقال النبي عليه السلام) دخی رسول الله علیه السلام ایتدی ! (الكواكب امان لاهل السماء) یلدزلر کوک اهللرینه سلامتکدر (فاذا انتشرت كان القضاء على اهل السماء) قچان یلدزلر طارالس کوک اهلینه قضا اولور (واهل بيتي امان لامتي) هم بنم او جماعتم اتمم ایچون سلامتکدر (فاذا زال اهل بيتي كان القضاء على امتي) قچان او جماعتم کیتسه امتیه قضا اولور (وانا امان لا صحابي) بن صحابه لریم ایچون سلامتک من (فاذا ذهب كان القضاء على اصحابي) قچان بن کیتسه صحابه لریمه قضا اولور (والجبال امان لاهل الارض) طاوولر یر اهلینه سلامتکدر «زیرا طاعلر اولماسه یر آستنده فاینباغان نرسه لر ایله سلکنوب تتلور وخراب اولور ایدی» (فاذا ذهب كان القضاء على الارض) قچان طاغلر کیتسه یر اهلینه قضا اولور (وعن ابي بكر الصديق رضي الله عنه) حضرت ابوبکر رضی الله دین کوچرلدی : (انه قال اربعة تماماها باربعة) و حضرت ابوبکر ایتدی : تحقیق درت نرسه نك تمام اولمقی درت نرسه ایله در (تمام الصلوة بسجدة تي السهو) نمازک تمام اولمقی سهو سجده لر ایله در نمازک بر واجبی

خطا قالسه يا آرترلسه اول نمازك تمام اولمقى خطالىق ايچون ابدله تورغان ايكي سجده ايله در « (والصوم بصدقة الفطر) وروزه نك تمام اولمقى فطره صدقه سيله در (والحج بالفدية) حج نك تمام اولمقى فديه ايله در : (والايمان بالجهاد) هم ايمان تمام اوله صوغش ايله . (وعن عبد الله بن المبارك من صلى كل يوم اثني عشرة ركعة فقد ادى حق الصلوة) عبدالله بن المباركين كوچرلىدى : براو هر كون اون ايكي ركعت نماز او قوسه اول كشى نماز حقين آچيق اوتادى (ومن صام كل شهر ثلثة ايام) وبراو هر آينه اوچ كون روزه توتسه (فقد ادى حق الصيام) تحقيق روزه حقين اوتادى (ومن قرأ كل يوم مائة آية) وبراو هر كون يوز آيت قرآن او قوسه (فقد ادى حق القراءة) تحقيق اول كشى قرآن او قومقنى اوتادى (ومن تصدق فى جمعة - بدرهم) وبراو جمعه ده بر درهم ايله صدقه قيلسه (فقد ادى حق الصدقة) تحقيق صدقه حقينى اوتادى (وقال عمر رضى الله عنه) هم عمر الله عنه ايتدى : (البحور اربعة) دينگزلىر دورتدر (الهوى بحر الذنوب) نفس ارزوى كناه لر دينگزيدر (والنفس بحر الشهوات) نفس شهوتلر دينگزيدر (والموت بحر الاعمار) اولوم عمرلر دينگزيدر (والقبر بحر الندامات) قبر او كنور دينگزيدر (وعن عثمان رضى الله عنه) وعثمان رضى الله عنه دين كوچرلىدى : (وجدت حلاوة العبادة فى اربعة اشياء) عبادت نهنى دورت نرسه ده تايدم (اولها فى اداء فرائض الله) آنلرك بر نجسى الله تعالى نك فرضلرين اوتاوده (والثانى فى اجتناب محارم الله) وايكنجسى الله نك حراملر ندين صافلانوده (والثالث فى الامر بالمعروف ابتهغاء ثواب الله) اوچونجسى الله نك ثوابين اميد ايدوب يحشيلق ايله بيورو (والرابع فى النهى عن المنكر اتقاء غضب الله) دورتنجيسى الله نك آچوندين صافلانوب كناه لى اشلردين طويمقك (وقال ايضا رضى الله عنه) هم ينه حضرت عثمان رضى الله عنه ايتدى : (اربعة ظاهرهن فضيلة وباطهنن فريضة) دورت نرسه نك اوستلرى آرتقلقدر «مستحب اشلر كنه در» اچلرى فرضدر . (مخالطة الصالحين فضيلة) ايند گولر كه قاطشقى آرتقلقدر (والاقتناء بهم فريضة) اما آنلرغه ايارمك «آنلرك عملينى قيلمق» فرضدر (وتلاوة القرآن فضيلة) وقرآن او قومق مستحب و آرتقلقدر (والعمل به فريضة) قرآن ايله عمل ايتمك فرضدر (وزيارة القبور فضيلة) قبرلرنى زيارت

مشقات الطهارة

وعنه ابو حريث

قال قال رسول الله

صلى الله عليه وسلم

اذا حان امر ائمتكم

خير لكم واغنياكم

بمما ائتمواكم

شورا بينكم

فقطه الارض

غير لكم من بطنه

اذا حان امر ائمتكم

شر ائتمواكم

واغنياكم

بمما ائتمواكم

شورا بينكم

فقطه الارض

غير لكم من بطنه

ايتكم «قبرستانغه واروب اولوك كه قرآن ودعا اوقومق» آرتققدر . (والاستعداد لها فريضة) اول قبرلرگه حاضرلنمك فرضدر (وعيادة المريض فضيلة) آوروكشينك هالين صورمق آرتقلاق ومستعبددر . (واتخاذ الوصية منه فريضة) آوروكشيندن وصيت آلوب قالمق «بر ياخشيلق ايتدروب قالمق» فرضدر (وعن علي رضى الله عنه) وحضرت علي رضى الله عنه دين كوچرلدى: (انه قال) تحقيق حضرت علي ايتدى: (من اشتاق الجنة سارع الى الخيرات) براو جنت كه قزفسه اينكولك لركه آشغور (ومن اشفق من النار) براو اوتدين «جهنم دين» قورقسه (انتهى عن الشقوات) ياوزلقلردين طيولر (ومن يتقن بالموت) براو اولومنى آچيق بيلسه (انهدمت عليه اللذات) آنق لذتلىر يقلور «لذتلىر كورنماز وبيلنماز» (ومن عرف الدنيا) براو دنياى طانوسه (هانت عليه المصيبات) آنكا قايقيلر جينكول اولور (وعن النبي عليه السلام انه قال) دغى رسول الله صلى الله عليه وسلم دين كوچرلدى؛ درستلكه رسول الله ايتدى: (الصلوة عماد الدين) نماز دينك تراكيندر (والصمت افضل) نيك تورمق سويلاشماو آرتققدر (والصدقة تطفى غضب الرب) صدقه الله تعالى نك آچوين سوندرر (والصمت افضل) نيك تورمق آرتققدر (والصوم جنة من النار) روزه اوتدين قالفاندر (والصمت افضل) نيك تورماق آرتققدر (والجهاد سنام الدين) صوغش دينك اركه چيدر «توه نك ار كچي ايله آغر نرسه لر كوتارلدى كى صوغش ايله ده دين امرينك زورلرى صاقلانور وصوغش اولمادقه دوشمان طرفندين بولغان قصولر ايله دينگه طارلق اولمقددر.» (والصمت افضل) نيك تورمق آرتققدر «اور نسز وتيوشسز سورنك ضررى كوب اولدقدين نيك تر وغه قزقتر وب زور ثوابلى اشلريانده قات، قات ذكر ايتمشدر» (قيل) ايتولدى: (اوحى الله تعالى الى نبي من الانبيا من بنى اسرائيل) بنى اسرائيل پيغمبرلرندين بر پيغمبرگه الله تعالى وهى قيلدى؟ (وقال) هم ايتدى: (صمتك عن الباطل لى صوم) سنك باطل وبوزق اشدين نيك تروك بنم اچون روزه در (وحفظك الجوارح عن المحارم لى صلوة) اعضالرگنى حراملرين صاقلانك بنم اچون نماز در (وايأسك عن الخلق لى صدقة) آدملردين اميد كيسو «آنلرك دين اورنسز مال فائدهسى كتماوك» بنم اچون صدقه (وكفك الاذى عن المسلمين لى جهاد) مسلمانلردين اذى وجبرنى

طيوك بنم ايچون صوغشدر « بنم ايچون ايدلگان صوغش ثوابي قدر ثوابلدر »
 (وعن عبدالله بن مسعود رضي الله عنه) عبد الله بن مسعود رضي الله عنه
 دين كوچرلدى : (قال اربعة من ظلمة القلب) درت نرسه
 قلب قارانغيلقنديندر . (بطن شعبان من غير مبالاة) اعتبار سز طويغان قرساق
 (وصحبة الظالمين) ظالمركه اولترداش اولمق (ونسيمان الذنوب الماضية) هم اوتكان
 كناهلرني اونوتمق (وطول الامل) هم ازون اوى « اوزينك گنه دنياوى فائلسنى
 ازاقدين اويلامقى اما بالالرينك يا كه ملتينك كيله جكنى اويلامق يامانلق دكلدر »
 (واربعة من نور القلب) دخى درت نرسه قلبنك نورندين در (بطن جائع من حذر)
 صافلانودين اواغان (آشارغه طابمغانلقدين دكل) آچ قورساق . (وصحبة الصالحين)
 دخى ايدكولرگه اولتورداش اولمق . (وحفظ الذنوب الماضية) دخى اوتكان كناهلرني
 صافلاو « انوتماو » (وقصر الامل) دخى فسقه اوى « دنياده ازاق تورر توسلى
 اولوب يالغز دنيا ايچون كنه اويلاماو » (وعن حاتم الاصم رحمة الله عليه) هم حاتم
 اصم دين كوچرلدى ؛ (انه قال من ادعى اربعة بلا اربعة فدعواه كذب) حاتم الاصم
 ايتدى : براو درت نرسه نرسه سز دعوى ايتسه دعواسى يالغاندر ؛ (من ادعى
 حب الله ولم ينته محارم الله تعالى فدعواه كذب) براو الله نى سوونى دعوى ايتسه ده
 الله تعالى نك حراملرندين طيولماسه آنك دعوى سى يالغاندر ، (ومن ادعى حب النبى
 عليه السلام وكره الفقراء والمساكين فدعواه كذب) وبراو رسول الله صلى عليه
 وسلم نى سوونى دعوى ايتسه ده فقير ومسكين لرنى مكروه « جيك » كورسه
 آنك دعوى سى يالغاندر (ومن ادعى حب الجنة ولم يتصدق فدعواه كذب) براو
 جنت سوونى دعوى ايتسه ده صدقه ويرماسه آنك دعوى سى يالغاندر (ومن ادعى
 خوف النار ولم ينته عن الذنوب فدعواه كذب) وبراو اوددين كناهلردين طيولماسه
 آنك دعوى سى يالغاندر . (وعن النبى عليه السلام انه قال) ويطغبر عليه السلام
 دين كوچرلدى وايتدى : (علاوة الشقاوة اربعة) ياوزلق علامتى درتدر (نسيان
 الذنوب الماضية وهى عند الله محفوظة) الله قاشندك صافلانولى اولغان اوتكانه گى كناهلرني
 اونوتمق (وذكر الحسنات الماضية ولايدرى اقبلت ام ردت) ايتارلدقيني ويا قبول
 ايدلكنى اوزى بيلماي تورغان ايدكولرني ذكر ايتمك (ونظره الى من فوقه

فى الدنيا) دنيا الشارنده اوزندن يوقارى كشيرگه فارامق (ونظره الى من دونه
 فى الدين) هم دين ده «دين امرنده» اوزندين توبان كشيكه فارادى (يقول الله
 اردته ولم يردنى فتركة) الله تعالى ايتور بن آنى تلامدى صوكه
 بنده آنى فويدم ديوب (وعلامه السعادة اربعة) وايدكوك علامتى درتدر (ذكر
 الذنوب الماضية) اونكان كناه لرنى ايسكه توشرمك (ونسيان الحسنات الماضية)
 واونكان ايدكولكر لرنى اونومتق (ونظره الى من فوقه فى الدين) همك اوزندين دينك
 اوستون اولغان كشيكه فاراوى (ونظراه الى من دونه فى الدنيا) همده دنيا ده
 «دنيا لذتليله لذتلىوده» اوزندين توبان كشيكه فاراوى. (وعن بعض الحكماء)
 دغى بعض حكيملردين كوچرلدى: (ان شعائر الايمان اربعة) تحقيق ايمان علامتلىرى
 دورتدر: (التقوى والحياء والشكر والصبر) حرام شبهه دين صافلانوى، الله دين
 وينده لردين حرام وياراماس اشلرنى قيلوده اويالمق، هم شكر ايتمك «هر نرسه نى
 تيوشنجه تونمق وفيلمق» صبر ايتمكدر. (وعن النبى صلى الله عليه وسلم انه قال)
 رسول الله دين كوچرلدى ورسول الله ايتدى: (الامهات اربع) آنالر دورتدر:
 (ام الادوية وام الآداب وام العبادات وام الامانى) دوالر آناسى، ادبلر آناسى،
 عبادتلىر آناسى، تنوچلقلىر آناسى، (فام الادوية قلة الاكل) دوالر آناسى: آز
 آشاور (وام الآداب قلة الكلام) ادبلر آناسى سوزنك آزلقيدر (وام العبادات
 قلة الذنوب) عبادتلىر آناسى: كناهنك آزلقيدر. (وام الامانى الصبر) تنوچلقلىر
 آناسى: صبر ايتمكدر. (وقال عليه السلام) دغى پيغمبر عليه السلام ايتدى:
 (اربعة جواهر فى جسم بنى آدم) آدم بالالرينك تننده دورت جوهر (يزيلها
 اربعة اشياء) وأنلرنى دورت نرسه يبره «جوىا» (اما الجواهر فالعقل والدين والحياء
 والعمل الصالح) اما جوهرلر: عقل، دين، يمان وكناه اشلردين اويالوى، ايدكواش
 (فالغضب يزيل العقل) بس آچو عقلنى يبره (والحسد يزيل الدين) كوچيلك ديننى
 يبره (والطمع يزيل الحياء) «طمع اورنسر اميد ايتو» اوياتنى يبره (والغيبة تزيل
 العمل الصالح) غيبت ايدكوى عملنى يبره در (وعن النبى عليه السلام انه قال)
 وپيغمبر عليه السلام دين كوچرلدى وايتدى: (اربعة فى الجنة خير من الجنة) جنتك
 دورت نرسه جنتدين ايدكورا كدر (الخلود فى الجنة خير من الجنة) جنتده مانگى
 قالو جنتدين ايدكورا كدر (وخدمة الملائكة فى الجنة خير من الجنة) هم جنتده

فرشته لرنك خدمت ايتولرى جنتدين ايندگورا كدر . (وجوار الانبياء فى الجنة خير من الجنة) دخى جنتده پيغمبرلر گه كورشى اولمق جنتدين ايندگورا كدر (ورضاء الله تعالى فى الجنة خير من الجنة) وجنتك الله تعالى نك رضالقى جنتدين ايندگورا كدر (واربعة فى النار شر من النار) هم اوتنده « جهنم ده » دورت نرسه جهنمدينه ياوزراقدر (الخلود فى النار شر من النار) اوتك مانگى قالو اوتدينك ياوزراقدر (وتوبيخ الملائكة الكفار فى النار شر من النار) هم فرشته لرنك اوتك كافرلر نى شلته لوى اوتدينده يمانراقدر (وجوار الشيطان فى النار شر من النار) واوتده شيطانعه كورشى اولمق اوتدينده يمانراقدر (وغضب الله تعالى فى النار شر من النار) همده اوتده الله تعالى نك آچوى اوتدينده يمانراقدر (وعن بعض الحكماء بين سئل كيفى انت) هم حكيم لرنك بعضسنددين (نى حال سن ؟) ديوب صورالغانك كوچرلدى نچوك طوره سنك ديوب صوراونك جوابنده بعض حكيم لرنك سيوله كانى (فقال انا مع المولى على الموافقة) بس بعضى حكيملر ايتدى : بن خواجه ايله « الله تعالى ايله » كيلوشو اوزرينه يعنى الله نك قوشقاننى طكلا ب طيغانندن طيلولوب يورمكده من « (ومع النفس على المخالفة) نفس ايله قارشيلقغه (ومع الخلق على النصيحة) خلق ايله ايندگولك تلاوگه (ومع الدنيا على الضرورة) دنيا ايله كيرك قدرليگه . (واختار بعض الحكماء) بعض حكيملر اختيار ايتدى (اربع كلمات من من اربع كتب) دورت كتابدين دورت سوزنى (من التورية من رضى بما اعطاه الله تعالى استراح فى الدنيا والآخرة) توراندين براو الله تعالى بيركان نرسه كه راضى اولسه دنيا هم آخرنده راحتلنور ديكان سوزنى (ومن الانجيل من هدم الشهوات عز فى الدنيا والآخرة) انجيلدن براو نفس ارزولرينى بوزسه دنيا و آخرت قدرلى اولور ديكان سوزنى (ومن الزبور من تفرد عن الناس نجا فى الدنيا والآخرة) زبوردين : براو آدم لردين يالغزلانسه دنيا و آخرت فوتولور ديكان سوزنى (ومن الفرقان من حفظ اللسان سلم فى الدنيا والآخرة) قرآندين : براو تيلنى صاقلاسه دنيا و آخرت سلامت اولور ديكان سوزنى (وعن عمر رضى الله عنه) هم عمر رضى الله عنه دين كوچرلدى (والله ما ابتليت ببليية الا وكان لله تعالى على فيها اربع نعم) الله ايله آنط ايدوب ايتام بن بر بلا ايله بلالنامام ، بلالاندم ايسه اول

بلاده الله تعالى طرفندین بنکا دورت نعمت اولدی (او مها اذا لم تكن في
 ذنبی) نعمتگره اولگسی اول بلا گناه مده اولماسه «بلا اولوی ایله گناه اولماوی
 یا که بلا اورینه گناه اش اولمای فالوی» (والثانی) ایکنچی سی (اذا لم تكن اعظم
 منها) ایرشکان بلا دین زور راق اولماوی (والثالث) اوچونچسی (اذا لم اكن محروم
 الرضاء بها) بنم بلا سبیلی رضادین محروم اولماویم (والرابع) دورنچسی (انی ار جو
 الثواب علیها) تحقیق بن اول بلاغه ثواب امید ایدام اسلام حکیم اولان حضرت عمر بلا کلدکن
 عقل وسلامتک که ضررلی اولغان خفالانونی بتر وگه شوندا ی جولر ایله جوانمقنی
 کور سانش (وعن عبدالله المبارك انه قال) عبد الله بن المبارک دین کوچر لدی
 وایتدی: (ان رجلا حکیما جمع الاحادیث) تحقیق حکیم اولغان بر ایر حدیثلر جیدی
 (فاختار منها اربعین الفا) واول حدیثلر دین فرق مکنی صایلادی (ثم اختار منها
 اربعة الاف) سوگره فرق بیکدین دورت مکنی صایلادی (ثم اختار منها اربع مائة)
 سوگره دورت بیکدین دورت یوزنی صایلادی (ثم اختار منها اربعین) سوگره
 دورت یوز دین قرقنی صایلادی (ثم اختار منها اربع كلمات) سوگره فرق دین دورت
 سوزنی صایلادی (احدیهن) دورتنک براوی (لا تثقن بامرأة علی کل حال) هر حاله
 البتة خاتونغه اوشانما! (والثانیة) ایکنچی سی: (لا تفتتر بالمال علی کل حال) هر
 حاله مالغه الدانمه! (والثالثة) اوچونچسی: (لا تحمل معدتك مالا تطيقه) آش
 قازاننکا کوچی یتماز دای نرسه نی یوکلهمه (آش قزانینه ضرر ویره تورغان نرسه آشاما!
 (والرابعة) دورنچسی: (لا تجمع من العلم ما لا ینفعک) علمدین سنکا فائده ویرمی
 تورغانینی اجمیه. (وعن محمد بن احمد رحمه الله فی قول الله عز وجل وسیدا
 وحصورا ونبیا من الصالحین) محمد بن احمد رحمه الله دین، الله تعالی ننگ (وسیدا
 وحصورا ونبیا من الصالحین) دیگان سوزنده کوچر لدی (قال ذکر الله یحیی
 سیدا وهو عبد الله) محمد بن احمد ایتدی: الله تعالی یحیی علیه السلامی قل اولدیغی
 حالده سید «حوجه» دیوب ذکر ایتدی: (لانه کان غالباً علی اربعة اشیاء) آننگ
 ایچون که؛ یحیی دورت شیگه استون اولدی (علی الهوی وعلی ابلیس وعلی اللسان
 وعلی الغضب) نفس ارزوینه، ابلیس که، تلگه، آچوغه. (وعن علی رضی الله
 عنه) وعلی رضی الله عنه دین کوچر لدی: (لا یزال الدین والدنیا قائمین مادام اربعة

اشياء) دين ايله دنياهر ايكاوي هميشه اولوب تور لر دورت نرسه هر وقت تور دقه
(ما دام الاغنياء لا يبخلون بما خولوا) بايلرنك اوز لرينه ويرلگان نرسه ايله «مال ايله»
صارانلق ايتماوي دائم اولسه (وما دام العلما يعملون بما علموا) وعالم لر بيلگان
نرسه لر ي ايله عمل ايدوب دائم اولد قلرنده (وما دام الجهلاء لا يستكبرون عما لم
يعلموا) وجاهل لر بيلگان نرسه لر ندين زور ايا قلرنده «بيلگان نرسه لر يني اورانودين
طارتولماسه لر» (وما دام الفقراء لا يبيعون اخرتهم بدنياهم) وفقير لر آخرت لر يني
دنيا لر ي برابرينه صاتماي دائم اولد قلرنده (وعن النبي صلى الله عليه وسلم انه
قال) ورسول الله صلى الله عليه وسلم دين كو چرلدي وايتدي: (ان الله تعالى يحتج يوم
القيامة باربعة انفس على اربعة اجناس من الناس) تحقيق الله تعالى قيامت
كوننك دورت نفس ايله «دورت كشي ايله» آدم لر دين دورت جنس كه دليل كيتورر
(على الاغنياء سليمان بن داود) بايلرغه سليمان بن داود عليهما السلام ايله (وعلى
العبيد بيوسف) قلرغه يوسف عليه السلام ايله (وعلى المرضى بايوب) آورلرغه
ايوب عليه السلام ايله (وعلى الفقراء بعيسى عليهم السلام) فقير لرر كه عيسى عليه
ايله (وعن سعد بن بلال رحمه الله) سعد بن بلال رحمه الله دين كو چرلدي: (ان
العبد اذا اذنب من الله تعالى باربع خصال) درستل كده بنده كناه اشله دكده دورت
اش ايله منت وياردم ايته: (ان لا يحجب عنه الرزق) كناه ايتوچيدن رزقني
قايلاماوي ايله (ولا يحجب عنه الصحة) هم سلامتكني قايلاماو «جويماو» ايله
(ولا يظهر عليه الذنب) همده اول كشي كه گناهني آچيق كورساتماو ايله (ولا يعاقبه
عاجلا) وآشقتروب جزا ايتماوي ايله (وعن حاتم الاصم رحمه الله انه قال) وحاتم
الاصم دين كو چرلدي وايتدي (من صرف اربعا الى اربع وجد الجنة) براو دورت
نرسه ني دورت نرسه كه دوندرسه «قالدرسه» جنت تابار (النوم الى القبر) يوقوني
قبر كه قالدرسه (والفخر الى الميزان) ماقتانوني اولچاو كه «كناه لرني اولچاو وقتينه»
(والراحة الى الصراط) راحت ني صراطقه (والشهوة الى الجنة) نفس ارزوين جنتكا
قالدرسه. (وعن حامد اللفاف رحمه الله انه قال) حامد اللفاف دين كو چرلدي وايتدي:
(اربعة طلبناها في اربعة فاختانا طرأها) دورت نرسه ني دورت نرسه ده ازلا دكده
آنلرنك يولنده خطالندق (فوجدناها في اربعة اخرى) بس آنلرني ازلا كاندين

باشقه دورته طابق . (الغنى فى المال) بايلقنى ماله از لادك (فوجدناه فى القناعة) آنى قناعتده طابق (وطلبنا فى الراحة الثروة) راحتنى مالتك كويكندن استادك « از لادك » (فوجدناه قلة المال) آنى طايدى مال آزلقنه (وطلبنا اللذات فى النعمة) ولذتلرنى نعمته از لادك (فوجدناها فى البدن الصحيح) بس آنلرنى سلامت تنك طابق (وطلبنا الرزق فى الارض) هم رزقنى يردن استادك (فوجدناه فى السماء) بس رزقنى كوكك طابق (وعن على رضى الله عنه انه قال) هم حضرت على دن كوچر لى وايئدى : (اربعة اشياء قليها كثير) دورت نرسه نك آزيده كوبر (الوجع والفقر والنار والعداوة) آورو ، فقيرك ، اوت « جهنم » دشمانلقى (وعن حاتم الاصم انه قال) حاتم الاصم دين كوچر لى واول ايئدى : (اربعة اشياء لا يعرف قدرها الا اربعة) دورت نرسه نك قدرين دورت كشى گنه بيلور (الشباب لا يعرف قدره الا الشيوخ) برى ياشلكدر آئك قدرين بيلماز مگر قارتلرغنه (والعافية لا تعرف قدرها الا اهل البلا) ٢ نچيسى طنوجلقك ، آئك قدرين بيلماز مگر بلا ايلرينگنه بيلور (والصحة لا يعرف قدرها الا المرضى) ٣ نچى سى : سلامتلك ، آئك قدرين بيلماز مگر آورو لرغنه بيلور (والحياة لا يعرف قدرها الا الموتى) دورتنچى سى تركلك كه آئك قدرين بيلماز مگر اولولك لرگنه بيلور (قال الشاعر ابونواس) ابونواس اسملى شاعر ايئدى

(ذنوبى ان فكرت فيها كثيرة * ورحمة ربي من ذنوبى اوسع)
 كناهرم نى اويلاسم بيك كوبر ، ريم نك رحمتى بنم كناهمدينه كيكر كبر
 وما طمعى فى صالح ان عملته * ولكن فى رحمة الله اطمع
 بنم اميدم برايد گولكنى اشلاسه اول ايد گولكك دكل ، لكن بن الله نك رحمتنده اميد ليرا كمن
 وهو الله مولاي الذى هو خالقي * وانى له عبد اقر واحضع
 ياراتقوچيم اولغان خوجهم اول الله ، بن آنكا قل من اقرار وتوبانچيلك ايدام
 فان يك غفران فذلك رحمة * وان تكن الاخرى فما انا اصنع
 اكر الله دين يارلقا اولسه بو بر رحمتدر ، واگر يارلقا ودين باشقه نرسه اولسه بس بن نه اشلام

(قال النبي صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم ايئدى : (اذا كان يوم القيامة يوضع الميزان) قان قيامت كونى اولسه اولچا و قويله (فيؤتى باهل الصلوة) بس نماز اهللرين كتور ولور (فيوفون اجورهم بالميزان) اجرلرينى اولچا و ايله ويرلور (ثم يؤتى باهل الصوم) صوكره روزه اهلى كتورله (فيوفون اجورهم

بالميزان) آنلرغه اجرلرين اولچاو ايله ويريلور (ثم يؤتى) صوكره كتورلور (باهل
 البلاء) بلا اهلين (لاينصب لهم ميزان) آنلر اچون اولچاوده قويلماس (ولاينشر لهم
 ديوان) هم آنلرغه دفترلرده تاراتولماس (فيوفون اجورهم بغير حساب) آنلرغه
 اجرلرى حسابسز «كوب» ويرلور (حتى يتمنى اهل العافية) حتى طنوچلق
 وسلامتلك ايلار ينده تارلر (ان لوكانوا بمنزلتهم من كثرة ثواب الله تعالى) الله تعالى نك
 ويرگان ثوابينك كوبلكندين اهل بلاء اورنلرنده اولمقلىرىنى (وعن بعض الحكماء)
 حكيملرنك بعض سندن كوجرلدى : (يستقبل ابن آدم اربع نهبات) ادم اوغلىن
 دورت طالو قارشولى (ينتهب ملك الموت روحه) اولوم فرشته سى آدم اوغلىنك
 جانين طالى (وينتهب الورثة ماله) وارثلر مالين طالى (وينتهب الدود جسمه) قورتلر
 تنين طالى (وينتهب الخصماء يوم القيمة عرضه اى عمله) دعوى چيلر قيامت كوننى
 يوز صوينى يعنى عملىنى طالى (وعن بعض الحكماء) دغى بعض حكيملر دين
 كوجرلدى : (من اشتغل بالشهوات فلا بدله من النساء) براوشهوتلر ايله شغلانسه
 آكا خاتون دين چاره يوق «البتة خاتون كرك» (ومن اشتغل لجمع المال فلا بدله
 من الحرام) وبر او مال جيو ايله شغلانسه يعنى مقصودى مال جيمق غنه اولسه آكا
 حرامدين لايد «حرام فاتوشماى قالمى» (ومن اشتغل بمنافع المسلمين) براو
 مسلمانلر فائده سى ايله شغلانسه (فلا بدله من المدارة) آكا كوركام معامله دين لايد
 (ومن اشتغل بالعبادة فلا بدله من العلم) وبر او عبادت ايله شغلانسه آكا
 علمدين لايد (وعن على رضى الله عنه) هم على رضى الله عنه دين كوجرلدى : (ان
 اصعب الاعمال اربع خصال) حقيقتده عمللرنك چيتونرا گى دورت اشدر (العفو
 عند الغضب) آچو وقتنده عفو ايتمك (والجود فى العسرة) فقيرلكده جو مار دلق
 ايتمك (والعفة فى الخلوة) اولاقن گناه دين صاقلانمق (وقول الحق لمن يخافه او يرهوه)
 اوزى آندن قورقان با كه بر نرسه اميد ايتكان كشيگه حقنى ايتمك (وفى الزبور اوحى
 الله تعالى الى داود عليه السلام) زبورده الله تعالى داود عليه السلامغه آكلاتدى وحى
 ايتدى : (ان العاقل الحكيم) درستلكده عقللى وحكيم كشى (لا يخلو من اربع ساعات)
 دورت ساعتدين بوش اولماس (ساعة فيها يناجى ربه) بر ساعت كه آنده خواهه سينه
 «الله تعالى كه» جالونه (وساعة فيها يحاسب نفسه) بر ساعت كه آنده اوزينى حساب

ایدر « شول کونده نی اشلا دکنی » (و ساعه یمشی فیها الی اخوانه الذین یخبرونه بعیوبه) و بر ساعت که آنده عیبلری ایله آکا خبر ویره تورغان قرنداش لرینه وارر (و ساعه فیها یخلی بین نفسه و بین لذاتها الحلال) و بر ساعت که اول ساعتک عاقل کشی نفسی ایله نفسینک حلال اولان لذت لرینی بوشاتا یعنی نفسینه حلال اولان لذت لرینک و برمی توره (وقال بعض الحكماء) حکیملرک بعض سی ایتدی: (جميع العبادات من العبودية اربعة) فللقدين اولغان عبادت لرینک بارسى دورتدر (الوفاء بالعهود) و عاقلر نی اوتاو (والمحافظة بالحدود) چیکلر نی یعنی حرام و حلال چیکلر نی صاقلاو (والصبر على المفقود) جو یولغان نرسه گه صبر ایتمک «یوقغه چدامق دیمکدر» (والرضاء بالموجود) بار نرسه گه رضا اولمق.

باب الخماسی بشار سوزلی نصیحتلر بیانتک کیلگان باب

(روى عن النبي صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى عليه السلام دین روایت فیلندی (من اهان خمسة) بر کشی بش نرسه نی خورلاسه (خسر خمسة) بش نرسه سی ضایع بولور محروم فالور (من استخف بالعلماء) بر کشی عالمر نی خورلاسه (خسر الدين) دینی ضایع بولور یعنی دیندان محروم فالور (ومن استخف بالامراء) بر کشی توره و امیرلر نی خورلاسه (خسر الدنيا) دنیادن محروم بولور (ومن استخف بالجیوان) بر کشی کورشیلرون خورلاسه (خسر المنافع) فائده کورودین محروم بولور (ومن استخف بالاقرباء) بر کشی یاقلرن خورلاسه (خسر المودة) دوستلق و محبتدین محروم بولور (ومن استخف باهله) بر کشی اوزینک اهل بیتن خورلاسه (خسر طيب المعيشة) حوش ترکلک ایتودن محروم بولور (وقال النبي عليه السلام) پیغمبر صلى الله عليهم السلام ایتدی (سیاتی زمان علی امتی) منم امته شونداى بر زمان کیلور (یحبون خمسا وینسون خمسا) بش نرسه نی سویارلر و بش نرسه نی اونو طرلر دیدی (یحبون الدنيا وینسون العقبی) دنیانی سویارلر آخرتنی اونو طرلر (ویحبون الدور وینسون القبور) اویلر نی سویارلر قبرلر نی اونو طرلر (ویحبون المال وینسون الحساب) مالنی سویارلر حسابنی اونو طرلر (ویحبون العیال وینسون الحور) خاتون و بالارون سویارلر حورلر نی اونو طرلر (ویحبون النفس وینسون الله) نفسلرون سویارلر

الله تعالى فی او نوطر لر دیدی (هم منی برآء وانا منهم بریء) آلا ر میندن بیزگانلر
 من آلا ر دین بیزگانمن دیدی (وقال النبی علیه السلام) پیغمبر صلی الله علیه السلام
 ایندی (لا یعطی الله خمساً الا وقد اعد له خمساً) الله تعالی بروگه بش نرسه فی
 بیرماس بیردیسه آنکا ینه بش نرسه فی ویرر دیدی (لا یعطیه الشکر الا وقد اعد له
 الزیادة) بروگه شکر قیلونی بیرسه آنکا نیگه شکر ایتسه شول نرسه فی آرتدر مق
 برله عدلر یعنی شول نرسه فی بیرر (ولا یعطیه الدعاء الا وقد اعد له الاستجابة)
 بروگه دعا قیلونی بیرماس بیردیسه آنی قبول ایتتمک برله عدلر یعنی قبول ایتار
 (ولا یعطیه الاستغفار الا وقد اعد له الغفران) دخیده کشیگه یارلقا و تلاونی بیرماس
 مگر بیردیسه آنی یارلقماق برله عدلر یعنی یارلقار (ولا یعطیه التوبة الا وقد
 اعد له القبول) دخیده کشیگه توبه قیلونی بیرماس مگر بیردیسه آنک توبه سون قبول
 ایتار (ولا یعطیه الصدقة الا وقد اعد له التقبل) کشیگه صدقه بیرونی نصیب قیلماس
 مگر قیلدیسه آنی قبول ایتتمک برله عدلر یعنی قبول ایتار (وعن ابی بکر الصدیق)
 ابوبکر رضی الله عنه دین روایت قیلندی (الظلمة خمس) قارانغیلقر بش تورلیدر
 (والسراج لها خمس) آنکا شم هم یاقطیلق ویره تورغان نرسه بشدر (حب الدنیا
 ظلمة) دنیانی سومک قارانغیلقدر (والسراج له التقوی) آنکا یاقتی ویره تورغان
 نرسه حرام و شبه لی نرسه لر دین صاقلانمقدر (والذنب ظلمة والسراج له التوبة) گناه
 قارانغیلقدر آنک شمی توبه ایتتمکدر (والقبر ظلمة) قبر قارانغی بیردر (والسراج له
 لا اله الا الله محمد رسول الله) آنک شمی لا اله الا الله محمد رسول دیمکدر (والآخرة
 ظلمة) آخرت کونی قارانغیلقدر (والسراج لها العمل الصالح) آنک شمی ویاقتیلق
 ویره تورغان نرسه سی ایدگو عملدر (والصراط ظلمة) صراط کوپری قارانغیلقدر
 (والسراج له الیقین) آنک یاقتورته تورغان نرسه سی یقیندر یعنی ایمان نق و محکم
 بولماسیدر (وعن عمر رضی الله عنه) حضرت عمر دن روایت قیلندی (انه قال
 موقوفا علیه) حضرت عمر اوزینه توفقاتوب ایتکان یعنی بو سوزنی اوزم ایتام
 دیگان (او مرفوعا الی النبی علیه السلام) یاکه پیغمبر مر صلی الله علیه وسلم گه
 کونارگان یعنی رسول الله ایندی دیگان (لولا ادعاء الغیب) اگر عیبی دعوا
 بولماسه ایدی (لشهدت علی خمس نفر انهم اهل الجنة) بش تورلی کشیگه

او چما خلق لر دیب گواهی بیرر ایدم دیگان (الفقیر صاحب العیال) برسی بالا
 چاغاسی کوب بولغان فقیر یعنی فقیر بولنده بالا چاغاسی کوب بولسه شولارنی
 طویدرب فسق فسادکه توشمگان کشی (والمرأة الراضی عنها زوجها) ایکنچیسی ایری
 آندن راضی بولغان خاتون (والمصدقه بمهرها علی زوجها) دخیده مهرن ایرینه
 صدقه قیلغان خاتون (والراضی عنه ابواه) دخیده آنا و آناسی راضی بولغان کشی
 (والتائب من الذنب) بشنچیسی گناهدن توبه قیلغان کشی (وعن عثمان رضی الله
 عنه) حضرت عثمان دین روایت قیلنغان (خمس هن علامة المتقین) بش نرسه
 ایدگولکنک و یخشیلقنک علامتی دیدی (أو لها ان لا یجالس الا من یصلح الدین معه)
 اولگیسی اولتردش بولماز مگر بولور دینن توزاته تورغان کشیلر برله گنه
 (ویغلب الفرج واللسان) تلینه هم عورتینه اوستون بولغان کشیلر برله گنه
 (واذا اصابه شیء عظیم من الدنیا یراه وبالا) اگر اول کشیگه دنیادن برضور
 نرسه ایرشسه اول نرسه نی وبال یعنی ضرر وزیان دیب بلور (واذا اصابه شی
 قلیل من الدین اعتنم ذلك) دیندن آزغنه نرسه ایرشسه ده آنی بیک ضرر بلور
 قدرلی توتار (ولا یملاء بطنه من الحلال خوفا من ان یخالطه حرام) حرام نرسه
 فاتشون دین قورقغانلقدین لچن حلال نرسه برله ده تولطرماز (ویروی الناس کلهم قد نجو
 ویروی نفسه قد هلکت) کشی لر نك بارسنده قوتلغانلر اوزی گنه هلاک بولغان
 دیب بلور (وعن علی رضی الله) حضرت علی دن روایت قیلندی (لولا خمس خصال
 لصار الناس کلهم صالحین) اگر بش تورلی اش بولماسه آدملر بارچه سی
 ایدگولردن بولور لر ایدی (اولها القناعة بالجهل) اول نرسه لر نك اولگیسی نادانلغینه
 قناعت قیلدی (والحرص علی الدنیا) دنیاغه قومسزاق «تویماو» (والشخ بالفضل)
 اوزینک حاجتندان آرتق بولغان نرسه لرده صارانلق قیلدی (والریاء بالعمل) عملده
 ریا قیلو یعنی یخشیلقنی کشی کورسون اچون قیلدی (والاعجاب بالرأی) اوزینک
 فکری برله عجبلمک یعنی اوزنه ایسی کیتمک (وعن جمهور العلماء رحمة الله علیهم
 اجمعین) کوب عالمر دین روایت قیلنغان (ان الله تعالی اکرم نبيه محمدا علیه
 السلام بخمس کرامات) الله تعالی پیغمبری محمد علیه السلامنی بش تورلی حرمت
 برله حرمتلندی (اکرمه بالاسم والجسم والعطاء والخطاء والرضاء) اسم، «گوده»،

بيرو، خطا، رضا برلن حرمتلدى (اما الاسم) اما رسول الله نى اسم برله حرمتلوى
 (فناداه بالرسالة ولم يناده بالاسم) رسول الله غه رسولك اسمى برله ندا قيلدى اوز
 اسمى برله ايتمادى (كما نادى جميع الانبياء) نتاك باشقه پيغمبرلر گه اسم لرى
 برله ندا قيلغان ايدى (مثل آدم ونوح و ابراهيم وغيرهم) آدم ابراهيم نوح ديمك
 كى (واما الجسم) اما گوده « تن » جهندن حرمتلوى (فاذا دعا النبى عليه السلام
 بشى) رسول الله بر نرسه نى صوراب دعا قيلسه (فاجاب هو بنفسه عنه) رسولمز گه
 الله تعالى اوزى قبولك جوابن ويردى (ولم يفعل ذلك لسائر الانبياء) بونى
 باشقه پيغمبرلر گه قيلمدى (واما العطاء) اما بيروده حرمتلوى (فاعطاه بلاسؤال)
 رسولمز گه كيرهك نرسه لرنى صورامايونجه بيردى (واما الخطاء) اما خطاده
 حرمتلوى (فذكر العفو قبل ذنبه) يارلقاو « كچو » نى ايتدى گناه قيلماز دن
 اولوك (حيث قال عفا الله عنك) نتاك الله تعالى ايتدى الله سندن عفو قيلدى ديو
 (واما الرضاء) اما رضاده حرمتلوى (فلم يرد عليه فديته ولا صدقته ولا نفقته) رسول
 الله نك فديه و صدقه و نفقه سنى قايتارمادى (كما ردها على سائر الانبياء) نتاك باشقه
 پيغمبرلر گه قايتارغان ايدى (وعن عبدالله بن عمرو بن العاص رضى الله تعالى
 عنه) عبدالله بن عمرو بن العاصدن روايت قيلندى (خمس من كن فيه سعد فى
 الدنيا والآخرة) بش تورلى نرسه طابلسه بر كشيده اول كشى دنيا و آخرنده ايند گولكده
 و راحتده اولور ديدى (اولها ان ينكر لا اله الا الله محمد رسول الله وقتا
 بعد وقت) اولگيسى لاله الا الله محمد رسول الله نى تورلى وقتده ايتمك (واذا ابتلى
 ببلىة قال انا لله وانا لله راجعون) اكر بر بلاء كيلسه انا لله وانا اليه راجعون ديمك
 (ولاحول ولا قوة الا بالله العلى العظيم) دخيده لاحول ولا قوة الا بالله العلى العظيم ديمك
 (واذا اعطى نعمة قال الحمد لله رب العالمين شكرا للنعمة) اكرده بر نعمة بيرلسه
 نعمتكه شكر ايتوب الحمد لله رب العالمين ديمك (واذا ابتداء بشى قال بسم الله الرحمن
 الرحيم) اكر بر نرسه نى باشلاسه بسم الله ايتمك (واذا فرط منه ذنب قال استغفر
 الله العظيم واتوب اليه) اكر بر كناه قيلسه آرتند انوق استغفر الله العظيم واتوب اليه
 ديمك يعنى كناهدين توبه قيلوق (وعن الحسن البصرى) حسن البصريدان روايت
 قيلندى (انه قال مكتوب فى التوربة خمسة احرف) توراتده بش تورلى حرف

يازلغان ديدى (ان الغنية فى القناعة) بايلىق وراحت لك قناعت قيلوده (وان السلامة فى الغزلة) سلامتلك خلقفه كوب فاتشماوده (وان الحرمة فى رفض الشهوات) حرمئلى بولو: نفس تلاگان نرسه لرنى بىروده يعنى قيلماوده (وان التمتع فى ايام طويلة) فائدهلنو وراحتلنو اوزون بولغان كونلرده يعنى قيامت كوننده (وان الصبر فى ايام قليلة) صبرايتمك آز بولغان كونلرده يعنى آزغنه كونلى بولغان دنياده صبرىلى بولماق تيوشلى (وعن النبى صلى الله عليه وسلم) پيغمبر صلى الله عليه وسلم دين روايت قيلندى (اعتنم خمسا قبل خمس) بش نرسه كيلماسدين الك بش نرسه نك قدرن بل ديدى (شبابك قبل هرمك) فارتايودان الك يكتلكنك قدرن بل (وصحتك قبل سقمك) اورو بولمازدين اول سلامتلكنك قدرن بل (وغناك قبل فقرك) فقيرلنونكدى اول بايلقنك قدرن بل (وحياتك قبل موتك) اولمازدين الك تركلكنك قدرن بل (وفراغك قبل شغلك) شغل كيلماسدين اول بوش وقتلرنك قدرن بل يعنى هر فايوسنده اوز نكا فائدهلى بولغان اشلرنى قىلوب فالورغه طرش (وعن يحيى بن معاذ الرازى) يحيى بن معاذ دين روايت قيلندى (من كثر شبعه كثر لحمه) بر كشينك طويوى كوبايسه ايتى كوبايور (ومن كثر لحمه كثر شهوته) بر كشينك ايتى كوبايسه شهوتى يعنى نفسينك تورلى نرسه لرنى تلاوى كوبايور (ومن كثر شهوته كثر ذنوبه) بر كشينك شهوتى كوبايسه گناھسى كوبايور (ومن كثر ذنوبه قسى قلبه) بر كشينك گناھسى كوبايسه كونكلى قارالور (ومن قسى قلبه غرق فى آفات الدنيا وزينتها) بر كشينك كونكلى قارالسه اول كشى دنيا آفتلرينه وزينتلرينه باطار ديدى (وعن سفيان الثورى رحمه الله تعالى) سفيان ثوريدن روايت قيلندى (انه قال اختار الفقراء خمسا) سفيان ايتدى فقيرلر بش نرسه فى اختيار قيلغانلر (واختار الاغنياء خمسا) بايلر بش نرسه فى اختيار قيلغانلر (اختار الفقراء راحة النفس وفراغة القلب) فقيرلر اختيار قيلغانلر نفسنك راحتن كونكلكنك بوشلقن (وعبودية الرب) الله تعالى كه قل بولمقنى (وخفة الحساب) حسابنك ينگل لكن (والدرجة العليا) دعيده آخرتده صور درجه لرنى اختيار قيلغانلر (واختار الاغنياء بايلر اختيار قيلغانلر (تعب النفس) نفسكه مشقتنى (وشغل القلب) كونكلى هر وقت شغلندرونى «بوش توتماونى» (وعبودية الدنيا) دنياغه قلىق قيلمقنى يعنى هر وقت

دنيا آرتندان يورمکنی (وشدة الحساب) حسابنک قاتيلغن (والدرجة السفلى) آخرتن
 توبان درجه ده بولماقنى بوسوزلر فقير بولده سور او خورلغنه توشمگان همده الله
 عبادتنه كيمچلك كيترمگان فقيرلر وكبرلى بايلغينه مفرور بولغان بايلر حقنده بولسه كرك
 (وعن عبد الله الانطاكى) عبد الله الانطاكى دن روايت قيلندى (خمسة هن من
 دواء القلب) بش نرسه كونگل آورولرينه دوا دريدى (مجالسة الصالحين) ايدگولرگه
 اولطرداش بولماق (وقراءة القرآن) قرآن او قومق (وخلاء البطن) قورصاقنك
 بوشراق بولماق (وقيام الليل) كيجده اويبا وتورب عبادت قيلمق (والتضرع عند الصباح)
 ايرته برله الله تعالى كه تضرع قيلمق «بالنق» (وعن جمهور العلماء) كوب عالمردين
 روايت قيلندى (ان الفكرة على خمسة اوجه) اويلاو «فكرلاو» بش تورليدر
 (فكرة فى آيات الله يتولد منها التوحيد واليقين) الله تعالى نك برلكينه وبارلغينه
 علامت بولغان نرسه لرده اويلامق موندن اللهنى برلاو دخيده نق وكامل بولغان ايمان
 طوار (وفكرة فى آلاء الله يتولد منه المحبة) بر اويلاو الله نك بيرگان نعمتلرون
 اويلامق موندن الله تعالى كه محبت طوار (وفكرة فى وعد الله يتولد منها الرعدة)
 دخيده الله نك ثواب وجنت ويروايله اولغان وعده لرون اويلامق موندن جنت ويرله
 تورغان اشلرگه يعنى يخشى عملرگه قزغو طوار (وفكرة فى وعيد الله يتولد منها
 الهيبة) دخيده الله نك عذاب وتموغ برله بولغان وعيد لرون اويلامق موندن الله دن قورقو
 طوار (وفكرة فى تقصير نفسه عن الطاعة مع احسان الله اليه يتولد منها الحياء)
 دخيده اوزينك اللهغه عبادتنه كيمچلكن ونيچارلقن اويلامق الله تعالى انكلى قدرلى
 كوب نعمتلر بيرگان بوله توروب موندان الله دن اويالمق طوار (وعن بعض الحكماء)
 بعض حكيملردين روايت قيلندى (بين التقوى خمس عقبات) تقوالكنك آلدنده
 بش تورلى چتونلك «ومشقت» بار (من جاوزها نال التقوى) بر كشى اول بش
 تورلى مشقتنى اوتسه تقوالقغه ايرشور (اولها اختيار الشدة على النعمة) بر چى
 نعمت وراحتنى طاشلاب قاتيلق وقيونلقنى اختيار قيلمق (وثانيها اختيار الجهد على
 الراحة) ايكنچى راحتنى طاشلاب طرشونى اختيار قيلمق (وثالثها اختيار الذل على العز)
 او چنچى عزتلى لكنى طاشلاب خورلقنى اختيار قيلمق (ورابعها اختيار السكوت على
 الفضول) دورنجى آرتق سوزلرنى طاشلاب تيك تورونى اختيار قيلمق (وخامسها

اختیار الموقت علی الحیاة) بشنچی نرلکنکی طاشلاب اولینی اختیار قیلنق یعنی نرلکنکی ایچون قایغورمای اولم ایچون حاضرلنمک (وعن النبی علیه السلام) پیغمبر صلی الله علیه و آله دین روایت قیلندی (النجوی یحصن الاسرار) یا شرون سویلامک سرلرنی صاقلار (والصدقة تحصن الاموال) صدقه بیروماللرنی صاقلار (والاخلاص یحصن الاعمال) ریاسز اخلاص برله قیلنق عمللرنی صاقلر (والصدق یحصن الاقوال) راست سوزلی بولنق سوزلرنی صاقلار (والمشورة تحصن الآراء) کینکاش ایتو فکر واولرنی صاقلار دیدی (قال النبی علیه السلام) پیغمبر صلی الله علیه و آله ایتدی (ان فی جمع المال خمسة اشياء) مال جیوده بش تورلی نرسه وار دیدی (الغناء فی جمعه) جیغانده مشقتی وار (والشغل عن ذکر الله باصلاح) الله ناک ذکرندین مشغول بولب قالمق وار اول مالنی توزاتو قارا وایله (والخوف من سالبه و سارقه) آلوچی واورلاوچیدن قورقوبار (وا احتمال اسم البخيل لنفسه) اوزینه صاران اسمن کوتار و بار (ومفارقة الصالحین من اجله) اول مال ایچون ایندگو ویشی کشیلر دین آیرلماق وار (وفی تفریقه خمسة اشياء) مالدان آیرلماق بش تورلی نرسه وار (راحة النفس من طلبه) نفسنک مالنی استامچی راحت لنمکی وار (والفراغ لذكر الله من حفظه) اول مالنی صاقلار و دین الله تعالی گه ذکر ایتو ایچون بوشامق بار (والامن من سالبه و سارقه) اورلاوچی و آلوچیدن ایمین بولماق وار (واکتساب اسم الکريم لنفسه) اوزینه یومارد اسمن آلماق وار (ومصاحبة الصالحین لفراقه) مالدن آیرلغانلقدین ییشی و ایندگو کشیلر گه مجلسد اش بولماق بار بو حدیثده گی مال جیوچیدان مراد مجرد دنیاده مال کوبلکی برله ماقتانشور ایچونکنه مال جیوچی اولماق کرب همد مالدان آیرلوچی دن مراد مالن ییشی اورنلرغه صرف قیلوب مالدان آیرلغان کشی بولسه کرب اسراف قیلوب بترگان کشی دگل (وعن سفیان الثوری رحمه الله) سفیان ثوریدن کوچرلیدی (لا یجتمع فی هذا الزمان لا حد مال) بو زمانه هیچ کمگه مال جیولماز (الا وعنده خمس خصال) مگر جیولدیسه آنک قاشنده بش تورلی اش بولور (طول الامل) امیدنک اوزنلق یعنی دنیاده کوب یاشارمن دیب امید ایتمک (وحرص غالب) اوستون بولغان قومسزلق «تویماو»

(وشح شديد) فاتی صارانلقی (وقلة الورع) حرام وشبه دین صافلانونک آزلقی
(ونسیان الآخرة) آخرتی اونتماق دیدی

(قال القائل) بر ایتوچی ایتکان

(یا خاطب الدنيا الى نفسه * ان لها في كل يوم خيلا)
ای دنیای اوزینه یاوچیلاب یورگان کشی * بلکل که بار دنیانک هر کون ایچون دوست ایشی
(تستنکح البعل وقد وطئت * في موضع آخر منه بديلا)
اول دنیا ایرگه بار مقچی «نکاحلنمچی بوله» * و حالنکه اول ایکنچی اورنک بر ایرنی طابطاب کیتکان
ما اقبل الدنيا لخطا بها * لقتلهم قتيلا قتيلا
دنیانک اوزین یاوچیلان کشیگه یونالمکی آنلرنی اولوک ایتوب اولترو ایچون
انی لمعتروان البلا * يعمل في جسمي قليلا قليلا
من آلدانغانن هم منم تنیده ایسکر و لک بلنه آز آزغنه ایشی یعنی آقرن آقرن تنم طوزه در
تزوجوا لموت زادا فقد * نادى المنادى الرحيل الرحيل
اولم ایچون آزق حاضر لنگز یعنی بخشى غمیلونکز فچر و چی کو چنکز کو چنکز دبه فچقردی
(ومن حاتم الاصم رحمه الله) حاتم اصمدن روایت قیلندی (انه قال العجلة من
الشیطان) حاتم ایتدی آشغو شیطان دین دور (الافى خمس مواضع) مگر بش
اورنده آشغو شیطان دین توکل دیدی (فانها من سنن رسول الله صلى الله عليه
وسلم) چونکه اول بش اورنده آشوق رسول الله صلی علیه السلام نك سنیدر
دیدى (اطعام الضيف اذا نزل) قوناق کیلسه طعام بیررگه آشوقمق (وتجهيز
الميت اذا مات) میتى جهاز لب «کفن» لب کو موگه آشوقمق (وتزويج البنت اذا
بلغت) بالغ بولغاچ قزنی کیاوگه بیروگه آشوقمق (وقضاء الدين اذا وجب)
تیوش بولغاچ بورچنی تولارگه آشوقمق (والتوبة من الذنب اذا فرط) کنه
قیلنسه توبه ایتارگه آشوقمق (وقال محمد بن الدوري) محمد بن الدورى ایتدی
(شقى ابليس بخمسة اشياء) ابلیس بش نرسه سببلی یاوز بولدی (لم يقر بالذنب)
کناهن افرار ایتمدى (ولم يندم) وگناه قیلغانینه اوکنمادی (ولم يلم نفسه)
واوزن شلته لمدى (ولم يعزم على التوبة) وتوبه قیلونى قصد قیامدی (وقنط
من رحمة الله) دخى الله نك رحمتندن امیدسز بولدی دیدى (وسعد آدم بخمسة
شياء) دغیده ایتدی آدم علیه السلام بش نرسه سببلی ایندگو و بخشى بولدی

(اقر بالذنب) گناہسن اقرار قیلدی (وندم علیه) گناه قیلغانینه اوکوندی (ولام
 نفسه) اوزن اورشدی « شلته لدی » (واسرع فی التوبة) توبه قیلورغه آشقدی
 (ولم یقنظ من رحمة الله) الله نك رحمتندان امیدسز بولمادی (وعن شقیق البلخی)
 شقیق بلخیدن روایت قیلندی (انه قال علیکم ب خمس حصال فاعملوها) سرگه لازم
 بولسون بش تورلی اش آنی قیلونکز (اعبدو الله بقدر حاجتکم الیه) اللهغه
 محتاجلقنکز نی قدر اولسه شول قدر عبادات قیلونکز (وخذو من الدنيا بقدر
 عمرکم فیها) دنیادن عمرگز نی قدر اولسه شونکا یترلکگنه آلنکز (اذنبو الله
 بقدر طاقتکم علی عذابه) الله تعالی نك عذابنه چداونکز قدر لی گنه گناه قیلنکز یعنی
 اولانکز نی قدر لی اوطیاندر وینه توزاسز گناهنی شونکا اولچانکز (وتزودوا فی الدنيا
 بقدر مکثکم فی القبر) دنیاده آزقنی قبرده نی قدر تور اچاق بولسانکز شونکا
 قاراب حاضرلنکز (واعلموا للجنة بقدر ما تریدون فیها المقام) جنة ایچون عمل
 قیلونکز کوبمی آندا درجه واورنلر نی تلی سن شونکا قاراب دیدی (وقال عمر
 رضی الله عنه) حضرت عمر ایندی (رأیت جمیع الاخلاء) دوستلرنك بارچه سون
 کوردم (فلم ار خلیلا افضل من حفظ اللسان) تلنی صاقلاودن آرتق بولغان دوست
 وفائده لی نرسه نی کورمادم دیدی (ورأیت جمیع اللباس فلم ار لباسا افضل من
 الورع) وبارچه کیمنی کوردم تقوالکدن یخشیراق بولغان کیمنی کورمادم دیدی
 (ورأیت جمیع المال ولم ار افضل مالا من القناعة) بارچه مالنی کوردم قناعتدن
 آرتق بولغان مالنی کورمادم دیدی (ورأیت جمیع البر) بارچه ایندگولکنی
 کوردم (فلم ار برا افضل من النصیحة) اوگت نصیحت قیلودن آرتق ایندگولکنی
 کورمادم دیدی (ورأیت الاطعمة) بارچه طعاملر نی کوردم (فلم ار طعاما الذم
 الصبر) صبر ایتودن لذتلیرک بولغان طعامنی کورمادم دیدی (وعن بعض الحكماء)
 بعض حکیم لر دین روایت قیلندی (انه قال الزهد خمس حصال) آلا ر ایتدی
 زاهدک « صوفیلق » بش تورلی اشدر (الثقة بالله) برسی اشلرنکده الله تعالی گه
 اشانلق (والتبری عن الخلق) خلقدن بیزمک یعنی طمع قلمازسزلق (والاخلاص
 فی العمل) عملده اخلاصی بولوق یعنی ریالی بولمازسزلق (واحتمال الظالم) ظلمی
 کوتارمک یعنی کشیلردین ظلم کورسه ده اوچ آلامازسزلق (والقناعة بما فی اليد)

قولنك بولغان نرسه گه قناعت قيلمق (وعن بعض العباد) بعضى عبادات قيلو چيلردين
كوچرلدى (انه قال فى المناجاة) اول مناجات وقتده ايتدى (الهى طول الامل
غولى) اى ربه ميني اميدنك اوز نلقى آلدادى (وحب الدنيا اهلكنى) دنيانى
سومك ميني هلاك ايتدى (والشيطان اضلنى) شيطان ميني آزدردى (والنفس
الامارة بالسوء عن الحق منعتنى) باوزلقى برله بيوروجى بولغان نفس ميني حقن
طيدى (وقرين السوء على المعيسة اغاننى) ياوز يولداس وياقنلر كناه ايتومه
ياردم ايتدى (فاغثينى ياغياث المستغثين) اى ياردم تلا گانارگه ياردم بيروجى
مينكا ياردم قيل (فان لم ترحمنى) اگر سن منكارحمت قيلماسنك (فمن ذا الذى
يرحمنى غيرك) سندن باشقه كم مينكارحمت قيلور ديدى (قال النبى عليه السلام)
يقمبى صلى الله عليه وسلم ايتدى (سيأتى على امتى زمان) تيز منم امته شوندى
زمان كيلور (يجبون الخمس وينسون الخمس) بش نرسه نى سويارلر (يجبون
الدنيا وينسون الآخرة) دنيانى سويارلر آخرتنى اونطورلر (يجبون الحيوه
وينسون الموت) تركلكنى سويارلر اولنى اونطورلر (ويجبون القصور وينسون القبور)
ضور يورط وسرايلرنى سويارلر قبرلرنى اونطورلر (ويجبون المال وينسون
الحساب) مالنى سويارلر حساب بيرونى اونظولر (ويجبون الخلق وينسون الخالق
مخلوقلرنى سويارلر خالقنى «الله» نى اونطورلر (وقال يحيى بن معاذ الرازى
رحمه الله) يحيى بن معاذ ايتدى (فى المناجاة) مناجت وقتنده يعنى الله تعالى گه
دعا قيلغان وقتنده (الهى لا يطيب الليل الا بمناجاتك) اى ربه كچيلر حوش بولمى
مگر مناجت قيلمق برله (ولا يطيب النهار الا بطاعتك) كونلر حوش بولمى مگر
سنكا طاعت وعبادة قيلمق برله (ولا تطيب الدنيا الا بذكرك) دنيا حوش بولمى
مگر سنكا ذكر ايتمك برله (ولا تطيب الآخرة الا بعفوك) آخرة حوش بولماز مگر سنكا
يارلقاوك برله (ولا تطيب الجنة الا برويتك) جنت حوش بولماز مگر سيني كورمك برله ديدى

(باب السداسى) آلتى شارلى منبهلر «نصيحتلر» بيانده گى باب

(قال النبى صلى الله عليه وسلم) يقمبى عليه السلام ايتدى: (ستة اشياء هن
غريبة فى ستة مواضع) آلتى نرسه آلتى اورنده غرييدر (المسجد
غريب فيما بين قوم لا يصلون فيه) ايچنده نماز اوقومى تورغان حلق

آراسنده غمی مسجد غریب (والمصحف غریب فی منزل قوم لا یقرؤن فیہ) و آندن
 او قومی تورغان خلقناک اورنده غمی قرآن غریب (والقرآن غریب فی جوف
 الفاسق) و فاسق کشی ایچنده گی قرآن غریب (والمرأة المسلمة الصالحة
 غریبة) و اید گو مسلمان خاتون غریبه در (فی ید رجل ظالم سعی الخلق) ظالم
 و یاوز خلقلی ایر قولونده (والرجل المسلم الصالح غریب) و اید گو مسلمان ایر
 غریب (فی ید امرأة رذیة و سیئة الخلق) نجار و یاوز خلقلی خاتون قولونک
 (و العالم غریب بین قوم لا یسمعون الیه) و آنی طکلامی تورغان خلق آراسنده
 اولغان عالم غریب (ثم قال النبی علیه السلام) صوگره پیغمبر علیه السلام ایتدی
 (ان الله لا ینظر الیهم یوم الیقمة نظر الرحمة) تحقیق الله تعالی آنلرغه «مسجد لری
 اولوب ایچنده نماز او قومانا لرغه، و اورنلرند قرآن اولوبده آنی او قومانا لرغه،
 و ایچنده حفظ ایتکانی قرآنی اولغان فاسقغه، و یخشی خاتونینه ظلم ایتکان ایرگه،
 و یخشی ایرگه ظلم ایتکان خاتونغه» قیامت کوننی رحمت قاراوی ایله قاراماس .
 (وقال النبی علیه السلام) و پیغمبر علیه السلام ایتدی (ستة لعنتهم ولعنتهم الله)
 آلتی تورلی کشی که، بن آنلرغه لعنت ایتدم والله تعالی ده لعنت ایتسون:
 (وکل نبی مجاب الدعوات) و هر پیغمبرناک دعاسی مقبولدر «الله دن لعنت
 صورامتی قبول ایدله چک اولدیغنی و لعنت ایده چکنی آکلاتمشدر» (الزائد فی
 کتاب الله تعالی) الله تعالی ناک کتابنی آرتدروچی «قرآندین اولمغان سوزنی
 قرآنغه آرتدروچی» (والمکذب بقدر الله تعالی) ایکنچی سی الله ناک تقدیرینه
 اوشانهاوچی (والمستلط بالجبروت) اولوغلقغه یا بشوچی کشی (لیعزم من اذله الله)
 الله تعالی آنی غور ایتکان کشینی قدرله و ایچمن (ویندل من اعزه الله) دخی الله آنی
 قدرلی ایتکان کشینی غورلاو ایچمن (والمستحل لحرمة الله تعالی) والله تعالی ناک
 قویغان نرسه لرین حلالاوچی کشی (والمستحل من عترتی ما حرم الله) و بنم
 یاقینلرمدین الله حرام ایتکان نرسه فی حلالاوچی کشی (والتارك لسنتی) هم بنم
 سنتمی قویوچی کشی (فان الله تعالی) تحقیق الله تعالی (لا ینظر الیهم یوم
 الیقمة نظر الرحمة) آنلرغه قیامت کوننده رحمت قاراوی ایله قارامان
 (قال ابو بکر الصدیق رضی الله عنه) ابو بکر الصدیق رضی الله عنه ایتدی :

(ان ابلیس قائم امامک) تحقیق ابلیس آلدکده تروچی (والنفس عن یمینک)
نفس اونکنکدین تروچی (والهوی عن یسارک) نفس آرزووی صولکدین تروچی
(والدنیا عن خلغک) ودنیا آرتکدین تروچی (والاعضاء عن حولک) اعضا
ایله نهکدین تروچی (والجبار فوقک) الله تعالی اوستنکده تروچی (یعنی بالقدرة لا
بالمکان) الله نک اوسته تورمقی قدرتی اوستوگده دیمکدر اورن ایله توگلدن .
(فابلیس لعنه الله یدعوک الی ترک الدین) بس ابلیس لعنه الله سنی دیننی قویوغه
اوندی (والنفس تدعوک الی المعصية) ونفس سنی گناهغه اوندی
(والهوی یدعوک الی الشهوة) ونفس آرزووی سنی شهوتکه اوندی (والدنیا تدعوک
الی اختیارها علی الآخرة) ودنیا سنی ، اوزینی آخرتکه آلده ایتوگه اوندی . (والاعضاء
تدعوک الی الذنوب) واعضا سیننی گناهلرغه اوندی (والجبار یدعوک الی الجنة
والمغفرة) والله تعالی جنتکه ویارلقاوغه اوندی (قال الله تعالی والله یدعو الی الجنة
والمغفرة) الله تعالی ایتدی - الله جنت ویارلقاوغه اوندی دیوب
(فمن اجاب ابلیس ذهب عنه الدین) براو ابلیس نی قبول ایتسه « طکلاسه »
آندین دین کیتار (ومن اجاب النفسی) وبراو نفسنی قبول ایتسه (ذهب عنه
الروح) آندین روح کیتار (ومن اجاب الهوی) وبراو نفس آرزووی قبول ایتسه
(ذهب عنه القعل) آندین عقل کیتار (ومن اجاب الدنیا) وبراو دنیانی قبول ایتسه
(ذهب عنه الآخرة) آندین آخرت کیتار (ومن اجاب الاعضاء) وبراو اعضانی قبول
ایتسه (ذهبت عنه الجنة) اول کشیدن جنت کیتار (ومن اجاب الله تعالی) وبراو
الله تعالی نی قبول ایتسه (ذهبت عنه جميع السيئات) آندین بار یاوزلقلر کیتار (ونال
جميع الخيرات) وجميع ایدگوکگه ابرشور . (وقال عمر رضی الله عنه) عمر رضی
الله عنه ایتدی : (ان الله تعالی کتم ستة فی ستة) تحقیق الله تعالی آلتی نرسه نی
آلتی نرسه ده یاشوردی (الرضاء فی الطاعة) رضالقتی عبادتده یاشوردی (وکتم
الغضب فی المعصية) وآچونی گناهده یاشوردی (وکتم اسمه الاعظم فی القران)
واسم اعظمنی قرآنده یاشوردی (وکتم ليلة القدر فی رمضان) وقدر کچی سیننی
رمضان آینک یاشوردی (وکتم الوسطی فی الصلوات) وصلوة وسطی نی نماز لر ایچنده
یاشوردی (وکتم يوم القيامة فی الايام) وقیامت کونیننی کونلرده یاشوردی « نی کونی

ایدکینی بیلدرمادی « (وقال عثمان رضی الله عنه) هم عثمان رضی الله عنه ایتدی :
 (ان المؤمن فی ستة انواع من الخوف) تحقیق مؤمن آلتی تورلی قورقوده در
 (احدها من قبل الله تعالی) آلتی نڭ بری الله تعالی طرفندین در (ان یاخذ منه
 الايمان) الله نڭ اول مؤمن دین ایماننی آلوی (والثانی من قبل الحفظه) ایکنچیسى
 صاچق فرشته لر طرفندین (ان یکتبوا علیه ما یفتضح به یوم القیمة) آنلرنڭ، بو
 مؤمنگه قیامت کوننده آنڭ ایله اویال، تورغان نرسه نی یاز مقلری . (والثالث من
 قبل الشیطان) اوچونچى سى شیطان لر طرفندین (والرابع من قبل ملك الموت)
 دورتنچى قورقو اولوم فرشته سى طرفندین (ان یاخذہ فی غفلته بغتة) اول فرشته نڭ
 مؤمننی کیسا کدین عافللکنده آلمقی (والخامس من قبل الدنيا) بشنچى سى دنیا
 طرفندین (ان یغتر بها) دنیا ایله آلدانمقی (وتشغله عن الآخرة) و دنیا مؤمن نی
 آخرتدین شغللاندیرمکی « دنیا اوزاشی آرتندینغنه یورگزوب آخرت اشدین
 بوش فالدرمقی « (والسادس) آلتنچى قورقو (من قبل الاهل والعیال) او جماعتی
 طرفندین : (ان یشغل بهم) مؤمن آنلر ایله شغللنمکی (فی شغلونه عن ذکر الله
 تعالی) بس آنلر مؤمننی الله تعالی نی ذکر ایتودین بوش فالدر لر (وعن علی
 رضی الله عنه انه قال) علی رضی الله عنه دین کوچرلدی و اول ایتدی (من جمع
 ستة خصال) براو التی اشنی جیسه (لم یدع للجنة مطلبا) جنت ایچون ایستاله
 تورغان یرنی قویماس (ولا عن النار مهربا) و اوتدین قاچا تورغان یرنی قویماس .
 (اولها عرف الله تعالی فاطاعه) آلتی نڭ او لگسی : الله تعالی نی طانوبک آنکا اطاعت
 قیلسه (وعرف الشیطان فعصاه) و شیطاننی طانوب آنکا گناه قیلسه «شیطان سوزینی
 طکلاماسه « (وعرف الآخرة فطلبها) و آخرتنی طانوسه ده آنی اوستاسه (وعرف الدنيا
 فرفضها) و دنیانی طانوبک آنی قویسه (وعرف الحق فاتبعه) و حقنی طانوسه ده آنکا ایارسه
 (وعرف الباطل فاجتنبه) و باطننی طانوسه ده آندین صاقلانسه (وقال ایضا) ینه
 ایتدی : (النعم ستة اشیاء) نعمتلر التی نرسه در (الاسلام) بری اسلام (والقران)
 ۲نچى سى قرآن (ومحمد رسول الله) ۳نچى سى محمد رسول الله (والعافية) ۴نچى سى
 سلامتلك (والستر) ۵نچى سى عقل (والغنى عن الناس) و آدم لر دین موکمزلق

(۱) تربیه و تفقه سى آنڭ اوستونده اولغان کیشلره عیال دیولور .

« آدم لرگه محتاجسزلق » (وعن یحیی بن معاذ الرازی رحمه الله) و یحیی بن معاذ
الرازی رحمه الله دین کو چرلدی: (العلم دلیل العمل) علم عمل نك دليليدر (والفهم وعاء
العلم) اوی علم صاوتی در (والعقل قائد للخیر) عقل ایند گولگه بیتنا کچیدر
(والهوی مرکب للذنوب) نفس ارزوی گناه لر ایچون آطلانا تورغان نرسه در
(والمال رداء المتکبرین) مال تکبر له نوچیلر نك کیوملر یدر (والدنیا سوق الاخرة)
و دنیا آخرة نك بازار یدر (قال ابو ذر جمهر) ابو ذر جمهر ایندی (ست خصال تعدل
جميع الدنيا) التي اش بوتون دنیاغه تیگز اولور «یعنی دنیا ایله برار اولور» (الطعام المرئ)
بری سنگشلی طعام (والولد الصالح) ایند گو بالا (والزوجة الموافقة) وتوغری
کیلگان « اوخشاغان » خانون (والکلام المحکم) ونوق سوز (وکمال العقل)
و عقل نك کامل اولمقی (وصحة البدن) هم تن نك سلامتلیکی (وعن حسن البصری
رحمه الله) وحسن بصری رحمه الله دین کو چرلدی: (لو لا الابدال لخسفت الارض
وما فيها) اگر الله نك ولی لر ی اولماسه ایدی بر ویر اوستونده گی نرسه لر اوبولور
ایدی . (ولو لا الصالحون لهلك الطالحون) اگر ایند گولر اولماسه البتة فاسد
و بوزق کشیلر هلاک اولور ایدی (ولو لا العلماء لصار الناس كاهم كالبهائم) و اگر
عالمر اولمسه ایدی البتة آدم لر همه سی حیوانلر کیی اولور لر ایدی (ولو لا السلطان)
و اگر سلطان اولماسه ایدی (لا هلك بعضهم بعضا) البتة آدم لر نك بعضسی بعضسین
هلاک ایتار ایدی (ولو لا الحمقاء) و اگر احمقلر اولماسه ایدی (لخربت الدنيا) البتة
دنیا خراب اولور ایدی « خلق همه سی عقل بوینچه اش ایتسه همه سی آخرت ایچون گنه
عمل ایتوب دنیا جهتی خراب اولور ایدی » (ولو لا الريح) و اگر جیل اولماسه ایدی
(لا تنتن كل شيء) البتة هر نرسه ایسلانور ایدی . (وعن بعض الحكماء انه قال)
و بعض حکیملر دین کو چرلدی و اول ایتمدی: (من لم يخش الله) بر او الله دین قور قیاسه
(لم ينج من زلة اللسان) تل خطا لانوندین قوتولماس (ومن لم يخش قدمه على
الله) و بر او اللهغه بولقون دین قور قیاسه (لم ينج قلبه من الحرام والشبهة) قلبی حرام
و شبهه دین قوتولماس . (ومن لم يكن آيسا عن الخلق) و بر او خلق دین امیدین
کیسوجی اولماسه (لم ينج من الطمع) طمع دین قوتولماس (ومن لم يكن حافظا
على عمله) و بر او عملینه صاقتی اولماسه « عملنی یا شورماسه » (لم ينج من الرياء)

ریادین قورتولماس (ومن لم يستعن بالله على احتراسه قلبه) وبراو قلبین صافلا وغه
 الله دین یاردم ایسته ماسه (لم ینج من الحسد) حسد دین قوتولماس (ومن لم ینظر) وبراو
 قاراماسه (الی من هو افضل منه علما عملا) علم، عمل، جهتندین اوزندین آرتغراق
 کشیگه (لم ینج من العجب) اوزین اوزی زورغه صایاودین قوتولماس
 (وعن حسن البصری انه قال) حسن بصریدین کوچر لدی واول ایتدی :
 (ان فساد القلوب عن ستة اشياء) تحقیق قلبلرنک بوزلمقی آلتی نرسه دیندر :
 (یدنبون بر جلاء التوبة) توبه امید ایدوب گناه قیلر . (و یتعلمون العلم ولا
 یعلمون به) و علم اورنه لر اما اول علم ایله عمل ایتیلر (واذا عملوا لا یخلصون)
 وچان عمل ایتسه لر خالص ایتیلر «یا لفر الله ایچون گنه قیلملر» (ویا کلون رزق
 الله ولا یشکرون) والله نک رزقینی آشیلر اما شکر ایتیلر «اشلرنده الله قوشقاچه
 اولیلر» (ولا یرضون بقسمة الله) والله نک بولوینه رضا اولیلر (ویدفنون موتاهم)
 واولوک لرینی کومه لر (ولا یعتبرون) اما اعتبار ایتیلر «کله چکده اوزلرینه اولوم
 کله چکین اولیاب گناه اشلردین طویلملر» (وقال ایضا) ینه حسن بصری ایتدی :
 (من اراد الدنيا) براو دنیائی تلاسه (واختارها على الآخرة) و دنیائی آخرة که اختیار
 ایتسه «دنیا اشینی آخرت اشیندین آلدن یورتسه» (عاقبه الله تعالی بستة عقوبات)
 الله تعالی اول کشینی آلتی جزا ایله جزالر (ثالث فی الدتیا) اوچاوی دنیاده
 (وثالث فی الآخرة) اوچاوی آخرتکدر (اما الثلث التي هی فی الدنيا) اما دنیاده
 اولغان اوچی (فامل لیس له منتهی) بری آنک ایچون هیچ چیک اولغان ازون اوچی
 (وخص غالب لیس له فناعة) و آنکا هیچ فناعة اولغان استون «کوب» قزغو
 (واخذ منه حلاوة العبارة) هم اول کشیدین آنور عبارتک ته من (واما الثلث
 التي هی فی الآخرة) اما آخرتده گی اوچ جزا (فهو یوم القيامة) بری قیامت
 کونینک قورقنوجی (والحساب الشدید) قاطی حساب (وقال احنف بن قیس) احنف
 بن قیس ایتدی : (لا راحة للحسود) کونچان کشی گه راحت یوق (ولامروءة للکنوب)
 ویا لغانچی کشیگه اوشانچ یوق (ولا حيلة للبخیل) و صاران کشیگه حیل یوق
 «صاران کشی نیندای حیل ایتسه ده اوشانلماس» (ولا وفاء للملوك) هم پادشاه لرغه
 اوشانوچ یوق (ولا سودد سیء الخلق) ویاوز خلقلی کشیگه باش اولمق یوق

(ولازاد لقضاء الله) والله تعالى نك فضا سنی فایتار وچی یوق (وسئل عن بعض الحكماء) وبعض حکیملردین صور الدی: (هل يعرف العبد اذا تاب ان توبته قبلت ام ردت) بندہ توبہ ایتسہ توبہ سنی قبول ایدلگانونی یا کہ فایتار لغاننی بیلورمی؟ «دیوب» (قال لا احکم فی ذلك ولكن لذلك علامات) بعض حکیملر ایتدی توبہ نك قبول ایدیلوین بیلو ایله حکم ایتیمیم شولایده قبول اولو ایچون علامتار واردر دیدی، (احدیها ان یری نفسه غیر معصومة من المعصية) اول علامتار نك بری: توبہ ایتوچی اوزینی گناه دین پاک توگل دیوب کورما کی (ویری فی قلبه الفرح غائبا والحزن شاهدا) وقلبنده شادقلنی یوق ایتوب و فایغونی بار ایتوب کور مکلکی (ویقرب اهل الخیر) وایدگولک ایاسینه یاقین اولقی (ویباعد اهل الشر) ویاوزلق اهلن دین یراق اولقی (ویری القلیل من الدنيا کثیرا) ودنیادین آرنی کوب کورمکی (ویری الکثیر من عمل الآخرة قلیلا) هم آخرت عملن دین کوبنی ده آز کورما کی (ویری قلبه مشغلا بما ضمن من الله تعالى) همک قلبنی الله تعالی دین اوستینه آغان نرسه ایله شغلی کورمکی (فارغاعا ضمن الله تعالی منه) الله آنی اول کشیدن اوستینه آغان نرسه دین «رزق فایغولری کبی» قلبنی بوش کورمکی (ویکون حافظ اللسان) ونلین صاقلاوچی اولقی (دائم الفکره) دائم اوبلی «آخرت وایدگولک فایغولرینی هر وقت اوبلاوچی» اولقی (لازم الغم والندامة) همده قباغواوکنولی اولقی (وقال یحیی ابن معاذ رحمه الله) یحیی بن معاذ رحمه الله ایتدی: (من اعظم الاغترار عندی) بنم قاشمده زور آلدانودین (التمادی فی الذنوب علی رچاء العفو من غیر ندامة) گناه اشلرده اوکونهایونچه الله تعالی نك عفون امید ایتوب گناهدہ سوزلمقری (وتوقع القرب من الله تعالی بغير طاعة) همده اللهغه اطاعت ایتمایونچه الله تعالی دین یاقین لق کوتمک (وانتظار زرع الجنة بنذر النار) وجهنم اورلغی ایله جنت ایکوننی کوتمک «یاوزلق ایدوب جنت کوتمک» (وطلب دار المظیعین بالمعاصی) وگناهلر ایله اللهغه اطاعت ایدوچیلرنك یورطین ایسته مک (وانتظار الجزاء بغير عمل) وعملسز جزاء^(۱) کوتمک (والتمنی علی الله عزوجل مع الافراط) والله تعالی کورگازگان جولدین آشوبده الله عزوجل دین امید ایتمک.

(۱) جزاء: اش برابرینه ویرلگان نرسه.

شعر یر جو النجاة ولا یسلك مسلکها * ان السفینة لا تجری علی الییس
قوتولونی امیدایته اما قوتولویولینہ کریمی ، آچیق که ، کیسه قوریده یورماز

(وقال احنف بن قیس) احنف بن قیس ایتدی : (حین سئل ما خیر ما یعطی
العبد) بندہ گہ ویرلگان نرسہ نڭ ایدگوراکی نرسہ ؟ دیوب صورالغان وقت
(قال) احنف بن قیس ایتدی : (عقل عزیز) طبیعتدین اولغان عقل (قیل فان
لم یکن) احنف بن قیس کہ ایتولدی : ا اگر آندای عقل اولماسہ فی ایدگورک ؟ دیوب
(قال ادب صالح) احنف ایتدی ایدگو ادب دیوب (قیل فان لم یکن) احنف کہ
ایتولدی ایدگو ادب اولماسہ ؟ دیوب ، (قال صاحب موافق) احنف ایتدی : کیلوشکان
ایدش (قیل فان لم یکن) احنف کہ ایتولدی آندای ایدش اولماسہ ؟ دیوب
(قال قلب مرابط) ایتدی : ثابت ونق اولغان قلب (قیل فان لم یکن) احنف کہ یبہ
ایتولدی آندای قلب اولماسہ دیوب (قال طول الصمت) احنف ایتدی تیک تورونک
اوزونلغی (قیل فان لم یکن) احنف کہ ایتولدی تیک توروده اولماسہ (قال موت
حاضر) احنف ایتدی حاضر اولوم دیوب «ایتولگان نرسہ لر اولماسہ حاضر اولمک یخشیدر»

(باب السباعی) ید بشرلی منبہلر بیانندہ گی باب

(عن ابی هريرة رضی اللہ عنہ) ابوہریرہ دین روایت قیلندی (عن النبی صلی اللہ
علیہ السلام) اول پیغمبر صلی اللہ علیہ السلام دین روایت قیلدی (سبعة نفر یظلم اللہ
یوم القيامة تحت ظل عرشہ) بدی تورلی کشینی اللہ تعالی قیامتہ عرش کولا
گاسینک آستندہ کولا گہ لندرر (یوم لا ظل الاظله) شوندا ی کون اول اندا عرش
کولا گہ سندین باشقہ کولا گہ یوق (امام عادل) برسی عدلک قیلغان پادشاه
(وشاب یشاء فی عبادة اللہ تعالی) اللہ تعالی گہ عبادات قیلورغہ کرشکان یکت
(ورجل ذکر اللہ خالیا) دخی شوندا ی ایر اللہ تعالی فی بوشلقن ذکر ایتوبک (ففاضت
عیناہ دمعا من خشية اللہ) آنک کوزلری اللہ دن قورقان لقدین یاشنی آغزه دور
(ورجل قلبه متعلق بالمسجد حتی یرجع الیه) دخیدہ شوندا ی ایر آنک کونکلی
مسجد گہ باغلنغان یبہ بارغاچی مسجد کونکنندہ تورادر (ورجل تصدق بصدقة
فلم تعلم شماله بما صنعت یمینہ) دخیدہ شوندا ی ایر اول صدقہ بیرہ اما اونک
قولی اشلا گانن صول قولیدہ بلیدر یعنی کشیگہ بلدر می منت قلمیدر (ورجلان

تحابا فی الله) دخیده الله اوچون دوستلشقان ایکی ایر (ورجل دعته امرأة ذات
 جمال الی نفسها فابی وقال انی اخاف الله تعالی) دخیده شوندای ایر آنی بر
 کورکام بولغان خاتون چاقردی اما اول من الله دن قورقام دیب بارمادی (وقال
 ابوبکر الصدیق رضی الله عنه) حضرت ابوبکر دین روایت قیلندی (البخیل لا
 یخلو من احدی السبع) صاران کشی یدی نرسه نك برسندین بوش بولماز (اما
 ان یموت فیرثه من یندل ما له) یایسه اول اولارده مالینه وارث مالنی بتوره
 واسراف ایته تورغان کشی اولور (وینفقہ لغير ما امر الله تعالی به) اول اسراف ایته تورغان
 وارث مالنی الله تعالی قوشمغان اورنلرغه توتار (او یسلط الله علیه سلطانا جائرا
 فیاخذہ بعد تذلیل نفسه) یا که آنکا الله تعالی ظالم مسلماننی ایرکلی قیلور اول
 کشینک مالن آلور اوزن خورلقغه توشرکاندین صونک (او یهوج له شهوة یفسد
 علیه ما له) یا که آنک شهوتن ونفس تلاون قوزعاتور آنک سبیلی مالی بتر
 (او ینسوله رأی فی بناء او عمارة فی ارض خراب فینذهب فیه ما له) یا که آنکا
 خراب بیررگه اوی صالو عمارت قیلوده فکر صالورده شونک برله مالی کیتوب بتار
 (او یصیب له نکبة من نکبات الدنیا من غرق او خرق او سرقة) یا که اول
 کشینک مالینه صوغه باطو، یانو اورلانو کبی دنیا بلالرن دین برسی ایرشور
 (وما اشبه ذلك) یا که شولارغه اوخشاغان بر بلا (او یصیبه علة دائمة فینفق
 ما له فی مداوتها) یا که اول صاران کشیگه بتمی تورغان آوروتیارده شونی دوالب
 بار مالن بتر (او یدفنه فی موضع من المواضع فینساه فلا یجده) یا که مالن
 بر یررگه کومارده فایده کومکانن اونو طور طابا آلماز (قال عمر رضی الله عنه)
 حضرت عمر ایتدی (من کثر ضحکه قلت هیبته) بر کشینک کولوی کوبایسه
 آنک مهابتی آزایور (ومن استحف بالناس استحف) برکشی آدملعرنی
 خورلاسه اوزی خورلانور (ومن اکثر فی شیء عرف به) برکشی براشنی کوب
 اشلاسه شونک برله طانلور (ومن کثر کلامه کثر سقطه) بر کشینک سوزی
 کوبایسه گناهی کوبایور (ومن کثر سقطه قل حیاؤه) بر کشینک گناهی کوبایسه
 اویاتی آزایور (ومن قل حیاؤه قل ورعه) بر کشینک اویاتی آزایسه تقوالی آزایور
 (ومن قل ورعه مات قلبه) بر کشینک تقوالی آزایسه کونکلی اولار یعنی قارالور
 (وعن عثمان رضی الله عنه) حضرت عثمان دین روایت قیلندی (انه قال فی قوله

تعالی و كان تحته كنز لهما وكان ابوهما صالحا حضرت عثمان الله تعالی نك اوشبو وكان
ابوهما صالحا ديگان سوزی حقنده ايندی (قال الكنز لوح من ذهب) حضرت عثمان
ايندی كنز دييلگان آلتوندن بولغان برطاقطا (وعليه سبعة اسطر) اول طافاغه
يدی يول يازو يازلغان (مکتوب في احديها) آنك برسندە يازلغان (عجبت لمن
عرف الموت وهو يضحك) عجب لنهم شول كشيگه اولم بارلقن بله تورب كوله در
(وعجبت لمن عرف الدنيا فانية وهو يرغب فيها) دخيده ايكنچيسينده يازلغان
عجب لنهم شول كشيگه دنيا نك بته وطوزه تورغان نرسه ايدكن بله تورب قريغادر
(وعجبت لمن عرف ان الامور بالاقدار وهو يغتم للفوات) دخيده عجب لنهم
شول كشيگه اول اشر نك تقدير برله بولغان بله اوزی بر نرسه ايرسمى قالسه
قايقوره در (وعجبت لمن عرف الحساب وهو يجمع مالا) دخيده شونداي كشيگه
عجب لنهم اول حساب وي ره چگن بله تورب مال جيار (وعجبت لمن عرف النار وهو
يذنب) دخيده شول كشيگه عجب لنهم اوط بارلقن بله تورب گناه قيلدر (وعجبت لمن
عرف الله يقينا وهو يذكر غيره) دخيده شول كشيگه عجب لنهم الله نى چنلاب طانيدر
اما اوزی الله دين باشقەنى ذكر ايتدر (وعجبت لمن عرف الجنة يقينا وهو
يستريح بالدنيا) دخيده عجب لنهم شول كشيگه اوجماح بارلقن چنلاب بله تورب
دنياهه راحت كورمكچي بولادر (وعجبت لمن عرف الشيطان عدوا فاطاعه) دخيد
عجب لنهم شونداي كشيگه شيطان نك دوشمان ايكان بله تورب آكنا اطاعت قيلدر
« سوزن طكلى در » (وسئل عن على رضى الله عنه) حضرت عليدن صورالدى
(ما اثقل من السماء) كوكدن آورراق نى نرسه (وما اوسع من الارض) بيردن
كينراك نى نرسه (وما اغنى من البحر) دكزددين بايبراق نى نرسه (وما اشد من
الحجر) تاشدن قاتيراق نى نرسه (وما احر من النار) اوطن اسسيرك نرسەنى (وما
ابرد من الزمهرير) بيك قاتى صوقدن صالحقنراق نرسەنى (وما امر من السم) آغودن
آچيراق نرسەنى ديو (فقال على رضى الله عنه) حضرت على ايندى (البهتان على
البرايا اثقل من السماء) مخلوقلرغه يعنى كشيرلرگه يالا ياغو «يعنى قيلمغان اشرلرون
قيلدى ديك كوكدنده آورراق ديدى (والحق اوسع من الارض) حق اش ياكه
سوز يرندە كينكرارك ديدى (وقلب القانع اغنى من البحر) قناععلى كشينك كونگلى

دیگر دنده بایراق دیدی (و قلب المنافق اشد من الحجر) منافقتک کونکلی تاشدنده
فاتیراقی (والسلطان الجائر احر من النار) ظلم قیلہ تورغان سلطان اوندانده اسیرک
(والحاجة الى اللئيم ابرد من الزمهرير) صاران کشیگه حاجتتک توشما کی قاتی صوقدندک
صالقنراق دیدی (والصبر امر من السم) صبر قیلو آغودنده آچیراق دیدی (وقیل
النمیمة امر من السم) ایتلدی سوز یورتو آغودنده آچیراق دیو (وقال النبی علیه
السلام) پیغمبر صلی الله علیه وسلم ایتدی (الدنيا دار من لا دار له) دنیا یورطی
بولمغان کشینک یورطیدر (وما مال من لا مال له) مالی بولمغان کشینک مالیدر (ولها یجمع
من لا عقل له) اول دنیائی عقلی بولمغان کشی جیار (ویشتغل بشهوتها من لا فهم له)
دنیا شهوتی برله فهمسز کشی شغلنر (وعلیها یعاقب من لا علم له) دنیا اوزرینه علمی
بولمغان کشی عذاب قیلنور (ولها یحسد من لا لب له) دنیا ایچون عقلسز کشی
کو نچیلک قیلور (ولها یسعی من لا یقین له) اول دنیا ایچون چن بلوی بولمغان کشی
طرشور (وعن جابر بن عبد الله الانصاری رضی الله عنه عن النبی صلی الله
علیه السلام) جابر بن عبد الله دین روایت قیلندی اول پیغمبر صلی الله علیه وسلم دین
روایت قیلدی (انه قال ما زال یوصینی جبرائیل علیه السلام بالجار) رسول الله
ایتدی هر وقتده منکاجبرائیل کورشی برله وصیت قیلدر ایدی یعنی کورشیگه بخشیلق
قیلمق برله (حتى ظننت انه یجعل وارثا) حتی او یلادم من کورشین منکا وارث قیله دیو
(وما زال یوصینی بالنساء) دخیک منکا هر وقتده خاتونلر حقنده وصیت قیلدر ایدی
(حتى ظننت انه سیحرم طلاقهن) حتی او یلادم من خاتونلرنک طلاقن حرام قیلور
دیو (وما زال یوصینی بالملوکین) منکا هر وقتده قلر و کنیزا کلر حقنده وصیت
قیلدر ایدی (حتى ظننت انه یجعل لهم وقتا یعتقدون فیه) حتی او یلادم آلا رغه آزاد
بولورغه هر وقت تعین قیله دیب (وما زال یوصینی بالسواک حتی ظننت انه فریضة)
هر وقتده منکا مسواک قیلدی برله وصیت قیلدر ایدی حتی مسواکنی فرض دیب او یلادم
(وما زال یوصینی بالصلوة فی الجماعة) هر وقتده منکاجماعت نمازی برله وصیت
قیلدر ایدی (حتى ظننت انه لا یقبل الله تعالی صلوة الا فی الجماعة) حتی او یلادم
الله تعالی جماعتدین باشقه نمازنی قبول ایتدی (وما زال یوصینی بقیام اللیل)
هر وقتده منکا کیچه او یاو تورو برله وصیت قیلدر ایدی (حتى ظننت انه لانوم

باللیل) حتی اویلامد کیچده هیچ یوقی یوق ایگان دیب (وما زال یوصینی بذکر الله) هر وقتده منکا اللهنی ذکر قیللق برله وصیت قیلله در ایدی (حتی ظننت انه لاینفع قول الابہ) حتی اویلامد من سوز الله تعالنتک ذکر نندین باشقه بولسه هیچده فائده ایتمیدر دیب (وقال النبی علیه السلام) پیغمبر صلی الله علیه وسلم ایتدی (سبعة لا ینظر الیهم الخالق یوم القیامة) قیامت کوننده الله تعالی یدی تورلی کشیگه قلاماس (ولا یزکیهم ویدخلهم النار) آلارنی پاکلاماس آلارنی اوطقه کرتور (الفاعل والمفعول به) قیلوچیسن هم قیلنمشنده (والناکح بیده) دخیده قولن وطی قیلوچی یعنی استمننا بالید قیلوچی (وناکح البهیمة) حیوانلرغه وطی قیلوچی (وناکح المرأة من دبرها) خاتونن دبر نندین وطی قیلوچی (والجامع بین المرأة وابنتها) بر خاتوننی قزی برله برگه جیوچی یعنی نکاهلنوچی (والزانی بجمیلة جاره) کور شیسنتک خاتوننی برلان زنا قیلوچی (والمؤذی جاره حتی یلعنه) کور شسی لعنت قیلغانغه قدر کور شیسون رنجنوچی (وقال النبی صلی الله علیه وسلم) پیغمبر صلی الله علیه وسلم ایتدی (الشهداء سبعة سوی المقتول فی سبیل الله) الله یولنده اولترگانگه باشقه شهید لریدیدر دیدی (المبطون شهید) ایچ آرووی برله اولگان کشی شهید (والغریق شهید) صوغه باطوب اولگان کشی شهید (وصاحب ذات الجنب) کوکراک اورطوی «چخوتکه دین» اولگان کشی شهیدر (والمطعون شهید) وبا «طاعون» ایله اولگان کشی شهیدر (والحریق شهید) یانب اولگان کشی شهیدر (والمیت تحت الهدم شهید) نرسه جیبرلگانه آستنده قالب اولگان کشی شهیدر (والمرأة التي ماتت عن الولادة شهید) بالاطودردن اولگان خاتون شهیدر دیدی (وعن ابن عباس رضی الله) ابن عباس رضی الله عنه دین روایت قیلندی (حق علی العاقل ان یختار سبعا علی سبع) یدی نرسه فی طاشلاب یدیخی اختیار قیللق عقلی کشیکه حق وتیوشلیدر (الفقر علی الغناء) بایلق فی طاشلاب فقیر لکنی اختیار قیللق (والذل علی العز) عزنده بولوغه خورلقده بولونی اختیار قیللق (والتواضع علی الکبر) تکبر لکنی طاشلاب تواضعی بولونی اختیار قیللق (والجوع علی الشبع) طوقلق اوزرینه آچلقنی اختیار قیللق (والغم علی السرور) شادلق اوزرینه قایغونی اختیار قیللق (والدون علی المرتفع) ضرورده اوزرینه توبانرکنی اختیار قیللق (والموت علی

الحياة) تركك اوزرينه اولمنى اختيار قيلق

(باب الثمانى) سيكزارلى منبهرلر بياننده گى باب

(قال النبى عليه السلام) ييغمبر عليه السلام ايتدى (ثمانية اشياء لا تشبع من ثمانية) سيكز نرسه سيكز نرسه دين طوياس (العين من النظر) كوز فاراودين طوياس (والارض من المطر) ير يغموردين (والانثى من الذكر) خاتون ايردين (والعالم من العلم) عالم علمدين (والسائل من المستلة) صوراوچى «خيرچى وكلاچى» صوراودين (والحريص من الجمع) مالغه بيك قزغوچى مال جيودين (والبحر من الماء) دكز صودين (والنار من الخطب) اوت اوطندين طوياس (وقال ابو بكر الصديق رضى الله عنه) ابوبكر الصديق رضى الله عنه ايتدى (ثمانية اشياء زينة ثمانية اشياء) سيكز نرسه سيكز نرسه ايجون زينت در (العفاف زينة الفقر) حرام وقباعلتردين صاقلانق فقيرك زينتى در (والشكر زينة النعمة) شكر ايتو نعمتك زينتى (والصبر زينة البلاء) صبر ايتو بلانك زينتى (والحلم زينة العلم) يومشافل علمنك زينتى (والتدلل زينة التعلم) توبانچيلكگه توشمك اويرانونك زينتى (وكثرة البكاء زينة الخوف) وبغلاونك كوبلكى الله دين فور فونك زينتى (وترك المنة زينة الاحسان) منت (٢) ايتونى قويو ياردم ايتونك زينتى (وقال عمر رضى الله عنه) عمر رضى الله عنه ايتدى (ومن ترك فضول الكلام منح الحكمة) براو آرتق سوزنى قويسه آنكاهمكت ويرلور (ومن ترك فضول النظر منح خشوع القلب) وبراو آرتق قاراونى «حرام اشكه قاراونى» قويسه آنكا قلب خشوعسى ويرلور (ومن ترك فضول الطعام) وبراو آرتق طعامنى «كوب آشاونى» قويسه (منح لذة العبادة) آنكا عبادت لذتى ويرلور (ومن ترك فضول الضحك) وبراو آرتق كولونى قويسه (منح الهيبة) آنكا مهابتلك ويرلور (ومن ترك حب الدنيا) وبراو دنيا سونى قويسه (منح حب الآخرة) آنكا آخرتنى سوو ويرلور (ومن ترك الاشتغال بغيوب غيره) وبراو اوزندين باشقه نك عيبى برله شغلل نونى قويسه (منح الاصلاح بغيوب نفسه) آنكا اوز

(٢) قيلغان ايدگولگنى ايتو سكا شونداى يخشيلق موندائى يخشيلق قيلدم ديبك كيبى

عبلربن نوزاتونى وبرلور (ومن ترك التجسس فى كيفية الله) وبروا الله تعالى نك
 روشنده نيكشرونى قويسه (منح البراءة من النفاق) آنكا منافلق دين بيزو وبرلور
 (وعن عثمان رضى الله عنه) عثمان رضى الله عنه دين كوچرلىدى (انه قال) تحقيق
 حضرت عثمان ايتدى (علامات العارفين ثمانية اشياء) الله تعالى نى طانيغان
 كشيرنك علامتلاى سيكزدر (قلبه مع الخوف والرجاء) الله نى طانوچينك قلبى
 الله دين قورقو هم اميد ايتو ايله (ولسانه مع الحمد والثناء) تلى الله نى ماقتاو
 وشكر ايله (وعيناه مع الحياء والبكاء) وايكى كوزى؛ اويالو ويغلاو ايله در
 (وارادته مع الترك والرضاء) وتلاوى قوبو وتلاو ايله در (يعنى ترك الدنيا وطلب
 رضا مولا) يعنى دينانى قوبو وخواجه سينك رضاغى ايستهو ايله در (وعن على
 رضى الله عنه) وحضرت على رضى الله عنه دين كوچرلىدى: (لا خير فى صلوة
 لا خشوع فيها) آنده خشوع اولماغان نمازده ايند گولك يوق (ولا خير فى صوم
 لا امتناع فيه عن اللغو) وآنده بوش اش وبوش سوزدين طيلولو اولمغان روزده
 ايند گولك يوق (ولا خير فى قراءة لا تدبر فيها) وآنده اويلاو اولمغان قرآن اوقوده
 خير يوق (ولا خير فى علم لا ورع فيه) وآنده تقوى لق اولمغان علمده خير يوق
 (ولا خير فى مال لا سخاوة فيه) وآنده يومارتلق اولمغان مالدده خير يوق (ولا خير فى
 اخوة لا حفظ فيها) وآنده قرداشلكنى صاقلو اولمغان قرداشلكده خير يوق
 (ولا خير فى نعمة لا بقاء لها) وآنك اچون منگو تورو بولمغان نعمتده خير يوق
 (ولا خير فى دعاء لا اخلاص فيه) وآنده اخلاص بولمغان دعاده خير يوق

(باب التساعى) توقزرى منبهر « نصيحتلر » بياننده گى باب

(قال النبي صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى: (اوحى الله
 تعالى الى موسى بن عمران فى التوراة) الله تعالى موسى بن عمران عليه السلامه
 توريهده وحى ايتدى: (ان امهات الخطايا ثلاثة) تحقيق خطالرنك آنالرى اوچدر
 (الكبر والحسد والحرق) برى زورايق، وبرى كونچيك، وبرى ديناغه بيك
 قزقمق. (فنشأ منها ستة) بس اول اوچدين آلتى اولدين (فصرن تسعة) خطالر
 توقزغه ايلانديلر (فالسنة الشبع والنوم والراحة وحب الاموال وحب الثناء والمحمدة
 وحب الرياسة) آلتيسى: طوبو، يوق، راحت، مال سيو، ماقتاو سيو، باشلق سيو
 (قال ابو بكر الصديق رضى الله عنه) ابو بكر الصديق رضى الله عنه ايتدى:

(العباد ثلاثة اصناف) عبادت ايدوچيلر اوچ صنفدر (لكل صنف ثلث علامات يعرفون بها) هر صنف ايچون آنك ايله طانوله تورغان علامت وار (صنف يعبدون الله تعالى على سبيل الخوف) بر صنفى الله تعالى دين قورقغانلقدين عبادت ايدوچيلر (وصنف يعبدون الله على سبيل الرجاء) وبر صنفى الله تعالى دين اميد ايتكاندين عبادت ايدوچيلر (وصنف يعبدون الله على سبيل الحب) وبر صنفى الله تعالى نى سوگاندين عبادت ايدوچيلر (فللاول ثلث علامات) والگى صنف ايچون اوچ علامت واردر (يستحقر نفسه) اوزين كيم صايور (ويستقل حسناته) وايدوچيلر كيرين آرزغه صايور (ويستكر سيئاته) ياوزلقن كوبسنر (وللثاني ثلث علامات) وايدوچيلر صنف ايچون ده اوچ علامت وار (يكون قدوة الناس فى جميع الحالات) هر حاللرده آدملرگه ايباروله تورغان كشى اولور (ويكون اسخى الناس كلهم بالمال فى الدنيا) ودياده آدملر نك همه سندن مال ايله يومارت راقى اولور (ويكون احسن الظن بالله فى الخلق كلهم) و آدملر نك همه سى آراسنده اللهغه كور كامراك اويك بولور (وللثالث ثلث علامات) واوچونچى صنف ايچون ينه اوچ علامت بار (يعطى ما يحبه) اوزى سوگان نرسه نى الله يولينه ويرر (ولا يبالى بعد ان يرضى ربه) وخواجه سى رضا اولدقه باشقنى اعتبارغه آلماس (ويعمل بسخط نفسه) ونفسينك آچوى ايله ده عمل ايدر (بعد ان يرضى ربه) خواجه سى الله تعالى رضا اولدقدين صوك (ويكون فى جميع الحالات مع سيده فى امره ونهيه) وهر حاللرده خواجه سينك امر ونهينده خواجه سيله اولور (وقال عمر رضى الله عنه) عمر رضى الله عنه ايتدى: (خرية الشيطان تسعة) شيطانك نسلى توقزدر «اشبولدر» (زليتون، وثين ولقوس، اعوان، وهفاك، ومره، والمسوط، وداسم، ولهان) (فاما زليتون فهو صاحب الاسواق) اما زليتون اول بازارلر اياسيدر (فينصب فيها رايته) بس بس بازارلرده اوزينك فلاكلرين قادار (واما وثين فهو صاحب المصيبات) اما وثين اول قايقولر اياسى در (واما اعوان فهو صاحب السلطان) اما اعوان اول پادشاه اياسيدر (واما هفافي فهو صاحب الشراب) اما هفافي اول ايچملك اياسيدر (اما مرة فهو صاحب المزامير) اويون نرسه لرى نك ايارلى در (واما لقوس فهو صاحب المجوس) اما لقوس اول مجوس اياسيدر (واما المسوط

فهو صاحب الاخبار) اما مسوط اول خبرلر اياسيدر (يلقيها فى افواه الناس)
 خبرلرني آدملر اوزينه طاشلار (ولا يجدون لها اصلا) و آدملر اول خبرلر كه اصلنى
 طابمسلر (واما الداسم فهو صاحب البيوت) اما داسم اويلر اياسيدر (اذا دخل الرجل
 المنزل ولم يسلم ولم يذكر الله تعالى) چان ايركشى بر اورنغه كرسه ده سلام ويرماسه
 الله تعالى نيده ايسكه توشورماسه (اوقع فيما بينهم المنازعة حتى يقع الطلاق والخلع
 والضرب) داسم آنلغى آدملر آراسينه طالاشلر سالور حتى طلاق ، خلع ، صوغو
 واقع اولور (واما ولهان فهو يوسوس فى الوضوء والصلوة والعبادات) اما ولهان
 اول طهارتنده نمازده عبادتلرده قوطقى ويرر (وقال عثمان رضى الله عنه) عثمان
 رضى الله عنه ايتدى : (من حفظ الصلوات الخمس لوقتها ودام عليها) براو بس
 وقت نمازنى وقتلرنده صاقلاسه و آنلرني وقتلرنده اوقوغه دائه چيلقى قيلسه (اكرمه
 الله بتسع كرامات) الله تعالى آنلرني توفز حرمت ايله حرمتلر (ان يحبه الله) الله آنى
 سومك ايله (ويكون بدنه صحيحا) تنى سلامت اولمق ايله (وتنزل البركة فى داره)
 و آنك يورطينه بركات اينمك ايله (ويظهر على وجهه سيماء الصالحين) ويوزنده
 ايندگولر چيرايىي ظاهر اولمق ايله (ويلين الله قلبه) والله تعالى آنك قلبين يومشارتمق
 ايله (ويمر على الصراط كالبرق اللامع) و صراطدين يالترانغان ياشين كى اوتمك
 ايله (وينجيه الله من النار) والله نك آنى اوتدين قوطقاروى ايله (وينزله الله فى
 جوار الدين لاخوف عليهم ولاهم يحزنون) والله تعالى آنى آنلرغه قورقمى و قايرماى
 تورغان كشيرنك كورشيلرينه ايندرمك ايله (وعن على رضى الله عنه) وعلى رضى
 الله عنه دين كوچرلدى (البكاء على ثلاثة اوجه) يغلاو اوچ تورليدر (احدها من
 خوف عذاب الله تعالى) برى الله نك عذابدين قورقوب (والثانى من رهبة السخط)
 و ايكنجيسى الله نك آچولانو ندين قورقودين (والثالث من خشية القطعية) و اوچونچيسى
 الله دين كيسلودين «الله نك رحمتدين براق اولودين» قورقواچون (فاما الاول فهو
 كفارة للذنوب) بس اولكى سى گناهلر يارلقانونه سبيدر (واما الثانى فهو طهارة
 للعيوب) اما ايكنجيسى عيبلردين پا كلكدر (واما الثالث فهو الولاية مع رضاء المحبوب)
 اما اوچونچى سيولمش ذاتنك رضالقى ايله دوستلق در «الله تعالى كه دوستلق در» (فثمره
 كفارة للذنوب) بس گناهلر يارلقانونك يمشى (النجاة من العقوبات) عذابلردين

فوطولمق در (وثمره طهارة العيوب) وعيبلرنك پا كلانوبينك يمشى (النعيم المقيم) هر وقت اولغان كوب نعمت (والدرجات العلى) ويوك اولغان درجه لدر (وثمره الولاية مع رضاء المحبوب) وسيولمش ذاتنك رضالقى ايله دوستلق نك يمشى «فائسى» (حسن البشارة من الله بالرضا) رضالق ايله الله تعالى طرفندين سينيچ بيرونك كور كاملگى (بالرؤية) الله نى كورو ايله (وزيارة الملائكة) وفرشته لرنك زيارت ايتمكى (وزيادة الفضيلة) استونلك وآرتقلنك كوبلگى در *

(باب العشارى) اون سوزلى « نصيحتلر » بياننده گى باب

(قال رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه والسلام ايتدى (عليكم بالسواك فان فيه عشر خصال) سزگه لازم بولسون مسواك قيلمق چونكه اول مسواكده اون تورلى اش وار (يظهر الفم) آوزنى پا كللى (ويرضى الرب) الله تعالى نى راضى قيله (ويسخط الشيطان) شيطاننى آچولاندره (ويجبه الرحمن والحفظة) اول مسواك قيلمقنى الله تعالى هم صاقچى فرشته لر سوبالر (ويشده اللثة) تش توبنك گى اينلرنى نغايطور (ويقطع البلغم) فاقرقنى كيسار (ويطيب النكهة) آوز ايسون هوش قيلور (ويطفى المرة) آچيلقنى سوندرر (ويخلى البصر) كوزنى ياقطى قيلور (ويذهب البخره) آوز داغى ناچار ايسلرنى بيرور (وهومن السنة) اول مسواك سنتنندر (ثم قال عليه الصلوة والسلام) موندان صونك پيغمبر صلى الله عليه وسلم ايتدى (الصلوة بالسواك افضل من سبعين صلوة بغير سواك) مسواك كلب اوقغان نماز مسواك كليمچى اوقغان يتمش نمازدين آرتقدر ديدى (وقال ابو بكر الصديق رضى الله عنه) حضرت ابو بكر ايتدى (ما من عبد رزقه الله عشر خصال الا وقد نجا من الافات والعاهات كلها) آنكا اون تورلى اشنى بيركان قل يوق مگر بولديسه اول قل بارچه بلا وافتلردين فوتلور ديدى (اولها صدق دائم معه قلب قانع) اول اشلرنك اولگيسى هر وقت راست سوزلى بولماق آنك برله قناعت قيلوچى كونكل وار (والثانى صبر كامل معه شكر دائم) ايكنچيسى دائم شكر ايتو برله برگه بولغان كامل صبر ايتمك (والثالث فقر دائم معه زهد حاضر) اوچنچيسى زاهدلك برله برگه بولغان دائم فقيرلكدر (الرابع فكر دائم معه بطن جائع) دورنچى اچ قارن برله بولغان دائم اويلاو (والخامس حزن دائم

معه خوف متصل) بشپى توناش قورقوبرله بولغان دائم قاىغرو (والسادس جهه
 دائم معه بدن متواضع) آلطنچيسى كچلكلى بولغان تن برله برگه بولغان دائم
 اجتهاددر (والسابع رفق دائم معه رحم حاضر) يدنچيسى شفقت برله برگه بولغان
 يومشافلىق (والثامن حب دائم معه حياء حاضر) سكرنچيسى حاضر بولغان اويالو
 برله برگه بولغان دائمى محبت (والتاسع علم نافع معه حلم دائم) توفرنچيسى
 حلیم لك « آچق يوزلى لك » برله برگه بولغان فائدهلى علم (والعاشر ايمان دائم
 معه عقل ثابت) اونونچيسى اورناشقان عقل برله برگه بولغان دائمى ايماندر
 دیدى (وقال عمر رضى الله عنه) حضرت عمر ايتدى (عشرة لا تصلح بغير عشرة) اون
 نرسه اون نرسه دين باشقه توزوك و طوغرى بولماز (لا يصلح العقل بغير وع) عقل
 تقوالكدين باشقه توزوك بولماز (ولا الفضل بغير علم) آرتلق علم دين باشقه
 توزوك بولماز (ولا الفوز بغير خشية) الله دين قورقودين باشقه فوتلو توزوك
 بولماز (ولا السلطان بغير عدل) عدلك سز سلطان توزوك بولماز (ولا الحساب
 بغير ادب) ادب سز درجه و مرتبه توزوك بولماز (ولا السرور بغير امين) امين
 بولمى توروب شادلىق توزوك بولماز (ولا الغنى بغير جود) جوماردلقدين
 باشقه بايلىق توزوك بولماز (ولا الفقر بغير قناعة) قناعتمسز فقيرلك توزوك
 بولماز (ولا الرفعة بغير تواضع) تواضعسز درجه گه كوتارلو توزوك بولماز (ولا
 الجهاد بغير توفيق) صوغش قيلماق توفيقسز توزوك بولماز (وقال عثمان رضى
 الله عنه) دخيگ حضرت عثمان رضى الله عنه ايتدى (اضيع الاشياء عشرة) نرسه لرنك ضايعراق
 اون نرسه در (عالم لا يسئل عنه) آندان صورالمى تورغان عالم (وعلم لا يعمل به) آنك
 برله عمل قيلنمى تورغان علم (ورأى صواب لا يقبل) قبول ايتلمكان فكر (وسلاح لا
 يستعمل) توتولمى تورغان قورال (ومسجد لا يصلى فيه) نماز او قولمى تورغان مسجد
 (ومصحف لا يقرأ عليه) آندان او قولمى تورغان قرآن (ومال لا ينفق منه) آنن
 بيرلمى تورغان مال (وخيل لا يركب) آطلانلمى يا جىگلمى تورغان آط
 (وعلم الزهد فى بطن من يريد الدنيا) دنياى تله گان كشيده بولغان علم
 (وعمر طويل لا يتزود فيه لسفره) سفرى «يعنى آخرتكه باروى اچون آرزق
 حاضرلمى تورغان كشينگ اوزون عمر ايتماگى (وقال على رضى الله تعالى عنه)

حضرت على ايتدى (العلم خير ميراث) علم ميراثلر نك ايد گوره گى (والادب خير حرفة) ادب هنرلرينك ايد گوره گى (والتقوى خير زاد) تقواك آزقلر نك ايد گوره گى (والعبادة خير بضاعة) اللهغه عبادت فيلمق فائده ايتار اچون قيلنغان معاملهرلر نك ايد گوره گى (والعمل الصالح خير قائد) ايد گوعمل فيلمق يته كچى لرنك ايد گوره گى (وحسن الخلق خير قرين) كوركام خلق دوس وياقينلرينك ايد گوره گى (والحلم خير وزير) حلیم « آچق يوزلى » بولماق وزير نك ايد گوره گى (والقناعة خير غنى) قناعت فيلمق بايلقنك ايد گوره گى (والتوفيق خير عون) توفيق يعنى الله نك يحشى بولغه صالحا قى ياردملر نك ايد گوره گى (والموت خير مؤذب) اولم ادب ويروچيلر نك ايد گور گى (وقال عليه السلام) پيغمبر صلى الله عليه والسلام ايتدى (عشرة من هذه الامة هم كفار بالله العظيم) بو امتدن اون تورلى كشى الله تعالى گه كفلر ك قيلنغان كشيبلردر (ويظنون انهم المؤمنون) وهالنكه اويليلار بزمؤمنلر ديب (القاتل بغير حق) حقسز بر كشيلى اولتور وچى (والساحر) دخيده سحر قيلوچى (والديوث الذى لا يغار على اهله) خاتونينك كشى برله زنا قيلووينه غارلنمگان كشى (ومانع الزكوة) زكوتنى طيوچى كشى (وشارب الخمر) خمر اچوچى كشى (ومن وجب عليه الحج فلم يحج) حج فرض بولبد حج قيلماغان كشى (الساعى فى الفتن) فتنه چغار ورغه طرشوچى كشى (وبائع السلاح من اهل الحرب) دوشمان وصوغش اهلينه قورال ساتوچى كشى (وناكح المرأة فى دبرها) خاتونن آرطداغى يولدان وطى قيلوچى (وناكح ذات رحم محرم) اوزينك محرم بولغان قرداشن نكاهلنوچى كشى (ان علم هذه الافعال حلالا فقد كفر) اگر بو اشلرنى حلال ديب بلسه كافر بوله (وقال النبى صل الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى (لا يكون العبد فى السماء ولا فى الارض مؤمنا حتى يكون وصولا) قل يعنى كشى مؤمن بولماس وصول بولماينچه (ولا يكون وصولا حتى يكون مسلما) وصول بولماس مسلمان بولمى تورب (ولا يكون مسلما حتى يسلم الناس من يده ولسانه) كشى مسلمان بولماس آدملر آنك قولندان هم تلندان سلامت بولغانغه قدر (ولا يكون مسلما حتى يكون عالما) دخيده مسلمان بولوب يتماس عالم بولميتچه (ولا يكون عالما حتى يكون بالعلم عاملا) علمى برله عمل ايتماسه عالم بولماس

(ولا يكون بالعلم عاملا حتى يكون زاهدا) علمى بر له عمل قيلغان بولماس زاهد و صوفى بولماينچه (ولا يكون زاهدا حتى يكون ورعا) كشى صوفى بولماس تقوا بولماينچه (ولا يكون ورعا حتى يكون متواضعا) دخيده كشى تقوا بولماس تواضعلى «كچيلكى» بولماينچه (ولا يكون متواضعا حتى يكون عارفا بنفسه) كشى تواضعلى بولماس نفس «واوزن» تانوماينچه (ولا يكون عارفا بنفسه حتى يكون عاقلا فى الكلام) كشى اوزن تانوچى بولماس سوزده عقللى بولعانچيغه قدر (وقيل راءى يحيى بن معاذ الرازى رحمه الله فقيها راغبا فى الدنيا) يحيى بن معاذ الرازى بر دنيا آرطندين كوب يورگان فقيهنى كوردى يعنى دنياده راحت تلگان عالمنى (فقال يا صاحب العلم والسنة) ايتدى يحيى اى علم وسنت اياسى (قصوركم قيصرية) سز نك سز اى وقصر لرگز فيصر «يعنى روم پادشاهلر نيقى كى (ويوتكم كسروية) سز نك اويلارگز كسرى يعنى فرس پادشاهلر نيقى كى (ومساكنكم قارونية) توراتورغان اورنلرگز قارون نيقى كى (وابو ابكم طالوتية) ايشكلرگز طالوت نيقى كى (وثيابكم جالوتية) كيملرگز جالوت نيقى كى (ومذاهبكم شيطانية) مذهبلرگز شيطا نيقى در (وضياعكم مادية) سز نك ضايع قيلغان نرسه لرگز اسراف ايتوچى كوب بتر وچيلرنكى كى (وولايتكم فرعونية) سز نك ولايتلرگز فرعونكى كى (وقضاتكم عاجيلية) سز نك فاضيلرگز آشغوچيلر (اصحاب رشوة غشاشية) آز بولغان رشوتندين آلوچيلر (ومماتكم جاهلية) سز نك اولوگز جاهليت اولومى (فاين المحمدية) فاين قالدى محمدليك «يعنى مسلمانلق» (وقال) ينه ايتدى

ايها المناجى ربه بانواع الكلام * والطالب مسكنه فى دار السلام

اى تورلى سوزلر بر له ريينه مناجت قيلوچى ، اوزينك اوزن دار السلام ده بولون تلوچى

والمستوفى للتوبة عاما بعد عام * وما اريك منصف لنفسك بين الانام

توبه قيلونى يللر صوكتنه يللر ده الى ، سيني بز نفسك اچون انصاف قيلوچى

قيلورم تيز قيلورم ديب آغله يبروچى كورمك

انك لورا فقت يومك يا غافل بالصيام * واحييت طول ليلك بالقيام
 اى غافل كونلر كده سن نفسكه يومشاقلى ، دخيده كيچلر نك بويى اويو تورب
 اچون روزه توتسانك طاعت قيلسانك

واقصرت بالقليل من الماء والطعام * لكنت احرى ان تنال شرف المقام
 دخيده آشاوگنى صو برله طعامدن بولغان ، سن اورنلر نك شرافتليرگينه ايرشورگه
 آزغنه قسقار تسانك تيوشليراك اولور سنك

والكرامة العظيمة من رب الانام * والرضوان الاكبر من ذى الجلال والاكرام
 دخيده مخلوقاتلر نك تربيه چيسى بولغان ، همده الوغلق اياسى وحرمتلى اولغان
 الله تعالى دن ضرور حرمتكه ايرشورگه الله تعالى دن بولغان ضرور رضالقه ايرشورساك
 تيوشليراك اولور سنك

(وقال بعض الحكماء) بعض حكيم لر ايتديلر (عشر خصال يبغضها الله سبحانه
 وتعالى من عشرة انفس) الله تعالى اون نورلى كشيدين اون نورلى اشنى آچولانادر
 «يارا تيسدر» (البخل من الاغنياء) بايلردن صارانلقنى (والكبر من الفقراء)
 فقيرلردن تكبر بولمقنى (والطمع من العلماء) عالمليردن طمعلى بولماقنى (وقلة
 الحياء من النساء) خاتونلردين اويالوينك آزلقنى (وحب الدنيا من الشيوخ)
 قارتلردن دنيا سىونى (والكسل من الشباب) يكتلردين يالقاولقنى (والجور من
 السلطان) سلطانلردين ظلم قيلونى (والجبن من الغزاة) صوغشك اولغان كشيلىردين
 قورفاقلىقنى (والهجب من الزهاد) زاهد «صوفى» كشيلىردين عجب لئونى «يعنى
 اوزينك عبادتى كوب ديب اويلاونى» (والرياء من العباد) عبادت قيلوچيلردين
 ريا قيلمقنى (وقال رسول الله صلى الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم
 ايتدى (العافية على عشرة اوجه) سلامتلك وايمينلك اون نورلى در (خمسة فى
 الدنيا) بشسى دنيا ده (وخمسة فى الآخرة) بشسى آخرتك در (فاما التى فى الدنيا)
 اما دنيا ده بولغانلرى (العلم والعبادة والرزق من الحلال والصبر على الشدة والشكر
 على النعمة) علم، عبادت، حلال رزق، قانيلقه صبر قيلمق نعمتكه شكر قيلمقندر (واما
 التى فى الآخرة) اما آخرتك ده (فانه ياتيه ملك الموت بالرحمة واللفظ) اول كشيگه اولوم
 فرشته سى كلور رحمة يومشاقلى ايله (ولا يروعه منكر ونكبو فى القبر) هم آنى قبرده منكر
 نكير قورقماز (ويكون آمنافى الفزع الاكبر) ضرور قورقور قورقنتك يعنى قيامتك ايمين اولور
 (وتصحى سياته) ياوزلقلىرى يوبيلور (وتقبل حسناته) ايندگولكلرى قبول ايتلور (ويصم)

على الصراط كالبرق اللامع) صراط کو پرندین اول یالطراغان یاشون کبی اوتار
(ویدخل الجنة فی السلامة) دخیده سلامت حالنده جنکه کرر (وقال ابو الفضل
رحمه الله) ابو الفضل ایتدی (سمى الله تعالى كتابه بعشرة اسماء) الله تعالی کتابن
اون تورلی اسم برله اطادی (قرآنا و فرقانا و کتابا و تنزیلا و هدی و نوراً و رحمة
و شفاء و روحاً و ذکراً) قرآن، فرقان، کتاب، تنزیل، هدی، نور، رحمة، شفا، روح،
ذکر، دیب اطادی (اما القران والفرقان والكتاب والتنزیل فمشهور) اما قرآن،
فرقان، کتاب، تنزیل دیب اطادی مشهور (واما الهدى والنور والرحمة والشفاء)
اما هدی، نور، رحمة، شفا دیب اطاماقی (فقال تعالی) الله تعالی قرآنده ایتدی
(ياايها الناس قد جأتکم موعظة من ربکم وشفاء لما فی الصدور وهدى ورحمة
للمؤمنین) ای آدم لر سزگه ربنگز الله تعالی دین وعظ کیلدی دخیده کوکرا کده بولغان
نرسه لرگه شفا کیلدی هم مؤمنلرگه رحمة هم توغری یولغه کوندر وچی کیلدی دیدی
(وقد جاکم من الله نور و کتاب مبین) دخیده سزگه الله تعالی دن نور هم آچق
بولغان کتاب کیلدی دیدی (واما الروح) اما روح دیب اطادی (فقال وكذلك اوحینا
اليك روحاً من امرنا) الله تعالی ایتدی شولایوق بز سنکا وحی قیلدق اوزمزنک امرمزدن
بولغان روحنی (واما الذکر) اما قرآننی ذکر دیب تسمیه قیلدق (فقال) ایتدی الله
تعالی (وانزلنا اليك الذکر لتبین للناس) آدم لرگه بیان ایتمکلکنک ایچون سنکا ذکرنی
ایندردک دیدی (وقال لقمان لابنه) لقمان حکیم اوزینک اوغلینه ایتدی (یا بنی ان
الحکمة ان تعمل عشرة اشیاء) ای اوغلم اون تورلی اشنی اشلامکنک حکمتدر
(تحیی القلب الميت) اولوک بولغان کونگلنی ترگزمک یعنی نادان بولغان کشیگه
علم اویراتمک (وتجلس المسکین) مسکینلرگه مجلسداش بولو (وتتقی مجالس
الملوک) پادشاهلرنک مجلسلرندین صافلانور سنک (وتشرف الوضیع) تبرک نرسه لر
برله شرافت لنورسن (وتحرر العبید) قلر آزاد قیلورسک (وتؤوی الغریب)
غریب ویاط آدم لرگه یاردم ایتارسن (وتغنی الفقیر) فقیر کشیلرنک حاجتون
اوتار سنک (وتزید لاهل الشرف شرفاً) شرافتلی کشیلرگه شرافتنی آرتدر
سنک (وللسید سوددا) سیدگه سیدلگن آرتدر سنک (وهی افضل من المال)
بو اون تورلی اشلر مال دینده آرتغراق (وحرز من الخوف) قورقودن سیندرا تورغان

نرسه لردر (وعدة فى الحرب) صوغشده صاندر يعنى كوابته تورغان نرسه در
(وبضاعة حين يربح) اول اون نرسه فائده ايتار گه تله گان وقتده طاوار «صانلق
مالدر» (وهى شفيعة حين يعتريه الهول) قورقچلى اشلر كيلگان وقتده بو اون
نرسه شفاعت ايتوچيلردر (وهى دلالة حين ينتهى به اليقين الى النفس) بو اون
نرسه يقين صولوشقه ايرشكان وقتده دليلدر (وهى سترة حين لا يستره الثوب) بو
اون نرسه كيم لر قاپلاماغان وقتده قاپلى تورغان نرسه لردر (وقال بعض الحكماء)
بعضى حكيم ار ايتدى (ينبغى للعاقل اذا تاب ان يفعل عشر خصال) عقللى كشيگه توبه
ايتسه اون تورلى اشنى قيللق نيوشليدر (استغفار باللسان) تل برله يارلقاو
ايستمك (وندم بالقلب) كونكل برله اوكنمك (واقلاع بالبدن) تن برله طاشلامق
«گناهنى قيلماو» (والعزم على ان لا يعود ابدا) هيچ بر گناهلر نى قايتوب اشلامسكه
قصد قيللق (وحب الاخرة) آخرتنى سويك (وبغض الدنيا) دنيا نى ياراطماو
يعنى دنياغه آچولانو (وقلة الكلام) سوزنك آز بولماق (وقلة الاكل والشرب)
آشاو ايچونك آز بولماق (حتى يتفرغ للعلم والعبادة) حتى علم وعبادتكه
بوشانسون ايچون (وقلة النوم) يوقينك آز بولماق (قال الله تعالى) الله تعالى
ايتدى (كانوا قليلا من الليل ما يهجعون وبالاسحار هم يستغفرون) آلا ر كيجدن
آزغنه وقتده ياتالر همده سحر وقتلرنده اوزلرينك يارلقانولرن تيلير ديدى
(وقال انس بن مالك رضى الله عنه) انس بن مالك ايتدى (ان الارض تنادى
كل يوم بعشر كلمات) بير هر كوننى اون سوز برله قچره در (وتقول) ايته اولير
(يا ابن آدم تسعى على ظهري ومصيرك فى بطنى) اى آدم بالاسى منم آرقامك
يوريسن اما قايتاچق اورنكز منم اچمكدر (وتعصى على ظهري وتعذب فى بطنى)
منم آرقامك گناه قيلاسن اچمده عذاب قيلورسك (وتضحك على ظهري وتبكي
فى بطنى) آرقامده كولاسن اما اچمده يغلارسك (وتفرح على ظهري وتخزن
فى بطنى) آرقامده شادلانهسن اچمده فايغورورسك (ويجمع المال على ظهري
وتندم فى بطنى) آرقامده مال جياسن اما اچمده اوكنورسك (وتاكل الحرام على
ظهري وتاكل الديدان فى بطنى) آرقامده سن حرام آشيسك اما اچمده سننى
قورطلر آشار (وتختال على ظهري وتذل فى بطنى) منم آرقامده ضرر آياسك

اما اچمه خورلقغه توشارسك (وتمشى مسرورا على ظهري وتقع حزينا فى بطنى)
 آقامده شادلانوب يوريسك اچمه قابوغه توشارسك (وتمشى فى نور على
 ظهري وتقع فى الظلمات فى بطنى) منم آقامده نوره يوريسك اما اچمه
 قارانغيلقغه توشارسك (وتمشى على المجمع على ظهري وتقع وحيدا فى بطنى)
 منم آقامده جيونلرده يوريسك اما اچمه يالغزلقغه توشارسك (قال رسول الله
 صل الله عليه وسلم) رسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى (من كثر ضحكه
 عقوب بعشر عقوبات) بر كشينك كرلوى كوب بولسه اول كشى اون تورلى
 بلا برله بلانور (يموت قلبه) اول آنك كونكلى اولار (وينهب الماعن وجهه)
 يوزندان صوى كيتار (ويشمت به الشيطان) اول كشى سببلى شيطان بيك شادلانور
 (ويغضب عليه الرحمن) آنكا الله تعالى آچولانور (ويناقش به يوم القيمة) اول
 كوب كلوچى كوب كلووى سببلى قيامته مناقشه قيلنور يعنى نيك بولاي كوب
 كولدك ديب عتاب قيلنور (ويعرض عنه النبي صل الله عليه وسلم يوم القيمة)
 اول كوب كلوچيدن قيامت كوننده رسولمز صلى الله عليه والسلام اعراض قيلور
 يعنى آنى طاشلار (وتلعنه الملائكة) اول كشيگه فرشته لر لعنت اوقور
 (ويبغضه اهل السموات والارضين) آنكا جبر كوك اهلى لعنت اوقور (وينسى كل
 شى) هر نرسهنى اونوظر اول (ويفتضح يوم القيمة) قيامت كوننده خور بولور اول
 كشى (وقال حسن البصرى رح) حسن البصرى ايتدى (يوما بينما انا اطوف فى أزقة
 البصرة وفى اسواقها) من بر كونده بصره نك اورام هم بازارلرنده يورگان وقتنده
 (مع شاب عابد) عبادت قيلوچى بولغان يكت برله (فاذا انا بلغنا بطبيب) شول
 وقتنده بز ايرشديك بر طبيبك (وهو جالس على الكرسي) اول كرسىگه اولطرغان
 (بين يديه رجال ونساء بايديهم قوارير فيها ماء) آنك آلدنك قوللرنك اچنك صو
 بولغان ششه لر توتقان ايرلرهم خاتونلر بار (وكل واحد منهم يستوصى دواء
 لدائه) بولار نك هر قابوسينك آروينه دوانى صفتليدر «ايته دور» (فقال حسن
 بصرى ايتدى (فتقدم الشاب الى الطبيب) منم برله بولغان يكت طبيب آلدينه باردين
 (فقال يا ايها الطبيب هل عندك دواء يغسل الذنوب ويشفى مرض القلوب)
 اى طبيب سنك فاشنك گناهنى يوا تورغان هم كونكلى آروينه شفا بيره تورغان

دارو بارمى ديدى (فقال نعم) طبيب ايتدى بلى بار ديدى (فقال هات) يكت
ايتدى كيلتور « منكا بير » (فقال خدمنى عشرة شياء) طبيب ايتدى مندان اون
تورلى نرسه نى آغل (قال خذ عروق شجرة الفقر مع عروق شجرة التواضع)
ايتدى آل فقيرك آغاچنك طامرن تواضع « كيچيلكى بولمق » آغاچينك طامرى
برله برکه (واجعل فيها هليج التوبة) آنداتوبه قيلغل (واطرحه فى هاون الرضاء)
اول طامرلرنى رضا كيليسنه طاشلا يعنى صال (واسحقه بمنجار القناعة) آنى قناعت
چقى سى برله واقله « طوراً » (واجعله فى قدر التقى) آنى تقوالك قزانينه صال
(وصب عليه ماء الحياء) آنكا اويالوصوى قوبغل (واغله بنار المحبة) آنى محبت اوطفى
برله فايناط (واجعله فى قدح الشكر) آنى شكر صاوتينه صال (وروحه بمروحة
الرجاء) آنى اميد ايتو جله مه سى برله جيللندر (واشربه بملعقة الحمد) آنى شكر
و حمد فاشقى برله ايچ (فانك ان فعلت ذلك) آنك ايچون سن مونى اشلاسنك
(فانه ينفعك من كل داء وبلاء فى الدنيا والآخرة) اول سنكا دنيا وآخرت آورو
وبلالرندين فائده بيرر ديدى (وقيل جمع بعض الملوك خمسة من العلماء والحكماء)
ايتولى پادشاه لردين بعضيسى عالم هم حكيم لردين بشنى جيدى (فامرها ان يتكلم
كل واحد منهم بحكمة) آلا رغه هر قايسينه بر حکمت سويلرکه قوشدى (فتكلم
كل واحد منهم بحكمتين) آلا رنك هر قايسوى ايکيشار حکمت سويلدى (فصارت
عشرة) بس مجموعى اون اولدى (فقال الاوّل) اولگى حکيم ايتدى (خوف الخالق
امن وامنه كفر) الله دين قورقمق سلامتک و آندان اييمين بولمق کفر ديدى (وامن
المخلوق عتق وخوفه رقى) مخلوقدين اييمين بولماق آزادلقى وقورقمق قللقدر
ديدى (وقال الثانى البرجاء من الله تعالى غنى لا يضره فقره) الله تعاليدان اميدلى
ايتمک فقيرک ضرر ايتنى تورغان بايلقدر (والياءس عنه فقر لا ينفع معه غنى)
الله دن اميدسز بولمق آنک برله بايلق فائده ايتنى تورغان فقيرلکدر (وقال الثالث
لا يضر مع غنى القلب فقر الكيس) اوچنچى ايتدى کونکل بايلقى برله بولسه کسه
بارليلقى ضرر ايتنى (ولا ينفع مع فقر القلب غنى الكيس) کونکل فقير بولسه
کسه بايلقى فائده ايتماز (وقال الرابع لا يزداد غنى القلب مع الجود الا غنى)
دورتچيسى ايتدى کونکل بايلقى يوماردلقى برله بولسه هيچ نرسه نى آرتدرماز مگر

بايلقنيغنه آرتردر (ولا يزداد فقر القلب مع غنى الكيس الا فقرا) كونكل يارليلقى
كسه بايلقى برله بولسه آرتردرماس مگر فقيرلكنيگنه آرتردر (وقال الخامس اخذ القليل
من الخير خيرا من ترك الكثير من الشر) بشنچيسى ايتدى ايندگولكدن آزغنهنى
بولسه ده آلماق ياوزلقدن كوينى قويماقدين ايندگوراكدر (وترك الجميع من
الشر خيرا من اخذ القليل من الخير) ياوزلقدين بارچهسون قويدق
ايندگولكدن آزنى آلمقدين ايندگوراكدر (وقال ابن عباس رضى الله عنهما) ابن
عباس رضى الله عنه ايتدى (عن النبي صلى الله عليه وسلم) اول پيغمبرمزددين روايت
فيلدى (عشرة اصناف من امتى لا يدخلون الجنة الا من تاب) رسول ايتدى منم
امتمدن اون تورلى كشى او جماعه كرماس مگر توبه ايتكانى كرر ديدى (القلاع
والجيوف والقتات والدبوب والديوث وصاحب العرطبة وصاحب الكوبة والعتل والزنيمة)
اول اون كشيلىر قلاع، جيوف، ققات، دبوب، ديوث، صاحب عرطبه، صاحب كوبه،
عتل، زنيمة (والعاق لوالديه) آنا آناسن رنجتوچى كشى ديدى (قيل يارسول الله
ما القلاع) ايتولدى اى الله نك رسولى قلاع نى نرسه ديو (قال الذى يمشى بين
يدى الامراء) اميرلر تورلر آلدنك يورى تورغان كشى قلاع ديدى (وقيل ما الجيوف)
جيوف نى نرسه ديب صورالدى (قال النبأش) رسول فبردن كفن اورلاوچى ديدى (وقيل
ما الققات) ققات نى ديب صورالدى (قال النمام) رسول الله سوز يورتوچى ديدى
(وقيل ما الدبوب) دبوب نى ديب ايتولدى (قال الذى يجمع فى بيته الفتيات للفجور)
ناچارلق قيلولر اچون اوينه باش خاتون وقزلىرى جىغان كشى ديدى (وقيل ما الديوث)
ديوث نى ديب ايتولدى (قال الذى لا يغار على اهله) خاتونينه غيرتى بولمغان كشى
يعنى خاتونن باشقه كشى برله زنا قلاغانن كوربك غيرتلمگان كشى (وقيل ما صاحب
العرطبة) صاحب عرطبه نى نرسه (قال الذى يضرب بالطبل) رسول پارابان
صوغوچى ديدى (وقيل ما صاحب الكوبة) صاحب كوبه نى نرسه ديب ايتولدى (قال
الذى يضرب الطنبور) دومبراصوغوچى ديدى (وقيل ما العتل) عتل نى نرسه ديبولدى
(قال الذى لا يعفو عن الذنب) كشى نك گناهسن عفو ايتى تورغان كشى ديدى
(ولا يقبل العذر) همده عذر قبول ايتى تورغان كشى ديدى (وقيل ما الزنيمة)
زنيمة نى نرسه ديب ايتولدى (قال الذى ولد من الزنا) رسول ايتدى زنادن طوغان

بالا (ويعقد على قارعة الطريق فيغتاب الناس) اوزى يول اورطاسينه اولطروب
آدملرني غيبت قيله در ديدى (والعاق مشهور) عاق مشهور در آتا و آناسنى رنجتوچى
ديمكدر (قال النبي صلى الله عليه وسلم) پيغمبر صلى الله عليه وسلم ايتدى : (عشرة نفر لن
يقبل الله تعالى صلاتهم) اون گروهنك نمازين الله هيچ قبول اينماس (ورجل صلى
وحيدا بغير قرأة) نمازنده قرآن او قومايته بالغز نماز او قوغان كشى ، (ورجل لا
يؤدى الزكوة) زكوة ويرمى تورغان كشى (ورجل يؤم قوما وهم له كارهون)
آنلر آنى مگروه كوره تورغان قومگه امام اولغان كشى (ورجل مملوك أبى) وفاچقان
قل كشى (ورجل شارب الخمر مدمن) وهو وقت آراقى اچوچى كشى (وامرأة باتت
وزوجها ساخط عليها) وايرى آنكا آچولنغان حالده كيچ اونكازگان خاتون (وامرأة
حره تصلى بغير خمار) وباش بورگانچكندين باشقه نماز او قوچى آزاد خاتون
(وأكل الربوا) ربا آشامى (والامام المجائر) وظلم ايتوچى امام (ورجل لاتنهاه صلاته
عن الفحشاء والمنكر) ونمازى اول كشىنى بوز قلق لردين وطويلغان اشلردين
توقطانمغان كشى (لايزداد من الله تعالى الا بعدا) اول كشى الله تعالى دين يراقلغنى غنه
آرتدرر (وقال النبي صلى الله عليه وسلم) ورسول الله صلى الله عليه وسلم ايتدى :
(ينبغي للداخل في المسجد عشر خصال) مسجدگه كروچيگه تيوشلى اولور اون
اش (ان يتعاهد خفيه ونعليه) چيتوك وباشمقلىرين تيكشرمك «نجس اولماوينى
بخشى قارماق» (وان يبدأ برجله اليمنى) «كرگنده» اوڭ ياغى ايله باشلامق
(وان يقول اذا دخل) وكرگنده ايتمك : (بسم الله وسلام على رسوله الله وعلى
ملائكة الله اللهم افتح لنا ابواب رحمتك انت الوهاب) ديوب معناسى الله اسمى ايله
كرونى باشليم الله نك رسولينه وفرشته لرينه سلام اولسون ! اى الله بزگه رحمت ايشك
لركنى آچ ! تحقيق سن گناهلرني هبه ايتوچى سن . (وان يسلم على اهل المسجد)
ومسجد اهلينه سلام ويرمك (وان يقول اذا لم يكن احد) ومسجدده بر اووده اولماسه
ايتمك لك : (السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين) ديوب معناسى بزگه والله نك
ايندگو قلمرينه سلام اولسون ديمكدر (وان يقول) دخى ايتمك (اشهد ان لا اله الا
الله وان محمدا رسول الله) ديوب (ولا يمر بين يدي المصلى) ونماز او قوچينك
آلدندين اوتماز سرك (وان لا يعمل بعمل الدنيا) ودنيا اشنى ايشلاما زسرك (ولا

يتكلم كلام الدنيا) وديا سوزىنى سويلا مازسزلك (وان لا يخرج حتى يصلى ركعتين)
ايكى ركعت نماز او قوما ينجيه چيقما سزلق (وان لا يدخل الابوض) وطهارت ايله گنه
كرمك (وان يقول اذا قام) وتورغاچ ايتنك : (سبحانك اللهم وبحمدك اشهد ان لا
اله الا انت استغفرك واتوب اليك) ديوب، معناسى اى الله ! سنى پا كلاو وسنكا حمد
ايتوايله شهادت ويره منكه، هيچ عبادتنكه لايق ذات يوق مگرسن سندن گناه يارلقا ونى
تليمن وسنكا توبه ايتنه من « سنكا فايتمان ديب » (وعن ابي هريرة رضى الله عنه عن
النبي صلى الله عليه وسلم) ابوهريره رضى الله عنه دين كوچرلدى واول رسول الله
صلى عليه وسلم دين كوچردى : (الصلوة عماد الدين) نماز دين نك تراكى در (وفيها
عشر خصال) واول نمازده اون اش واردر : (زين الوجه) يوزنك زينتى ، (ونور
القلب) قىلب نورى (وراحة البدن) تن راحتى ، (وانس فى القبر) وقبرده ايلاشولى
اولمق (ومنزلة الرحمة) هم رحمت اورنى (ومفتاح السماء) وكوك اچكوچى (وثقل
الميزان) واولچاو آغريلقى (ومرضاء الرب) الله رضالقى (وثنم الجنة) وجنت آچقوچى
(وحجاب من النار) واوندين پرده در (ومن اقامها فقد اقام الدين) وبراو
نمازنى كامل اوناسه تحقيق ديننى تورغزدى (ومن تركها فقد
هدم الدين) وبراو نمازنى قويسه تحقيق اول دينى بوزدى (وعن عائشة رضى الله
عنها عن النبي صلى الله عليه وسلم انه قال) وعائشة رضى الله عنها دين رسول الله
صلى الله عليه وسلم دين كوچرلدى وتحقيق رسول الله ايتدى (اذا اراد الله تعالى) چان
الله تعالى تلهسه (ان يدخل اهل الجنة الجنة) جنت اهلين جنت كه كرتونى (بعث اليهم
ملكا) آنلرغه بر فرشتهنى يبرر (ومعه هدية وكسوة من الجنة) واول فرشته ايله
اولور جنتدين بر كيوم وهديه اولور (فاذا ارادوا ان يدخلوها) چان جنت اهللىرى
جنت كه كرونى تلهسه لر (قال لهم الملك) آنلرغه فرشته ايتور (قفوا ان معى هدية
من رب العالمين) طوقاغز ! الله تعالى دين منم ايله بولاك وار (قالوا وما تلك
الهدية) جنت اهللىرى ايتورنى اول هديه ديوبده (فيقول الملك هي عشرة خواتم)
فرشته ايتور اول هديه اون ترليدر (مكتوب على احدها) آنلر برينه ياز لمشدر
(سلام عليكم طبتم فادخلوها خالدين) ديوب معناسى : سزگه سلامتلك خوش
اولديكز منگولكگه جنت كه كروكز (وفى الثانى مكتوب) ايكنچى سنده ياز لمشدر

(رفعت عنکم الاحزان والهموم) دیوب معناسی سز دین فایغولر آلوندی
دیمکدر (وفی الثالث مکتوب) او چو نچیده یازلمشدر (وتلك الجنة التي اورثتموها
بما کنتم تعملون) دیوب «بوجنت که سز گه آنی ویرلدی قیلغان عملرگز ایچون»
(وفی الرابع مکتوب) دورتنچیده یازلمشدر (البسنا کم الحلل والحلی) سز گه حللر
ویزه کلرنی کیگوزدک (وفی الخامس مکتوب) وبش نچیده یازلمش (وزوجنهم
بحور عین انی جزیتهم الیوم بما صبروا انهم هم الفائزون) دیوب آنلرنی زور
کوزلی خور قزلری ایله نکاملاندردق تحقیق بن آنلرنی بو کون جزالدم صبر
ایتولرندین و تحقیق آنلرغنه در قول اوستونلک طابوچیلار (وفی السادس مکتوب)
آلتنجسیدک یازلمشدر (هذا جزاؤکم الیوم بما فعلتم من الطاعة) طاعتدین قیلغان
نرسه لرگز ایچون بو کونگ کون بو سزنگ جزا گزدر (وفی السابع مکتوب)
یدنچیده یازلمشدر (صرتم شبایا لا تهرمون ابدا) دیوب «یاش اولوب ایلانگز
هیچ قارتایماسز (وفی الثامن مکتوب) سکز نچیده یازلمشدر (صرتم آمینین ولا
تخافون ابدا) دیوب «طنج اولوب ایلانگز قورقمايسز» (وفی التاسع مکتوب
توقز نچیده یازلمشدر (رافقتم الانبیاء والصدیقین والشهداء والصالحین) دیوب
پیغمبرلر گه صدیق لرغه شهیدلر گه و ایند گولر گه بولداش اولدکز» (وفی العاشر
مکتوب) اونچی ده یازلمشدر (سکنتم فی جوار الرحمن ذی العرش الکریم) دیوب
«جو وارد، عرش ایاسی رحمنک کورشنده توردنکز» (ثم یقول الملک) صوکره
فرشته ایتور (ادخلوها بسلام امنین) جنت که طنج اولوب سلامتک ایله کرکز
دیوب (فیدخلون الجنة ویقولون) بس آنلر جنت که کررلر هم ایتورلر: (الحمد
له الذی اذهب عنا الحزن ان ربنا لغفور شکور) بز دین فایغونی بیرکان الله غه
ماقطاو تحقیق بزنگ ربهز پک یارلقاچی و پک شکر ایتوچی در (الحمد لله الذی
صدقنا وعده) وشول الله غه ماقطا وکه بز گه وعده سین راستلادی (واورثنا الارض
نتبوا من الجنة حیث نشاء) و بز گه یرنی میراث ایتدی جنت دین ایتلکان یرمزنی
اورون ایتوب آلامز دیوب (فنعم اجر العاملین) بس عمل ایتوچیلرک اجری نیندای
خوش اولدی (واذا اراد الله ان یدخل اهل النار فی النار بعث الیهم ملکا) و قبان الله تعالی
تموغ اهلین تموغ غه کرتونی تلاسه آنلرغه برفرشته بیرر (ومعه عشرة خواتم) و اول

فرشته ایله اون مهر اولور (فی اولها مکتوب) برنجیسنده یازلمشدر (ادخلوها لا تموتون فیها ابدا ولا تحيون ولا تخرجون) اوتقه کرر سرز آنده هیج اولماسسز وثرطاسسز وآنندین هیج چیقماسسز (وفی الثانی مکتوب) ایکنچیک یازلمشدر (خوضوا فی العذاب ولا راحة لكم) دیوب «عذابک چومکز سزگه آنکه راحت یوق» (وفی الثالث مکتوب) واوچونچیک یازلمشدر (یئسوا من رحمتی) دیوب «بنم رحمتدین امیدکیسدیلر» (وفی الرابع مکتوب) ودرنچیک یازلمشدر (ادخلوها فی الهم والغم والحزن ابدا) «دیوب هر وقتده فایغو وکینچده اولوب اوتقه کررکز!» (وفی الخامس مکتوب) وبشنچیده یازلمشدر (لباسکم النار وطعامکم الزقوم وشرابکم الحمیم ومهادکم النار وغواشیکم النار) دیوب «کیومکز اوت، آشکز زقوم یمشی، اچملککز اسسی صو، نوشا ککز اوت وسزنگ فاپلی اوروته تورغان نرسه لرکز اوتدر» (وفی السادس مکتوب) آلتنچیده یازلمشدر (هذا جزاؤکم الیوم بما فعلتم من معصیتی) دیوب «بوکونگی کونده مگا گناه دین قیلغان نرسه لرکز ایچون بوجزا کزدر» (وفی السابع مکتوب) یدنچیک یازلمشدر (سخطی علیکم فی النار ابدا) دیوب «سزگه اوتکه هر وقت بنم آچوم» (وفی الثامن مکتوب) سیکزنجیده یازلمشدر (علیکم اللعنة بما تعمدتم من الذنوب الکبار ولم تتوبوا ولم تندموا) دیوب «سزگه لعنت، زور گناهلرنی قیلوکز ایچون وتوبه ایتماوکز هم اوکنماوکز ایچون» (وفی التاسع مکتوب) تونقنچیک یازلمشدر (قرواؤکم الشیاطین فی النار ابدا) دیوب «اوتده هر وقت یاقینلرکز شیطانلردر» (وفی العاشر مکتوب) اوننچیک یازلمشدر (اتبعتم الشیطان وارتتم الدنیا وترکتتم الآخرة فهذا جزاؤکم) دیوب «شیطانغه ایار دکز دنیانی تلادکز وآخرتنی قویدکز ایندی بوجزا کز» (وعن بعض حکماء) حکیملرنک بعضسندین کوجرلدی: (طلبت عشرة فی عشرة مواطن) اوننی اون اورنکه از لدم (فوجدتها فی عشرة اخرى) بس آنلرنی از لگان اونندین باشقه اون اورنکه طاپدم (طلبت الرفعة فی التکبر) بیوکلکنی از لدم زور ایوده (فوجدتها فی التواضع) آنی طاپدم کچچوکلک ده (وطلبت العبادة فی الصلوة فوجدتها فی الورع) وعبادتنی از لادم نمازده آنی طاپدم حرام وشبهه دین صاقلانوده (وطلبت الراحة فی الحرص) وراحتنی

زیر دینگز تیر افدر
 آخرت کوننی
 اوز اقدر
 وغذ الزاد کامل
 فان السفر یبید
 وارفتنی کامل ال
 زیرا یعل یر اقدر
 ونغض الجمل فان
 العقب لو د
 دیوکنی گناه فی
 جمل لیت (میرا
 آخرت مشقتلید
 واصلص الهم
 فان الناقه بصیر
 وعلنی حالص
 قیل زیرا حساب
 الوری الله تعالی
 کور لو حیدر
 اهل صلوا هم الهم
 فان الله تعالی لا
 یقبل الا ما اهلص
 فامرکزی مربر اشمز
 صافی نیت ایدت
 قیلکز الله تبارک
 و تعالی صافی نیت
 ایدت قیلها عات
 عملنی قبول قیلها
 بس عمل قیلده
 صافی نیت
 بدلسون

ادعی الله وانتم مع قنوت بالایمان وکلمه ان الله لا یستجیب (از لادم)
 دها من طلب عاقلی الله تعالی ما دعا فیلزمه قیلما اما دعا فیلزمه
 وقتیه الازاد عامر البیته قبول بولا جاتی دیوب بدیم قیلده

تمام الله طرفينه كذا... كشي نك دعاسي الله تعالى ماشنه قبول بولماس

(باب العشاري) (٧٣)

ازلادم مالغه قزغوده (فوجدتها في الزهد) تايدم آني ديناني قويوده (وطلبت نور
القلب في صلوة النهار جهرا) وقلبنك نورين ايستهدم كوندز قيجقروب نماز
اوفوده (فوجدته في صلوة الليل سرا) بس آني تايدم باشرون كيچكي نازده (وطلبت
نور القيمة في الجود والسخاوة) وقيامت نورين استهدم يومار دلقه (فوجدته في
العطش في الصوم) آني تايدم روزده صوصاوده (وطلبت الجواز على الصراط في
الاضحية) وصراطدين اوتوني ايستهدم قربانده (فوجدتها في الصدقة) آني تايدم
صدقهده (وطلبت النجاة من النار في ترك المباحات) واوتدين قطلوني مباحلرني
قويوده ايستهدم (فوجدتها في ترك الشهوات) آني تايدم شهوتلرني قويوده
(وطلبت حب الله تعالى في ترك الدنيا) وايستهدم الله تعالى ني سويوني ديناني
قويوده (فوجدتها في ذكر الله تعالى) آني تايدم الله تعالى ني ذكر ايتوده (وطلبت
العافية في المجمع) ووصنغي طنلقني جيلوشلرده ايستهدم (فوجدتها في العزلة)
آني تايدم آولافلقده (وطلبت نور القلب في المواعظ وقراءة القرآن)
وقلب نوريني وعظلرده وقرآن اوفوده ايستهدم (فوجدتها في التفكير والبكاء) بس
آني تايدم اولايلا يغلاوده (وقال ابن عباس رضي الله عنها) ابن عباس رضي الله
عنهما ايتدي (في قوله تعالى ،واذ ابتلى ابراهيم ربه بكلمت فاتهمن) الله تعالى نك ،
واذ ابتلى ابراهيم ربه بكلمت ، ديگان سوزنده « ابراهيمي رب سي كلمه لر ايله
بلالديك اول كلمه لرني تمام ايتدي ، شول وقتني ذكر ايت (قال عشر خصال من
السنة) سنتدين اولغان اون اشدر ديدى (خمس في الرأس وخمس في البدن)
بشى باشده وبشى تندهدر (فاما الخمس التي في الرأس) اما باشده اولغان بشى
(فالسواك والمضمضة والاستنشاق وقص الشارب وحلق الرأس) مسواك قيليق
آغزغه صوآلمق بورنغه صوآلمق ميوق قصارتتمق صاچ كيتارمك (واما التي في
البدن) اما تنده اولغانى : (فتنف الابسط وتقليم الاظفار حلق العانة والحتان
والاستنجاء) فولطق يونون يولفمق ، طرناقلرني كيسمك وفاسق يونون كيتارمك سنتلمك
استنجا قيليق (وعن ابن عباس رضي الله عنهما) ابن عباس رضي الله عنهما دين كو چرلدى (قال
من صلى على النبي صلى الله عليه وسلم واحدة) ايتدي : براو رسول الله بمرتبته
صلوات ايتسه لر (صلى الله عليه عشرة) الله آكا اون مرتبه صلوات « رحمت » ايتور

قبول بولماس
عيب قيلنونا
دعائلك الله
تعالى ماشنه
قبول بولماغي
عقد
اخفنا عورتك
الامن ررچتلك
او ما ملكت يمينك
قيل اذا كان
القوم بعضهم
في بعض قال
ان استطعت
ان لا يرينها احد
لا يرينها قيل
اذا كان احد
هالما قال الله
الحق ان يستحي
منه من الناس
عورتك في صما
قل من يعنى
تزر ان يور
قاري بولغان
كندلرني دن
توبان بولغان
ببرگرتني هاتونم
دن مللدرده
بولغان چاريا
گر دن باشقه
كشي لار كور
سما تودن
صما قلا تودن

كشي جا كور مساقه افر اما اعلني يا كور باشقه اير كشي اير كشي كور رر بولماس نيچك بولور ديگان
عوار قلاير اولدغني كشي جا كور مساقه افر بربوش اورنده بر آدمندغ والي رر هانده عورت نيچك
اچق بولور بولماس يادوست بولور اويضا قارمقني بالمره الله عورتني قابله بولورده رر رر بولور

ان سعادت الدنيا فانيتها در مستلده در نيا ندي يذكو للذ و يتبادر لوقا يتبعون يوقو بولكو حيدر
ومعادات الاخرة (باب العشاري) باقیت آ (۷۴)

(ومن سبه مرة سب الله عليه عشر مرات) ويرو او بر مرتبه رسول الله في سو كسه الله
آني اون مرتبه سوگار (الاتري لقوله تعالى للوليد ابن مغيرة لعنة الله عليه)
كورميسكمي الله تعالى نك و ليد ابن مغيرة لعنة الله عليه ايجون ايتكان سوزين
(حين سب النبي صلى الله عليه وسلم مرة واحدة) رسول الله في وليد بر مرتبه سو ككان
وقتنده (سبه الله عشر مرات) الله تعالى وليدي اون مرتبه سو كدي (فقال) بس الله
ايتدي : (ولا تطع كل حلاف مهين هماز مشاء بنميم مناع للغير معتد ائيم عتل
بعد ذلك زنيم ان كان ذا مال وبنين اذا تتلى عليه آيتنا قال اساطير اولين)
ديوب اطاعت فيلمه كه هر كوب آنط ايتوچي ، نچار اويلي ، صانچكلى وتورتكلى ،
كشي آراسين بوزو ايجون سوز يرتوچي ، ايدگولكدين بيك طيوچي ، بيك ظلم
ايتوچي ، كوب گناه ايتوچي ، بيك نچار خلقى «يا كه ايلامسز كوده لي» بوصفتلر
سو كنده ده آصرا نتق يعنى اوز آتاسنده اوسماي غير كه اوللق ايتكان كشيگه كريم
مال وبالالر اياسى اولسه ده ، چان آكا بز نك آيتلرمز اوفولسه اول ايسكى لرنك
فصله لرى دير (يعنى يكذب بالقرآن) يعنى قرآن في بالغانه سالور (وقال ابراهيم
بن ادهم رحمه الله) ابراهيم بن ادهم رحمه الله ايتدي (حين سألوه عن قوله تعالى
ادعو نى استجب لكم وانا ندعو فلم يستجب لنا) الله تعالى نك «ادعوني استجب
لكم» «بندين صور اغز سز نك ايجون قبول ايدرم» ديگان سوز ندين «بزر
صور يهز بزر كه قبول ايتماي» ديو صور اغان وقتنده (فقال) بس ابراهيم ايتدي :
(ماتت قلوبكم من عشرة اشياء) سز نك قلهلر كز اون نرسه دين اولدى : (انكم
عرفتم الله فلم تؤدوا حقه) تحقيق سز الله في طان دغز ده الله نك حقيبن اوتاماد كز
(وقرأتم كتاب الله ولم تعملوا به) وسز الله نك كتابين «قرآنى» اوقود كز آنك ايله
عمل ايتما د كز (وادعيتهم عداوة ابليس وواليتموه) وابليس كه دشمانلقنى دعوى
ايتد كز آنى دوست توتد كز (وادعيتهم حب الرسول) ورسولنى سيونى دعوى ايتد كز
(وتركتم اثره وسنته) رسول نك اثرين وسنتن قويدغز (وادعيتهم حب الجنة ولم
تعملوا لها) و جنت سيونى دعوى ايتد كز جنت ايجون عمل ايتما د كز (وادعيتهم خوف
النار) واوتسدين قورقونى دعوى ايتد كز (ولم تنتهوا عن الذنوب) گناهدين

باقيدور قال البؤى
الدنيا ذعبا يفتنى
والاخرة من عذابها
المراجب على
العاقل ان يختار
الاخرة على الدنيا
ومعادات الاخرة
انها تحصل بتقوى
الله آخرتك
ايذكو لكى وشاد
لدى الله تعالى ان
قورقماق ايدان
دعاصى بولودون
صاقل نماق ايدان
بولا در
والتقوى الى
تعالى ايتنا
فارما تقوا
بوما قلنا الله
تعالى ارام قيلوان
نرسه لار دن
صاقل نماق در
وهي ادل تقوا
وصحبت الايمان
ليج الامم الى
نك وصحبتى
بارها امتلوكا
لما حال الامم الى
تلك ايتاد رسو
نفسا ده

ولقد وصينا الذين اوتوا الكتاب من قبلهم بحقوق وصحبت قيله تا بن طوبى لماند كز آنما بين
كشي لار ك كتاب ايتد لردى آنار عا نسر د ان اول در ايام دلى سز لار ما وصحبت قيله في سز ان ايتد
تعالى الله تعالى داره قورقنكز الله تعالى في تدعيه قيله نك وبيدور غاف ايشه رينه اطال و قيله

طوبى لبادكز (وادعيتم ان الموت حق ولم تستعدوا له) واولومنى حق ديوب دعوى
ايتدكز اولوم اچون حاضرلنمادكز (واشتغلتم بعيوب غيركم) اوزكردين باشقه لرنك
عيب لرى ايله شغللاندكز (وتركتكم عيوب انفسكم) اوزكز نك عيبلكرني قويدكز
(وتاكلون رزق الله) هم الله نك رزقن آشيسز (ولاتشكرونه) اللهغه شكر ايتيميسز
(وتدفنون موتاكم ولا تعتبرون) واولوك لركرني كوماسز اعتبار ايتيميسز (وقال
النبي صلى الله عليه وسلم) پيغمبر عليه السلام ايتدى : (مامن عبدا وامة دعا بهذا
الدعاء فى ليلة عرفة الف مرة) عرفه كونى مك مرتبه بودعا ايله دعا ايتكان هيچ
قل وكنيزاك يعنى هيچ اير وجاتون يوق (وهى عشر كلمات) لول دعا اون سوزدر
(ثم يسئل الله شيئا) اول دعا ايله ايتدكدين صوك الله تعالى دين بر نرسهنى صوراسه
(الاعطاه) شونداى اير وجاتون اولديسه الله صورغان نرسه سين ويرر (مالم يدع
بقطيعة رحم او مائثم) باقين فرنداشرلندين كيسلو ياكه بر گناهلئ اش ايله دعا
ايتمادك « اول دعا بودر » (سبحان الذى فى السماء عرشه) كوكه عرشسى اولغان
ذاتنى پا كلیم (سبحان الذى فى الارض ملكه اوقدرته) يرده پادشاهلقى وقدرتى
اولغان ذاتنى پا كلیم (سبحان الذى فى البر سبيله) قوريده يولى اولغان ذاتنى
پا كلیم (سبحان الذى فى الهوى روحه) هوى ده رومى اولغان ذاتنى پا كلیم
(سبحان الذى فى النار سلطانه) اوتده سلطانى اولغان ذاتنى پا كلیم (سبحان
الذى فى الارحام علمه) بيلوى رحملرده « آنا اچنده وقتدوق انسان وحيوانلرنك
حالمرينى بيلوى » اولغان ذاتنى پا كلیم (سبحان الذى فى القبور قضاؤه) قبرلرده
حكى اولغان ذاتنى پا كلیم (سبحان الذى رفع السماء بلا عمد) تركسز كوكنى
كوتارگان ذاتنى پا كلیم (سبحان الذى وضع الارض) ويرنى قويغان ذاتنى پا كلیم
(سبحان الذى لاملجأ ولا منجأ منه الا اليه) آندين صيونا تورغان وقتوله تورغان
ير يوق مگر آكنا اولغان ذاتنى پا كلیم (وعن ابن عباس رضى الله عنهما انه قال) ابن
عباس رضى الله عنهما دين كوچرلدى وتحقيق اول ايتدى : (قال رسول الله صلى الله
عليه وسلم ذات يوم لابليس عليه اللعنة) بر كونى رسول الله صلى الله عليه وسلم ابليس عليه
اللعنه گه ايتدى : (كم احبائكم من امتى) بنم امتمدين كو بوم دوستلرك ؟ (قال عشر
نفر) ابليس اون گروه ديدى (الامام الجائر) ظالم امام ، (والمتكبر) كبرلى كشى

(والغنى الذى لا يبالى من اين يكتسب المال وفى ما ذا ينفق) وقايدن مال كسب
 ايتكانون وقايدنه طاراتقون اويلامغان باى (والعالم الذى صدق الامير على جوره)
 اميرنك ظلمينى راستلانغان عالم (والتاجر الخائن) خيانت ايتوچى سودا گير
 (والمحتكر) ايگون يوق وقتلرده قيمت صاتمق ايچون ايگون جيوب آصراوچى
 (والزانى) زنا ايدوچى (وأكل الربوا) ربا آشاوچى (والبخيل الذى لا يبالى من
 اين يجمع المال) وقايدن مال جيوووين اويلانماغان صاران كشى (وشارب الخمر
 مد من عليها) خمر ايچوگه دوام ايتكان خمر ايچوچى (ثم قال النبى صلى الله عليه
 وسلم) صوكره رسول الله صلى الله عليه وسلم ابليس كه ايتدى: (فكم اعداؤك من
 امتى) بنم امتدين دوشمانلرئك كو بى؟ (قال عشرون نفرا) ايتدى يكرمى
 گروه (او لهم انت يا محمد صلى الله عليه وآله وسلم فانى ابغضك) آنلرنك اولگسى
 سن يا محمد «صلى الله عليه وآله وسلم» تحقيق بن سكا آچولانام (والعالم العامل بالعلم)
 وعلمى ايله عمل ايتكان عالم (وحامل القرآن اذا عمل بما فيه) وقرآنك ايچنك گى ايله
 عمل ايتسه قرآن كوتاروچى «حفظ ايدوچى» (والمؤذن لله فى خمس صلوات)
 الله ايچون بش نمازده اذان ايتوچى (ومحب الفقراء والمساكين واليتامى)
 مسكين وفقيرلرنى ويتيملرنى سووچى (وذو قلب رحيم) ورهمتلى قلب اياسى
 (والمتواضع للحق) وحق ايچون تو باچيملك ايدوچى (وشاب نشاء فى طاعة الله تعالى)
 والله تعالى نك طاعتنده اوسكان ياش يكت (وأكل الحلال) وحلال آشاوچى (والشابان
 المتحابان فى الله) والله يولونده سو وشكان ايكى يكت (والحريص على الصلوة فى الجماعة)
 وجماعته نماز اوقوغه قزغوچى كشى (والذى يصلى بالليل والناس نيام) آملر
 يوقلانغان وقتده كيچنده نماز اوقوچى (والذى يمسك نفسه عن الحرام) ونفسينى
 حرامدين طيغان كشى (والذى ينصح) وكشيگه بخشيلق تلاوچى (وفى رواية يدعو
 للاخوان وليس فى قلبه شى) وئر روايتده «كشيگه بخشيلق تلاوچى اورنده
 ايتولگان» قلبنده هيچ نرسه اولماديغى حالده مؤمن قرداشلرى ايچون دعا ايتكان كشى
 ديو (والذى يكون ابداء على وضوء) هر وقتده طهارتلى اولغان كشى
 (وسخى) يومارط كشى (وحسن الخلق) وخلقى كوركام كشى (والمصدق ربه
 بما ضمن الله له) وآنك ايچون الله اوستينه آلمان نرسه ايله رب سين «الله تعالى نى»

راستلاوچى (والمحسن الى مستورات الارامل) طول خاتونلر نكڭ پرده ليلرينه ياردم
 قيلوچى (والمستعد للموت) اولوم گه حاضرله نوچى (قال وهب بن منبه مكتوب فى التوريه)
 وهب بن منبه ايندى تور يته يازلغان (من تزود فى الدنيا) براو دنيا ده آز قلا نسه
 (صار يوم القيامة حبيب الله) قيامت كوننده الله نكڭ دوستى اولور (ومن ترك
 الغضب صار فى جوار الله) وبراو آچونى قويسه الله كور شنده «يعنى الله نكڭ
 رحمتى ياننك» اولور (ومن ترك حب العيش فى الدنيا) وبراو دنيا ده تركك ايتونى
 سونى قويسه (صار يوم القيمة آمانا من عذاب الله) الله تعالى نكڭ قيامت كوننده
 عذابندين قوطلوچى اولور (ومن ترك الحسد صار يوم القيمة محمودا على رؤس الخلايق)
 وبراو حسدى «كونلاونى» قويسه باش واوستون خلقلرغه ماقتاولى اولور (ومن ترك حب
 الرياسة) وبراو باش وخواجه اولونى سيونى قويسه (صار يوم القيمة عزيزا) قيامت
 كوننده قدرلى اولور (عند الملك الجبار) كوچلى پادشاه «يعنى الله تعالى» قاشنده
 (ومن ترك الفضول فى الدنيا) وبراو دنيا ده آرتقلنى قويسه (صارنا عما فى الابرار)
 ايندگولر آراسنده نعمتى اولور (ومن ترك الخصومة فى الدنيا) وبراو
 دنيا ده كشى ايله نزاعنى قويسه (صار يوم القيامة من الفائزين) قيامت كوننده
 اوستون كشير دين اولور (ومن ترك البخل فى الدنيا) وبراو دنيا ده
 صارنقلنى قويسه (صار مذكورا عند رؤس الخلائق) خلق باشلرى قاشنده آناقلى
 اولوب كيتار (ومن ترك الراحة فى الدنيا) وبراو دنيا ده راحتنى قويسه (صار يوم
 القيامة مسرورا) قيامت كوننده شاد اولوب كيتار (ومن ترك الحرام فى الدنيا)
 وبراو دنيا ده حرامنى قويسه (صار يوم القيمة فى جوار الانبياء) قيامت كوننده
 پيغمبرلر كور شنده اولوب اولور (ومن ترك النظر فى الحرام فى الدنيا) وبراو
 دنيا ده حرامغه قارونى قويسه (فرح الله عينه يوم القيمة فى الجنة) الله تعالى اول
 كشيك كوزين قيامت كوننده شادلاندر (ومن ترك الغنى فى الدنيا) وبراو دنيا ده
 بايلقنى قويسه (واختار الفقر) همده فقرلكنى اختيار ايتسه يعنى فقيرلر كى توبان
 نوروب يمان بايلق تلگان روشده ايتماسه (بعثه الله تعالى يوم القيامة مع الوليين
 والنبيين) الله تعالى اول كشينى قيامت كوننده وليلر وپيغمبرلر ايله قوبارر (ومن
 قام بحوائج الناس فى الدنيا) وبراو دنيا ده آدملىر كيراكنى تورغزسه «آدملىر

محتاج اشنى اشلاسه» (قضى الله تعالى حوائجه فى الدنيا والاخرة) الله تعالى اول كشيك
 دنياده و آخرتده حاجتلىر ين اوتار (ومن اراد ان يكون فى قبره مونس) و براو
 قبرنده ابلاشگان ذات اولونى تلاسه (فليقم فى ظلمة الليل وليصل) ايت كيج
 قارانغلغنده تورسونده هم نياز اوقوسون (ومن اراد ان يكون فى ظل عرش الرحمن)
 و براو الله تعالى نك عرشى كوله گسنده اولونى تلاسه (فليكن زاهدا) اول كشى
 زاهد اولسون (ومن اراد ان يكون حسابه يسيرا) و براو حسابى جينگل اولونى تلاسه
 (فليكن ناصحا لنفسه واخوانه) اوزى اچون هم قرداشلىرى اچونده ايند گولك
 تلاوچى اولسون (ومن اراد ان يكون الملائكة زائرين له) و براو آنى فرشته لر
 زيارت ايتونى تلاسه (فليكن ورعا) اول كشى حرام و شبهه دين صافلانوچى اولسون
 (ومن اراد ان يكون فى محبوبحة الجنة) و براو جنت نك اورتاسنده اولونى تلاسه
 (فليكن ذاكر الله بالليل والنهار) اول كشى كچده هم كوند زده الله تعالى نى ايسينه
 توشروچى اولسون (ومن اراد ان يدخل الجنة بغير حساب) و براو حسابسز جنت گه
 كرونى تلاسه (فليتب الى الله توبة نصوحا) الله تعالى گه توبه نصوح ايله توبه ايتسون
 (ومن اراد ان يكون غنيا) و براو باى بولونى تلاسه (فليكن راضيا بما قسم الله تعالى)
 ايت الله تعالى بولگان نرسه گه راضى اولسون (ومن اراد ان يكون مع الله فقيها)
 و براو الله تعالى ايله فقيه اولونى «اللهنى طانونى» تلاسه (فليكن خاشعا) بس اول
 كشى اخلاصلى اولسون (ومن اراد ان يكون حكيما) و براو حكيم اولونى تلاسه
 (فليكن عالما) عالم اولسون (ومن اراد ان يكون سالما من الناس) و براو آدم لر دين
 سلامت اولونى تلاسه (فلا يذكر احدا الا بخير) هيچ كمنى ذكر ايتمه سون مگر ايند گولك ايله
 (وليعتبر فيها من اى شىء خلقت ولما ذا خلقت) هم دنياده اعتبار ايله گنه ذكر ايتسون
 نيدن ياراندلم و نيچون ياراندلم ديوب (ومن اراد الشرف فى الدنيا والآخرة)
 و براو دنيا و آخرتده شرافتلى اولونى تلاسه (فليختر الآخرة على الدنيا) اول كشى
 آخرتنى دنياغه اختيار ايتسون «آخرت اشن دنيا اشندن آلده يورتسون»
 (ومن اراد الفردوس والنعيم الذى لا يفنى) و براو جنتنى و هيچ بتماى تورغان
 لذتنى تلاسه (فلا يضع عمره فى فساد الدنيا) عمرينى دنيا بوزقلغند ارام ايتمه سون
 (ومن اراد الجنة فى الدنيا والاخرة فعليه بالسخاوة) و براو دنيا و آخرتده جنتنى

تلاسه اول كشيگه لازم اولسون يوما رطلقى (لان السخى قريب الى الجنة وبعيد من النار) چونكه يوما رط كشى جنتدين ياقين واوتدين يراقدر (ومن اراد ان ينور قلبه بالنور التام) وبراو كامل نور ايله قلبين نور لاندرونى تلاسه (فعليه بالتفكر والاعتبار) آنكا لازم اويلاو هم اعتبار « بنده گه تيوش اشلرني اوزينك اشلاوين واشلاماوين وكيه چكده گي آخرت اشلرين اويلاو » (ومن اراد ان يكون له) وبراو اوزى ايجون اولقنى تلاسه (بدن صابر) صبرلى تن (ولسان ذاكر) وذكرايته تورغان تل (وقلب خاشع) وخشوعلى قلب (فعليه بكثرة الاستغفار للمؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات) آنكا لازم مؤمن ومؤمنه لر همك مسلم ومسلمه لر ايجون كوب يارلقاو صورامق

تم بعون الله تعالى